

ABHANDLUNGEN DER DEUTSCHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

Philosophisch-historische Klasse

Jahrgang 1949 Nr. 1

DAS MAHĀPARINIRVĀNASŪTRA

TEXT IN SANSKRIT UND TIBETISCH, VERGLICHEN MIT DEM PĀLI
NEBST EINER ÜBERSETZUNG DER CHINESISCHEN ENTSPRECHUNG
IM VINAYA DER MŪLASARVĀSTIVĀDINS

AUF GRUND VON TURFAN-HANDSCHRIFTEN HERAUSGEGEBEN
UND BEARBEITET VON

ERNST WALDSCHMIDT

TEIL I:

DER SANSKRIT-TEXT IM HANDSCHRIFTLICHEN BEFUND

1 9 5 0

AKADEMIE-VERLAG BERLIN

ABHANDLUNGEN DER DEUTSCHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

Philosophisch-historische Klasse
Jahrgang 1949 Nr. 1

DAS MAHĀPARINIRVĀṆASŪTRA

TEXT IN SANSKRIT UND TIBETISCH, VERGLICHEN MIT DEM PĀLI
NEBST EINER ÜBERSETZUNG DER CHINESISCHEN ENTSPRECHUNG
IM VINAYA DER MŪLASARVĀSTIVĀDINS

AUF GRUND VON TURFAN-HANDSCHRIFTEN HERAUSGEGEBEN
UND BEARBEITET VON

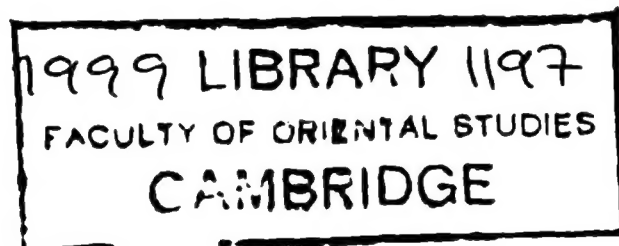
ERNST WALDSCHMIDT

TEIL I:
DER SANSKRIT-TEXT IM HANDSCHRIFTLICHEN BEFUND

1 9 5 0

AKADEMIE-VERLAG BERLIN

Vorgelegt in der außerordentlichen Gesamtsitzung vom 23. Juni 1949 von Hrn. R. Hartmann
Zum Druck genehmigt am gleichen Tage, ausgegeben am 10. Juli 1950



Erschienen im Akademie-Verlag GmbH., Berlin NW 7, Schiffbauerdamm 19

Lizenz-Nr. 156 · 6405/49—8720/49

Satz und Druck: Deutsche Wertpapier-Druckerei, Leipzig (M 301)

Bestell- und Verlagsnummer dieser Abhandlung 2001/49/1

Preis: 9.50 DM

Teil I: Der handschriftliche Befund

A. Fundorte und Äußeres der Handschriften

a) Die Haupthandschriften

S 360 (im Text Nr. 1—124) ist die für unsere Textausgabe grundlegende Handschrift. Sie wurde von der 3. Turfan-Expedition in der sogenannten Stadt- oder Nāgarājahöhle (der Höhle 9) zu Šorčuq im unteren Teile des Kultbildes gefunden (vgl. Grünwedel, Kultstätten S. 208)¹⁾.

Die Blattgröße beträgt 47 cm Breite und 6,6 cm Höhe. Die Handschrift ist doppelseitig in je 6 Zeilen beschrieben mit 52—60 akṣaras in der Zeile. Links befindet sich (etwa 10 cm vom Rande beginnend) ein 4 cm breiter freier Raum für das Schnürloch, durch welchen die Zeilen 3 und 4 unterbrochen werden. Etwas über 90 Blätter der Handschrift haben zum MPS gehört. Gefunden davon sind 62 teils vollständig, teils fragmentarisch erhaltene Blätter, deren erstes die teilweise erhaltene, in den Einern und Zehnern nicht ganz sicher lesbare Blattzahl 1[51] trägt, während für das letzte zugehörige Blatt die Nummer 241 zu erschließen ist.

Vorhanden sind folgende Blätter oder Blatteile:

1[51], (152), (155), 159, [160], 161, (162), 163, (164), (166), (167), (168), 169, 170, 1(71), (172), 173, 176, 17[7], 1(78), 179, 180, (181), (182), (183), 18[7], 18[8], 190, (191), (192), [1]94, (195), [19]6, 200, 2(01), (2)02, (203 ?), [208], 210, (211), 212, (213), (214), (215), (216), 217, [21]8, 219, (221), (222), (225), (226), [228], (229), (231), 2[3](2), 233, 236, (2)37, (238), 239, (241).

Voraufr gingen dem MPS in der Handschrift zwei Sūtras, die in einer späteren Arbeit veröffentlicht werden sollen. Der Titel des einen Sūtra ist auf Blatt 113 als Catuṣpariṣa-sūtra (korrekt: Catuṣpariṣatsūtra) erhalten. Darauf folgt ein Sūtra, das dem Mahāpādānasuttanta des Dīghanikāya entspricht. Es endet Blatt 1[1]5 V. Sein Titel ist nicht erhalten. Daran schließt sich das MPS unmittelbar an.

Dieselbe Reihenfolge von Sūtras findet sich auch in den ergänzenden Handschriften TM 361 und S 362.

TM 361 (im Text Nr. 125—140) stammt aus dem Inneren eines verfallenen Stūpas in Tumšūq bei Maralbaši und ist von der 4. Turfan-Expedition gefunden worden. Die Blätter sind 44 cm breit und 8,4 bis 8,5 cm hoch. Die Handschrift ist doppelseitig in je 6 Zeilen beschrieben. In der einzelnen Zeile stehen 60—70 akṣaras. Ein 4 cm breiter freier Raum für das Schnürloch beginnt etwa 9 cm vom Rande entfernt und unterbricht die mittleren Zeilen (3 und 4).

Zum MPS steuert die Handschrift 8 Blätter bei, von denen 4 vollständig und 4 fragmentarisch sind. Von sieben sind die Blattzahlen teils erhalten, teils erschließbar, näm-

1) Die Fundbezeichnungen für Handschriften und Handschriftenblätter sind aus der Konkordanz

des handschriftlichen Befundes und der Textbearbeitung unten S. 97 ff. zu sehen.

lich (149?); (152), 153, 15[5], 156, (165) und (1)[6]6. Ein weiteres Blatt gehört einem wesentlich späteren Teil des Sūtra an und muß eine viel höhere Nummer ($200 + x$) geführt haben.

S 362 (im Text Nr. 141—166) stammt aus Šorčuq und wurde von der 3. Turfan-Expedition zusammen mit S 360 gefunden. Die Blätter sind 40 cm breit und 8,5—9 cm hoch. Die Handschrift ist doppelseitig in je 8 Zeilen beschrieben, wobei die Schrift dicht an alle Ränder heranreicht. In den einzelnen Zeilen stehen 54—60 akṣaras. Links, ungefähr 8,5 cm vom Rande entfernt beginnend, befindet sich ein etwa 3 cm breiter freier Raum für das Schnürloch, durch welchen die Zeilen 4 und 5 unterbrochen werden.

Von der Handschrift entfallen 13 vollständig oder teilweise erhaltene Blätter auf das MPS. Erhalten oder erschließbar sind die Blattzahlen $(140 + x)$, $(140 + y)$, [1]5[3], (1)[5]4, (156), (158), (160), 1[6]4, (167), (172), (173), [177], (179).

S 364 (im Text Nr. 167—176) scheint eine ähnliche Sūtrasammlung wie die drei bereits besprochenen Handschriften umfaßt zu haben. Sie bringt ebenfalls Parallelen zu allen drei dort vertretenen Sūtras. Gefunden wurde sie von der 4. Turfan-Expedition in der „Höhle der Priesterweihe“ in Šorčuq (Grünwedel, a. a. O. S. 200f.). Die Blätter sind doppelseitig in 7 Zeilen beschrieben. Die Blatthöhe beträgt 8,7 cm, die Breite läßt sich auf mindestens 43 cm erschließen. Der freie Raum für das Schnürloch beginnt 10,5 cm vom Rande und unterbricht die Zeilen 3, 4 und 5. Die Handschrift befindet sich in sehr fragmentarischem Zustand. Vollständige Blätter sind nicht erhalten; zum MPS gehören nur wenige kleinere Blattstücke.

b) Ergänzende Bruchstücke von Handschriften

Nahezu 50 Blätter und Blattfragmente von 21 weiteren ostturkistanischen Manuskripten geben Parallelen zu Stellen der Haupthandschriften oder Textergänzungen. Es sind die Manuskripte S 349, S 365, M 372, S 373, S 374, S 375, 376, S 378, Sg 379, S 380, S 384, 446, 485, S 488, S 493, S 494, 501, S 509, S 511, S 550, 567. Für die Stelle ihrer Aufnahme im unten gegebenen Textbefund war der Inhalt bestimmend. Einen Überblick über das gesamte Material gibt die Konkordanz der Handschriften und der Textbearbeitung S. 97ff.¹⁾ Nicht alle Handschriften haben das vollständige MPS enthalten. In einer Reihe davon handelt es sich offenbar um Stücke des MPS, die in anderen Sammlungen in verschiedenem Zusammenhang erscheinen²⁾.

Mit Ausnahme der altertümlichen Duktus aufweisenden Handschrift S 494 sind alle Handschriften auf Papier in Charakteren der sog. späteren nordturkistanischen Brāhmī geschrieben.

S 349 (im Text Nr. 197f.): Gefunden von der 3. Turfan-Expedition in der Nakṣatra-Höhle in Šorčuq (Grünwedel a. a. O. S. 196). Bruchstück aus der Mitte eines Blattes, dessen Größe und Zeilenzahl sich nicht mehr bestimmen läßt.

S 365 (im Text Nr. 195f.): Gleiche Fundumstände wie S 349. Rechtes Eckstück eines Blattes von 8,5 cm Höhe. Das Blatt ist doppelseitig in 6 Zeilen beschrieben; die Schrift endet etwa 1 cm vom Rande.

1) Außerdem ist in der Textwiedergabe rechts oben für jedes Blatt die Identifizierung mit dem Vorgang der Textbearbeitung gegeben. Die Nummer der Vorgänge in der Textausgabe deckt sich mit der in meiner Studie „Die Überlieferung vom Lebensende des Buddha. Eine vergleichende Analyse des Mahāparinirvāṇa-sūtra und seiner Textentsprechungen.“ Abh.

der Ak. d. W. in Göttingen, 3. Folge Nr. 29, 30 (1944, 1948).

2) Auch im Pāli kommen übereinstimmende Texte in verschiedenen Sammlungen vor. Für das MPP vergleiche man die Konkordanz, die Rhys Davids in der Einleitung zu seiner Übersetzung gegeben hat (Buddhist Suttas, 1900, S. XXXV).

- M 372** (im Text Nr. 177f.): Gefunden in der Höhle 1 in Bāzāklik (Murtuq) (vgl. Grünwedel a. a. O. S. 230). Bruchstück aus der Mitte eines in 5 Zeilen doppelseitig beschriebenen Handschriftenblattes von 8,2 cm Höhe.
- S 373** (im Text Nr. 183f., 205f.): Fundumstände wie S 364. Bruchstücke von zwei Blättern einer Handschrift von 8,5 cm Höhe, in 6 Zeilen doppelseitig beschrieben. Nr. 183f. linkes Eckstück eines Blattes, von dessen Zahl die Hundert erhalten ist 1.., Nr. 205f. rechtes Eckstück, etwa 8 cm breit.
- S 374** (im Text Nr. 245f.): Fundumstände wie S 360 und 362. Vollständiges Blatt mit der Seitenzahl 220; 38,7 cm breit und 8 cm hoch, doppelseitig in 7 Zeilen beschrieben. Die Zeilen enthalten 35—38 akṣaras. In Zeile 3—5 fallen durch den freien Raum für das Schnürloch, der 3,5 cm breit ist und gut 8 cm vom Rande entfernt beginnt, jeweils 3—4 akṣaras aus.
- S 375** (im Text Nr. 247f.): Fundumstände wie S 364. Linkes Eckstück eines einzelnen Blattes mit der Nummer 1..; größte Breite 9,5 cm, Höhe gut 7 cm; doppelseitig in 6 Zeilen beschrieben.
- 376** (im Text Nr. 249—251): Von der 3. Turfan-Expedition im Rotkuppelraum der Ming-öi von Kyzil (Grünwedel a. a. O. S. 82ff.) gefunden. Nr. 250 f. besteht aus 2 Stücken ein und desselben Blattes, nämlich dem linken Eckstück, das bis über das Schnürloch reicht, und einem kleineren Stück aus der Blattmitte, dessen Abstand vom Eckstück in Z. 1 und 2 nur 6 bzw. 5 akṣaras beträgt. Das Blatt ist 6,5 cm hoch und doppelseitig in 6 Zeilen beschrieben. Der Schnürlochiaum unterbricht die Zeilen 3 und 4. Nr. 249 ist ein kleines Bruchstück aus der Mitte eines vorausgehenden Blattes, bei dem sich nicht einmal die Zeilenzahl festlegen läßt.
- S 378** (im Text Nr. 181f.): Fundumstände wie S 360, S 362 und S 374. Bis auf die rechte Ecke und Beschädigungen vollständiges Blatt, dessen Blattzahl im ausgesparten Schnürlochiaum der Rückseite mit 26 angegeben ist; in 6 Zeilen doppelseitig beschrieben. Höhe des Blattes 8,3 cm, Breite etwa 49 cm. In 10,5 cm Entfernung vom Rande beginnend unterbricht ein Schnürlochiaum die Zeilen 3 und 4 in Breite von 6 akṣaras (= 4 cm).
- Sg 379** (im Text Nr. 199f.): Von der 2. Turfan-Expedition erworben. Aus der Schlucht von Sängim. Linkes Eckstück mit der Blattzahl 33. Wahrscheinlich aus einer Handschrift des Mahāsudarśanasūtra. Doppelseitig in 6 Zeilen beschrieben. Breite des Bruchstücks etwa 12,5 cm, Blatthöhe 8,5 cm. Der Raum für das Schnürloch in Zeile 3 und 4 beginnt 10,2 cm vom Rande.
- S 380** (im Text Nr. 252f.): Fundumstände wie S 360, S 362, S 374 und S 378. Linkes Eckstück eines Blattes. Trägt die Zahl 121. Doppelseitig in 5 Zeilen beschrieben. Höhe 7,5 cm; größte Breite des Stückes 10,5 cm. Raum für das Schnürloch (in Zeile 2—4) beginnt 7,8 cm vom Rande. Große Schrift.
- S 384** (im Text Nr. 237f.): In Šorčuq von der 3. Turfan-Expedition gefunden. Bruchstück aus der Mitte eines Blattes, doppelseitig in 6 Zeilen beschrieben, größte Breite 6 cm; Blatthöhe mindestens 7 cm.
- 446** (im Text Nr. 187f.): Fundumstände wie 376. Blatt aus einer Sūtrasammlung; enthält eine Entsprechung zu einem kurzen Abschnitt des MPS. Linkes Eckstück mit der Zahl 12. auf der Vorderseite, ergänzt durch ein Fragment aus der rechten Hälfte des Blattes. In 9 Zeilen doppelseitig beschrieben; Blatthöhe 10,3 cm. Es läßt sich errechnen, daß die Zeile 50—52 akṣaras enthalten und die Breite der Handschrift etwa 38 cm betragen haben muß. In Nr. 188,5 beginnt ein Uddāna. Darauf folgt ein neues Sūtra, das mit dem früheren den Schauplatz (Nādikā) gemein hat. Von der Handschrift existieren weitere Fragmente, die keine Beziehung zum MPS haben.

- 485 (im Text Nr. 212—232): Fundumstände wie 376 und 446. Wenige mittelgroße und viele kleine Bruchstücke, aus denen sich nur feststellen läßt, daß die Blätter des Manuskriptes in 8 Zeilen doppelseitig beschrieben waren. Blatthöhe mindestens 10 cm. Große, grobe Schrift.
- S 488 (im Text Nr. 203f.): Fundort Šorčuq; 3. Turfan-Expedition. Rechtes Eckstück eines in 6 Zeilen doppelseitig beschriebenen Blattes. Größte Breite 20 cm; Blatthöhe 8,2 cm. Rand 1,7 cm. Auf 10 cm etwa 15 akṣaras.
- S 493 (im Text Nr. 185f., 241—244) Fundort Šorčuq; 3. Turfan-Expedition. 185f.: ganzes Blatt, in 6 Zeilen zweiseitig beschrieben; trägt die Zahl 9. Breite 47,6 cm, Höhe 7 cm. Der 3,5 cm breite Raum für das Schnürloch unterbricht die Zeilen 3 und 4 und beginnt 10 cm vom Rande. Der Text enthält Zusammenstellungen von Dingen, von denen es sechs gibt, nach Art des Dassuttarasuttanta (Dīghanikāya Bd. III, S. 279ff.) und Aṅgutaranikāya bzw. Ekottarāgama. Nur die Behandlung der sechs *saṃraṃjanīyā dharmāḥ* in 185.2—186.2 ist für das MPS von Bedeutung. Zur gleichen Handschrift gehören Stücke von zwei Blättern (241f. und 243f.) mit Text aus den beiden letzten Vorgängen des MPS. 241f. ist ein Fragment aus der Mitte. 243f. ist linkes Eckstück, von dem am Rand etwas weggebrochen ist. Es wird ergänzt durch ein Bruchstück aus der rechten Blatthälfte.
- S 494 (im Text Nr. 201f.): Fundort Šorčuq; 3. Turfan-Expedition. Großes Stück aus der Mitte eines Blattes, wahrscheinlich dem rechten Ende zu, da kein Schnürloch vorhanden ist. Größte Breite 20 cm, Höhe 8 cm, in 8 Zeilen doppelseitig beschrieben. Altertümliche Schrift, teilweise stark abgerieben.
- 501 (im Text Nr. 211): Fundumstände wie 376, 446 und 485. Vier Bruchstücke eines Blattes, dessen Rückseite unbeschrieben geblieben ist. Höhe des Blattes etwa 8,5 cm. Raum für das Schnürloch (in Zeile 3(?), 4 und 5) beginnt 8 cm vom Rand. Beschrieben in 7 Zeilen. In Zeile 6 beginnt eine Bilingue: Udānavarga 1,18 (= Dhammapada 62) mit tocharischer Übersetzung. Kleinere und größere Schrift, die kleinere nachträglich eingefügt.
- S 509 (im Text Nr. 233—236): Fundort Šorčuq; 3. Turfan-Expedition. Bruchstücke von zwei Blättern einer doppelseitig in 7 Zeilen beschriebenen Handschrift. Blatthöhe mindestens 8,5 cm, Raum für Schnürloch in Zeile 3—5. Es läßt sich berechnen, daß die Zeilen 46—49 akṣaras enthalten haben. Auf 10 cm Breite 13—14 akṣaras. Nr. 233f. ist Mittelstück, Nr. 235f. linkes Eckstück.
- S 511 (im Text Nr. 189—194): Fundort Šorčuq, 3. Turfan-Expedition. Linke Eckstücke von drei aufeinander folgenden Blättern der Handschrift mit den Nummern ·63, ·64, ·65. Doppelseitig in 6 Zeilen beschrieben. Blatthöhe 8 cm, linker Rand 1 cm. 10 akṣaras = 7—7,3 cm.
- S 550 (im Text Nr. 207—210): Fundort Šorčuq, 3. Turfan-Expedition. Untere Teile der linken Eckstücke von zwei doppelseitig beschriebenen Blättern. Größte Breite der Bruchstücke nahezu 9 cm. Anzahl der Zeilen sowie Blatthöhe und -breite sind nicht festzustellen.
- 567 (im Text Nr. 179f.): Fundumstände wie 376, 446, 485 und 501. Teil des linken Eckstückes eines doppelseitig und vermutlich in 10 Zeilen beschriebenen Blattes. Raum für das Schnürloch in Zeile 4—7.

B. Wiedergabe der Handschriften

Vorbemerkung: Nicht unbedingt sichere Lesungen stehen in eckiger Klammer [], Ergänzungen in runder. Ergänzt sind bei der Wiedergabe des handschriftlichen Befundes nur einzelne *akṣara*, um ein getreues Bild des Erhaltungszustandes der Handschriften zu geben. Die Wiedergewinnung des gesamten Wortlauts, soweit sie durch Zusammentragung der Bruchstücke aus verschiedenen Handschriften und Vergleich von Parallelen möglich war, ist der Textbearbeitung vorbehalten¹⁾.

S 360

1[51]²⁾

V

Vorgang 1. 1—3

1 4
 || ||³⁾ e[va]ṃ mayā ś[r]utam=eka[m] samayaṃ [bhaga]vā(ṃ) rā[ja]-
 5 g[r]he vihara(ti) [gṛ]dhra[kū]ṭe pa[rva]ṭe [tena kha](u)
 || || tro vr[ji]bhīḥ
 sārdham pra[tiviruddhaḥ sa evaṃ pariṣa]-
 6 [di vāca]ṃ [a]ham=imāṃ vrjīn=rddhā[mś=ca sph]ṛ
 [nu] || ||
 śyāmś=ca⁴⁾ utsādayiṣ[y]āmi [vināśayiṣyāmi a]-

R

Vorgang 1. 3—8

2 1 [na]yena [v](yasana)[m=ā]pādayiṣyāmi | atha rājā [mā]
 (br)āhma[ṇa]maga[dha]mahāmātram=
 āmaṇ[t]rayati⁵⁾ ehi tvaṃ [va]rṣākāra
 2 yena bhagav[āṇs=te]n=opasaṃkrama⁵⁾ upety=āsmā
 (ā)lpābādha[tā]ṃ ca pṛccha⁶⁾ alpātama-
 katāṃ ca laghūtthānatāṃ ca yā-

1) Die von mir früher mehrfach hervorgehobenen Eigentümlichkeiten der zentralasiatischen Handschriften in Schreibung und Sprache (vgl. Bruchstücke des Bhikṣuṇīprātimokṣasūtra der Sarvāstivādins, 1926, S. 19f.; Bruchstücke buddhistischer Sūtras aus dem zentralasiatischen Sanskritkanon, 1932, S. 4f.) gelten auch für die hier publizierten Blätter. Dahin gehören: 1. starke Vorliebe für den Anusvāra (auch im Sinne von *n*), 2. Nichtschreibung des Visarga an zahlreichen Stellen, 3. Häufigkeit von Hiaten, insbesondere Vermeiden der Ausstoßung von *a* privativum; vielfach sind die Sandhiregeln dort nicht befolgt, wo eine Interpunktion zu erwarten wäre, 4. Nichtschreibung von Vokallängen, vor allem bei *i*. Die Schreiber sind jedoch keineswegs konsequent. An Prakritismen sind zu vermerken: *poṣa* (132. 4; *ppoṣa* 16. 4) für *puruṣa* (in einem Vers); *doṣa* statt *dveṣa* (187. 6 in *rāgadoṣamohānām*); *mukūṭa* (158. 4; 176. 2) statt *makūṭa*; *āmantrayati* (vielfach) statt *āmantrayate*.

Futurum aus dem Präsensstamm in *riñciṣyāmi* (104. 4) statt *rekṣyante*; *ecchiṣyāmas* (122. 4) statt *eṣiṣyāmas* (Wurz. *iṣ*); Absolutiva: *riñcitvā* (104. 2) statt *riktvā*; auf *-tvā* nach Wurzeln mit Präfixen in *samudānaya* *yitvā* (118. 1), *praveśayitvā* (120. 3; 121. 3), *niṣkāsayitvā* (120. 4; 121. 4), *anvāhiṇḍayitvā* (121. 3), *saṃnipātayitvā* (6a; 182. 4), *utsāhayitva* (44. 2), *avasādayitvā* (44. 2-3), häufig in der Phrase: *saṃdarśayitvā samādāpayitvā samuttejayitvā saṃpraharṣayitvā*.

2) Linkes und rechtes Eckstück des Blattes.
 3) Der Beginn des neuen Sūtra ist durch einen freien Raum von drei *akṣara* Breite gekennzeichnet, der sich durch die Zeilen 4—6 erstreckt. Dieser Raum wird auf beiden Seiten von einer Schmuckleiste || || begrenzt.
 4) Lies: *c=okṣādayiṣyāmi vināśayiṣyāmy=*.
 5) Interpunktion zu verlangen. 2. 1 lies: ^oyate.
 6) Lies: *pṛcch=ālp*^o.

- 3 trāṃ ca balaṃ [ca] (su)[khaṃ] c=ānavadya ○ (lāṃ)
 māgadha¹⁾ ajātaśatrur=vaidehīputro
 vṛjibhiḥ sārddhaṃ prativīru-
 4 ddhaḥ sa evaṃ pariṣadi vācaṃ bhā ○ [ṣ]
 [s]ubhikṣāṃś=c=ākīrṇabahujanamanu(ṣyāṃ)[ś
 =ca²⁾ u](tsā)[day](i)[ṣyāṃ](i)
 5 vināśayīṣyā[m](i)³⁾ [a]nayena [vyasan](am)
 (varṣā)[k]āra sa bhagavāṃ vyā[ka]roṭi tath=ai[v] .

 6 . . vitathā[vā](d)[i](n)[o h](i) [bha](va)[ṃt]i
 (brāhma)ṇamagadhamahāmā[t]ro [rājñō] mā

S 360

(152)⁴⁾

V

Vorgang 1. 8—12

- 3 1 /// [s]arvaśv[e]ta[m] vaḍa[b](ā)[ra]tha[m=adh](i)ru[hy](a) . . //
 2 /// (gava)ntaṃ paryupāsanāyai taśya yā[v](a) ///
 3 /// [bha]ga ○ [va]tā sār[dhaṃ] ///
 4 /// . . [tr](o) bha[gava](ṃ)taṃ=ida(m) ///
 5 /// pūrvavad=yā[v](at=sparśa)v[i]hāratāṃ ca [su](khī) ///
 6 /// p[r]ativīru(ddhaḥ sa evaṃ) [pa]riṣadi vācaṃ [bh]. ///

R

Vorgang 1. 12—16

- 4 1 /// [ṣ]y[ā]mi⁵⁾ a[n](ayena vya)[sa]nam=āpāda[y]i[ṣ](y)[ā](mi) ///
 2 /// (c)[ai]tye tatra ma(yā vṛjīnāṃ) sapt=āpari[h]ā(nīyā) ///
 3 /// (hā)[ṇ]īyā (dha) ○ rmāḥ saṃdra[kṣy](ante) ///
 4 /// bhā(ṣi)tasy=ā[vi](bh). ///
 5 /// sya saṃ[kṣ]ipt[ena] bhāṣitasy=āvibh. //
 6 /// (bha)[ga]vantaṃ vijaya[mān]aḥ⁶⁾ tat[r]a bha[ga] ///

S 360

(155)⁷⁾

V

Vorgang 1. 37—44; 2. 1

- 5 1 /// (piṇ)[ḍa]pātaśayanāsanagl[ā]napratya[ya]bh[ai]śajyapari[ṣ]k[ā]-
 2 /// [i]mā[m] sapt=āparihāṇ[i]yāṃ dharmāṃ samādāya vartīṣyaṃt[e] vṛ-
 3 /// [ta]v[y]ā kuśalānāṃ dharmānāṃ na parihāṇiḥ⁸⁾ ekaikena tāvad=bho gau-
 4 /// [tro]r=[v]aidehīputrasya kaḥ punar=vādaḥ sarvaiḥ⁶⁾ haṃta bho gautama gamiṣ-
 yāmo ba-
 5 /// magadha[ma]hāmātro bhagavato bhāṣitam=abhinandy=ānumodya bhagavato
 =nti-
 6 /// kū[ṭa]parvatam=[u]paniśṛtya⁸⁾ viharanti tāṃ sarvān=upasthānaśālāyāṃ

R

Vorgang 2. 2—9

- 6 a⁹⁾ /// (sa)[rv]ān=u[pasthā]naśālāyāṃ [sa]ṃnipātayitvā yena bhagavāṃs=ten=opa-
 jagāma⁶⁾ upetya bhagavatpāto¹⁰⁾ śira[sā] panditvā¹¹⁾ ekānte asthād=ekānt(e)
 b /// (sa)[rv](a) u[pa]sthā[na]śālā[y]āṃ saṃnipatitā

1) Lies: māgadho=jātaśatrur=.

2) Kontrahiere: c=otsādayīṣyāmi .

3) Lies: °ṣyāmy=.

4) Mittelstück aus der Umgebung des Schnürlochs.

5) Lies: ṣyāmy=.

6) Interpunktion zu verlangen.

7) Rechtes Eckstück.

8) Besser: upaniśṛitya .

9) Was in Zeile a steht, ist unter Zeile 1, was in Zeile b steht, unter Zeile 2 eingefügt.

10) Lies: °pādau.

11) Lies: vandito=aikānte=sthād=.

- 1 /// [pa]ja[g]āma¹⁾ upe[t]ya purastād= bhikṣusaṃghasya [p]rajñapta ev=āsane
nyaṣ[ī]-
2 /// [m](i) tām śṛṇuta sādhu ca suṣṭhu ca manasi kuruta bhāṣiṣye sapt=āpā-
3 /// (a)[bhikṣaṇaṃ] saṃnipātabahulā vihariṣyanti vṛddhir=eva bhikṣūṇāṃ pratikūṇ-
4 /// [sa]nnipatiṣyanti samagrā vyutthāsyanti samagrāḥ saṃghakaraṇīyā-
5 /// [c]=(ca) bhikṣava²⁾ apraṇihitaṃ na praṇidhāsyanti praṇihitaṃ ca na
6 /// [k](u)[śa]lānāṃ dharmā(ṇ)ā[m] na parihāṇiḥ³⁾ yāvac=[ca]
bhi[k](ṣava)

S 360

159¹⁾

V

Vorgang 3.4—9; 4.1—4

- 7 1 bh[i]r=eva ca tad=ida[m] duḥkha (p)r(ati)v[i]ddha[m]
=u]ch(i)nnā⁵⁾ bhavan[e]tr[ī] vikṣ[ī]ṇ[o] jāti[sa]ṃsāro n=āst=[ī]dān[ī](m) puna[r]-
bhavaḥ¹⁾ duḥkhasamudayaṃ duḥkhanirodha[m] duḥkha-
2 nirodhagāminīm pra[t]i [p](ra)[t](i)vi[ddha]m=[uch]i-
nā⁶⁾ bhavanetrī vikṣiṇo jātisaṃsāro n=āst=īdānīm punarbhava⁷⁾|| caturṇām
=āryasatyānām yathābhūtam=a-
3 darśanāt saṃ[sṛtaṃ] (d)[īrgha](m) ○ . . [śmā]bhi(r=eva]
ca 1 tāni satyāni dṛṣṭāni bhavanetrī samuddhṛtā | vikṣiṇo jāti[s]aṃsāro n=āst=
īdānīm punarbhava-
4 ḥ 2 || [tatra bha] ○ . . [dam]=(ā)[maṃtrayati]⁸⁾
āgamay=ā[nanda y]e[na] pāṭali[g]rāma[ka] evaṃ [bha]dant=ety=āy[uṣm]ā[n=ā]-
[nan](d)[o] [bha]gavata⁸⁾ pratyasārauṣid=a-
5 tha [bha](gavā)m (pāṭa)li[grāma]ka-
[m=anup]rāptaḥ pāṭaligrāmake v[iha]rati pāṭala[ke] caitye¹⁾ a[śr]au(ṣu)[ḥ] p[āṭa]-
(ligrāmī)[y](ak)[ā b]rāhmaṇagr-
6 hapa[ta](y)[o] (pāṭa)[li-
grāma]ka[m]=anuprāptaḥ pāṭaligrā[ma]ke [vih]ara[ti pā](ṭa)la[k]e cai[ty]e
. (saṃ)[ghā]t=sa[mgha]m p[ū]-

R

Vorgang 4.4—8

- 8 1 gāt=pūgaṃ [saṃ]
. bhagavā[m]s=te[n=o]pajagmur=upetya bhaga[vatp]ādaḥ śīrasā va(n-
di)tvā⁹⁾ [ekānt](e nyaṣidan=e)[kānt](ani)ṣaṇṇāṃ pāṭa-
2 lig[rām]i[ya] (i)[dam=a](vo)[ca]t
paṃ[c]=em[e br]āhmaṇagrhapataya ādīnavā¹⁰⁾ pramā[de] ka[ta]me paṃ[ca¹⁾] iha
br](āhma)[ṇag](ṛha)pa[ta]yaḥ pra-
3 matta[ḥ pra]mā[d](ādhikaraṇahet ○ or)=[mahat]īm bhoga[jy]ānīm¹¹⁾ nigacchati yad
=br[ā]hmaṇagrhapata[ya]ḥ pramattaḥ pramādā[dh]i[karaṇaḥ](eto)[r=ma]ha[tī](m)
[bhoga]jyānīm ni-
4 gacchati¹⁾ aya[m] prath](ama) [ād](īna ○ vaḥ pramāde |) [punar=apa]raṃ [b]rāh-
maṇagrhapatayaḥ [p]ramattaḥ pramādādhikaraṇahetor=y[ām] yām=(e)va pari-
ṣadam=upasaṃkrā-

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: *bhikṣavo=pra*⁰3) Interpunktion zu verlangen oder Lesung: *pari-
hāṇir=*.4) Linkes (kleineres) und rechtes (großes) Eckstück;
vor dem Schnürloch Lücke.5) Lies: *ucchinnā*.6) Interpunktion zu verlangen. Lies: *°yate* .7) Lies: *punarbhavaḥ*.8) Lies: *bhagavataḥ*.9) Kontrahiere: *vandito=aikānte*.10) Lies: *ādīnavāḥ*.11) Lies: *°jyānīm* .

- 5 mat[i] yadi vā kṣatri[yapa](r)[i](śadam yadi vā brā)[hmaṇapariśada]ṃ [ya]di vā gr̥hapatipariśadam yadi vā śramaṇapariśadam tatra tatra madgur=upasaṃkrāmati¹⁾ anudagra²⁾
- 6 aviśāradaḥ³⁾ yad=brā[hma](ṇagr̥hapatayaḥ) [p](ra)[matta]ḥ pramādādhikaraṇahetor=yāṃ yā[m]=eva pariśadam=upasaṃkrāmati pūrvavad=yāvad=aviśāradaḥ³⁾ ayaṃ dvitīya [ā]-

S 360

[160]

V

Vorgang 4. 8—13

- 9 1 [d](ī)nava⁶⁾ pramāde | punar=aparaṃ [brāhmaṇa]gr̥[ha]patayaḥ pramattasya pramādādhikaraṇah[e]tor=d[i]gvidi[k]ṣu (pā)[paka⁴⁾ ava](rṇa) [a](kīrtiśa)[bdaśl](o)[ka abhy](ud)[g](ac)[chat](i)
- 2 hapataya⁵⁾ pramattasya pramādādhikaraṇahetor=digvidikṣu pāpaka⁴⁾ avarṇa akīrtiśabdaśloka abh[y](ud)[g](ac)[cha]ti³⁾ ayaṃ tṛtīya ād[ī]nava⁶⁾ pramāde | punar aparaṃ [brāhma]ṇagr̥-
- 3 hapataya⁵⁾ pramattaḥ pramādādhika ○ raṇahetor=vipratīṣārī kālāṃ karoti yad=brāhmaṇagr̥hapataya⁵⁾ pramattaḥ pramādādhikaraṇahetor=vipra[tīṣārī kā](lāṃ)
- 4 karoti³⁾ aya[m] cat[u]rtha [ā]dīnava⁶⁾ ○ pramāde | punar=aparaṃ brāhmaṇagr̥hapataya⁵⁾ pra[ma]ttaḥ pramādādhikaraṇahetoḥ kāyasya bhedān=narake[ṣ=ūpapadyate]
- 5 yad=brāhmaṇagr̥hapataya⁵⁾ prama[tta]ḥ pramādādhikaraṇahetoḥ kāyasya bhedān=narakeṣ=ūpapadyate³⁾ ayaṃ pañcama ādīnava⁶⁾ pramāde | pañca tu⁷⁾ i[me br]āhmaṇagr̥hapa-
- 6 [ta]ya ānuśaṃsā apramāde katame pañca³⁾ iha b[r]āhmaṇagr̥[ha]pataya⁸⁾ apramatta ap[r]amādā[dh]i[kara]ṇahetor=na mahatīm bhogajyāniṃ nigacchati ya[d=br](ā)hmaṇagr̥[hapa]-

R

Vorgang 4. 13—16

- 10 1 [ta]ya⁸⁾ apramatta apramādādhikaraṇaheto[r]=na mahatī(m) bhogajyāniṃ nigacchati³⁾ ayaṃ prathama [ā]nu[ś](aṃ)[sa]⁹⁾ apramāde | punar=aparaṃ brāhmaṇagr̥hapa[ta]ya⁸⁾ aprama[t]ta a-
- 2 pramādādhikaraṇahetor=yāṃ yām=e[va] pariśadam=upasaṃkrāmati yadi vā kṣatriyapariśadam yadi vā brāhmaṇapariśadam yadi vā gr̥hapatipari[śa]dam yadi vā śra[ma]-
- 3 ṇapariśa[da]ṃ ta[t]ra tat[r]=āmāda[gu]r=u ○ pasaṃkrāmati¹⁰⁾ udagro viśāradaḥ³⁾ yad=brāhmaṇagr̥hapa[ta]ya⁸⁾ apramattaḥ apramādādhikaraṇahetor=yāṃ yām=eva [pari]-
- 4 śadam=upasaṃkrāmati pū[rvava]d=yā ○ vad=viśārada¹¹⁾ ayaṃ dvitīya ānuśaṃsa⁹⁾ apramāde | punar=aparaṃ brāhmaṇagr̥hapataya¹²⁾ apramattasya apra[m]ā-[dādh]i(ka)-
- 5 raṇahetor digvidikṣ=ūdāra¹³⁾ kalyāṇa k[ī]rti[ś]abdaśloko=bhyudgacchati yad=brāhmaṇagr̥hapataya¹²⁾ a[pramatta]sya apramādādhikaraṇahetor=digvidikṣ=ūdāra¹³⁾ [kalyāṇa] (kī)-

1) Lies: upasaṃkrāmaty=.

2) Lies: ⁰gro=viśāradaḥ | .

3) Interpunktion zu verlangen.

4) Lies: pāpako=varṇo=kīrtiśabdaśloko=bhyud⁰.5) Lies: ⁰patayaḥ.

6) Lies: ādīnavaḥ.

7) Lies: tv=ime .

8) Lies: ⁰patayo=pramatto=pramādā⁰ .

9) Lies: ānuśaṃso=pramāde.

10) Lies: ⁰krāmaty=.

11) Lies: viśāradaḥ | .

12) Lies: ⁰patayo=pramattasy=āpra⁰ .

13) Lies: =ūdāraḥ kalyāṇaḥ.

6 rtiśabdaśloko=bhyudgacchati¹⁾ a[ya]ṃ tṛtīya a[nu]śaṃsa²⁾ apramāde | punar=aparaṇi brāhmaṇagrhapataya³⁾ [ap](r)amatta [a]pra[m]ā[dādadhikara]ṇahe[t]or=na [vip](ra)[t]i[s]ā(rī kālāṃ ka)-

S 360

161

V

Vorgang 4. 16—20: 5. 1—3

- 11 1 (h)[m](a)[ṇ]agrhapata[ya⁴⁾ apram]. [a]ya[m ca]-
turtha ānuśaṃsa⁵⁾ apramā[d].
2 pata[ya]⁶⁾ apramatta apramādādhikara[ṇa] [pad]yate¹⁾ ayaṃ pañcama ānuśaṃsa⁵⁾
apra[m](ā)[d](e)
3 kā brāhmaṇagrhapataya u ○ [bha]gavāṃs=[t]en=āmjalim praṇamya bhagavaṃta[m]=i
[bha]gavāṃs=[t]en=āmjalim praṇamya bhagavaṃta[m]=i
4 yatv=asmākaṃ bhagavān=āvasa ○ [ṭa]ligrāmīyak(ā)nāṃ [b]rāhmaṇagrhapatīnāṃ
5 ṭaligrāmīyakā brāhmaṇag. [bha]gavatpāḍau śīrasā [va]nditvā bhagavato=
ntikā
6 n=aciraprakrāntāṃ pāṭa[l](i) kṣālya⁷⁾ [ā]vasa[tha]ṇi (p)[r].
[ā]vasa[tha]ṇi (p)[r].

R

Vorgang 5. 3—8

- 12 1 kāyaṃ praṇidhāya pra[ti] [to] divye[ua ca]kṣuṣā
mahāśakyamahāśakyā de[vat]. [ya]nād=vyutthāya⁸⁾ ā[va]sathād=avat[ī]-
rya āva[s].
3 d=bhikṣusaṃghasya prajñap[ta] ev=āsa ○ [nda]m=āmaṃtrayati⁹⁾ ka ānanda udyuktaḥ
pāṭali[g]r
4 varṣākāro bhadanta brāhmaṇama ○ māpayitum [v]rjīnāṃ pratighātārthaṃ sādhu
sād[hv]=
5 ro b[r]ā[hma]ṇamagadhamahāmātro yathā (āna)[nd]=ādrākṣam=āvasathe divā-
vihāropaga[t].

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: ānuśaṃso=pramāde .

3) Lies: ⁰patayo=pramatto=pramādā⁰ .4) Lies: ⁰tayo=pra⁰ .

5) Lies: ānuśaṃso=pramāde.

6) Lies: ⁰tayo=pramatto=pra⁰ .7) Lies: ⁰kṣāly=āvasatham.8) Kontrahiere: vyutthāy=āvasathād=avatīry=āvas⁰ .9) Lies: ⁰yate ka ānand=odyuktaḥ .

6 [ky]ā devatā vaṣ(tū)[n]i p(rat)i
 (de)vatā vastūni pra-
 tigrhṇanti [m].

S 360

(162)

V

Vorgang 5. 8—13; 6. 1—2

- 13 1 (deśe) [c](i)[tt](aṃ) krāmāti ya[d]=uta vā(śāya) | yaṣ[m]iṃ [prad](e)[śe madhyā
 deva]tā [v](astū)[ni pratigrhṇanti madhyānāṃ manuṣyāṇāṃ tasmiṃ pradeśe cit-
 taṃ krāmāti yad=uta vāsāya | yaṣmi(ṃ)
- 2 (pra)[d](e)[śe nī]cā de[va]tā [vastū]ṃ [p]ratigr[hṇ]aṃ[ti] n[ī]cānāṃ [manuṣyā]ṇā[ṃ
 taṣ](mim) [p]rade[ś]e cit[ta]ṃ krāma[ti] yad=uta vāsāya | asminn=ānanda pāṭa-
 ligrāmake mahāśakyamahā-
- 3 (śa)[kyā de]vatā va[stū]ṃ [prati]grhṇa ○ [nti]¹⁾ [a]s[m]iṃ prade[ś]e ma[hāśakyā-
 nāṃ ma]nuṣyāṇāṃ [c]i[tt]aṃ [k]ramiṣyati yad=uta vāsāya yāvad=ev=ānanda²⁾
 āryā āvāsā ā-
- 4 (ryā) [v]yā[vah]ārā³⁾ āry=ā[va]ṇ[ir=ya]thā ○ eta[d³⁾=agram bhav]i[ṣyati puṭa-
 bh](edanā)[n]ā[ṃ] yad=uta pāṭaliputraṃ nagaraṃ tasya trayo=ntarāyā veditavyā
 agnito=py=udakato=
- 5 (py=a)[bhya]nta[ra]to=pi [m]i[th]jobh[edāt]¹⁾ aśrau[ṣ]id=[va]rṣākā[r]o brā[hma]-
 ṇa[magadha]ma[hām](ātro bhagav)[āṃ] gautamo [maga]dhe[ṣu] janapadeṣu caryāṃ
 caraṃ pāṭaligrāmakaṃ=anuprāptaḥ pā-
- 6 (ṭa)[ligrāmake viha]rati [pāṭalak]e [caitye] [p]ā [ṃ pā](ṭa)-
 [l]i[gr](āmīyakā brāhmaṇagrha)[pataya]ḥ śrutvā ca punaḥ pāṭaligrāmakaṃ=niṣ-
 krama ya yena bha-

R

Vorgang 6. 2—7

- 14 1 (ga)[vāṃs=t](e)n=opajagām=ope[tya bhagavat](ā) [sā](r)[dh](aṃ) [s](aṃ)[mukh]-
 (aṃ saṃ)[m](o)[dan](iṃ) [saṃra](ṃ)[j](aṇiṃ vividhāṃ kathāṃ vyatisā)[ry=aikānte
 nyaṣīdad=ekāntaniṣaṇṇaṃ varṣākāraṃ brāhmaṇamagadha-
- 2 (ma)[h]āmātraṃ bhagavāṃ [dhā]rmyā ka[tha]yā sanda[rśa]ya[t]i sam[ādāpayati
 samutte](jayati saṃ)praharṣayati¹⁾ anekaparyāyeṇa dhārmyā kathayā sandarśa-
 yitvā samādāpa-
- 3 (yi)tvā [sa]muttejayitvā saṃpraha ○ rṣayi[t]vā tūṣṇīm=abhūd=atha [v](arṣā-
 kā)r[o] brāhmaṇamagadhamahāmātra utthāy=āsanād=ekāṃsam=uttarāsaṅgaṃ
 kṛtvā ye-
- 4 (na) bhagavāṃs=ten=āṃjalim praṇa ○ mya bha[gavan]ta[m]= idam=avo[cat]¹⁾
 adhi]vāsaya[tu me] bhavāṃ gautama⁴⁾ śvo bhaktena sārddhaṃ bhikṣusaṅghena¹⁾
 adhivāsayati bha-
- 5 (ga)[v]āṃ [varṣā]kārasya brāhmaṇamagadha[mahā]mātra[sya] [t]ū[ṣ]ṇiṃ[bh]āve[ṇa]
 | [a]tha va[rṣ]ākāro brā[hma]ṇamagadhamahāmātro bhagavatas=tūṣṇiṃbhāven=
 ādhivāsanāṃ veditvā
- 6 (bhagava)t[o] bhāṣitam=a[bhi]nandy=ā[n]umodya bha[ga]vato=n[t]ikāt=[p]ra-
 krā[n]t(aḥ¹⁾ a)[tha] varṣākāro brāhma[ṇa]magadhamahāmātras=tām=eva rātriṃ
 śuciṃ praṇiṭaṃ khādanīyabho[ja]-

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: ānand=āryā .

3) Lies: yath=aitad=.

4) Lies: gautamaḥ .

5) Lies: vyavahārā .

S 360

163

V

Vorgang 6. 7—10

- 15 1 [n](ī)yaṃ [samu]d[ā]n[ī]ya k[ā]lyam=e[v=o](t)[th](ā)ya āsanakān[i] prajñāpya¹⁾
udakamaṇiṃ [pr](ati)[ṣṭhā]pya bhagavato dūtena kālam=ārocayati samayo bho
g[au]tama [sa]dyo bha[ktaṃ] yas[y]=(e)-
2 dānīṃ [bhav]āṇi²⁾ gautamaḥ kālāṃ manyate | atha bhagavāṃ pūrvāhṇe nivasya
pātracīvaram=ādāya bhikṣusaṃghaparivṛto bhikṣusaṃghapuraskṛto yena varṣākā-
rasya brāhmaṇa-
3 magadhamahāmātrasya bhaktābhi ○ sāras=ten=opajagām=opetya purastād=
bhikṣusaṃghasya prajñapt³⁾=ev=āsane nyaṣīdad=atha varṣākāro brāhmaṇama-
ga[dhama]hā-
4 [m]ātraḥ sukhopaniṣaṃṇaṃ buddhapra ○ mukhaṃ bhikṣusaṃghaṃ viditvā śucinā
praṇītena khādaniyabhojanīyena svahastaṃ saṃtarpayati saṃpravāra[ya]ti [śu]-
5 [ci]nā praṇītena khādaniyabhojanīyena svahastaṃ saṃtarpayitvā saṃpravārayitvā
bhagavaṃtaṃ bhuktavaṃtaṃ viditvā dhautahastaṃ=apanītapātraṃ sauvar[ṇ]aṃ
[bhṛṅgā](raṃ gr)-
6 hītvā bhagavataḥ purata⁵⁾ asthād=āyācamāna evaṃ c=āha⁴⁾ ito dānād=yaḥ pu-
ṇyābhiṣyandaḥ kuśalābhiṣyandaḥ sa bhavatu pāṭaliputravā[stavy]ā[n]āṃ [de](vatā-
nāṃ dī)-

R

Vorgang 6. 10—14; 7. 1—3

- 16 1 rgharātram=arthāya hitāya sukhāya teṣāñ=ca nāmnā dakṣiṇām=ādiśasva⁴⁾
atha bhagavāṃ varṣākārasya brāhma[ṇama]g[adhamahāmātrasya] tad=dāna[m=
anay]=(ā)[bh](yanumodana)-
2 [y]=ābhy anumodate || yo devatā⁶⁾ pūjayati śrāddhaḥ puruṣapudgalaḥ śāstur=
vākyakaro bhavati buddhair=etat=praśamsitam⁷⁾ yasmīṃ pradeśe medhāvī vāsaṃ
kalpayā[t](i) [p](aṇḍi)-
3 [taḥ] śīlavantaṃ bhojayitvā dakṣi ○ nām=ādiśet=tataḥ 2 te munitā mānayanāti
pūjitā⁸⁾ pūjayanti ca | ath=ainam=anukampaṃti mātā putram=iv=aurasam⁷⁾ d(e)-
4 vānukampitappoṣaḥ⁹⁾ sukhī bha ○ drāṇi paśyati 3 || atha bhagavāṃ varṣākāraṃ
brāhmaṇamagadhamahāmātraṃ dhārmyā kathayā saṃdarśayitvā śamādā[payitvā]
5 samu[tteja]yitvā saṃpraharṣayitvā¹⁰⁾ utthāy=āsanāt prakrāntaḥ⁴⁾ atha varṣākāro
brāhmaṇamagadhamahāmātro yat=tatr=otsīdanadharmāṃ tat=sarvaṃ visarja-
nadharmam=iti kr[t]v[ā]
6 [bha]gav[anta]ṃ [pr]ṣ[ṭha]taḥ prṣ[ṭh]ataḥ sa[manu]bad[dh]aḥ⁴⁾ atha varṣākārasya
brāhmaṇama[gadhama]hāmātrasy=aitad=abhavad=yena dvāreṇa śramaṇo g[au]-
tama¹¹⁾ prathamato niṣ[k](r)am[i]ṣya-

S 360

(164)

V

Vorgang 7. 3—8

- 17 1 /// [m]. | atha bha[gavā](ṇi var)[ṣāk]ā
2 /// [maye]na māgadha[kā manu]
3 /// .[o]panaiḥ¹²⁾ eka[tyāś=chāg].

1) Lies: °y=āsanakāni prajñāpy=odaka° .

2) 131. 2 liest: bhagavāṃ .

3) Lies: prajñapta=ev=āsane .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: purato=sthād= .

6) Lies: devatāḥ .

7) Virāma .

8) Lies: °tāḥ .

9) 132. 4 liest: poṣaḥ. poṣa (=puruṣa) Prakritismus.

10) Lies: °tv=otthāy= .

11) Lies: gautamaḥ .

12) Lies: °panair= .

- 4 /// [m]. [t]i[re] pra[t]i[t]i[ṣṭh](ā)
 5 /// [dhama]hā[mātro]
 6 /// [s=ta]syā

R

Vorgang 7. 10—11; 8. 1—7

- 18 1 /// [b]rāhma[ṇ]. . .
 2 /// [ca]r[e]t 3 tatra
 3 /// [ṣi]d=atha bhaga[vām]
 4 /// . . . [grām]asya śim[śa]pavan(e)
 5 /// [ti p]rajñā[pa]ribh[āvi]ta[m] ci
 6 /// [bra]hmacaryaṃ k[ṛta]ṃ (ka)[ra]ṇī

S 360 •

(166)

V

Vorgang 9. 14—18

- 19 1 nāṃ prahāṇād=[aupa]p[ā]dukās=tatra pa[r]inirvā[y]inaḥ¹⁾ [an]āgām[i]naḥ
 anā[vṛtti]

 2 kālagatāni yāni trayāṇāṃ saṃyojanānāṃ prahāṇād=rāgadv[e]ṣa[mo]hā[n].

 3 rekāny=asyān=nādikāyāṃ pa ○ ñcopāsakaśatān[y=abhyatī]tā[n]. . .

 4 [ta]dha[rmā]ṇo niyataṃ samb[o]dhiparā ○ yaṇāḥ sapta[kṛ]t[va]ḥ para[m]ā²⁾ [s].

 5 lagatā i[t]i [yūy]aṃ bh[i]kṣavas=tathāgatam prakṣyatha vihe[ṭhay]iṣyatha
 ta[tḥ]ā

 6 [iy]ā [k]im=atr=(ā)[ścaryaṃ=u]tpādād=vā tathāgatānām=a[nutp].
 [sthi]tā³⁾ e[v=e].

 a⁴⁾ /// [sva]yam=abhijñāy=ābhisam [yā]ti prajñ(ā)payati p[ra]. ā[pay].
 .i [ti⁵⁾ uttā](nī)[karoti]

R

Vorgang 9. 21—22; 10. 1—6

- 20 1 . . . (ṇ)[uta] [s](ā)dhu ca [su](ṣṭhu) [ca] manasi kuruta bhāsiṣye dha[rmāda](r)[ś].
 [ry]ā[ya]ḥ

 2 [ś](i)l[ai]ḥ samanvā[ga]t[o] bhavati⁶⁾ ayam=ucyate dharmādarśo dharma[paryā]-
 yaḥ⁶⁾ dharmādar[ś].

1) Lies: ⁰nirvāyino=nāgāmino=nāvṛtti .

2) Lies: paramāḥ .

3) Lies: sthit=aiv=e .

4) Das Folgende ist in kleiner Schrift unter der Zeile 6 nachgetragen.

5) Lies: ty=.

6) Interpunktion zu verlangen.

- 3 [y](u)[ṣma]ntam=ānandam=āmantrayati¹⁾ ○ āgamay=ānan[da y]ena vaiśā[li]

 4 [ṣu] caryāṃ caram vaiśālīm=anu ○ prāpto vaiśālyāṃ [v]ihara[t]i²⁾ [ām-
 ra]

 5 [pr]ā[pto] vaiśālyāṃ viharati²⁾ [a]sm[ā]kam=ev=āmravane | śrutvā ca
 punaḥ [sarv]āl.

 6 nā(ya bha)ga[vanta]ṃ pary[u]pā[sanā]yai ta[syā yāvad=yānabhū-
 mis=tāvad=yānena [g].

S 360

(167)³⁾

V

Vorgang 10. 7—12

- 21 1 /// [t]. dr[ṣṭ]v(ā) ca puna(r)=[bh](i)kṣūn=āma[m]trayati¹⁾ ātāpino bhikṣavo
 vi[ha]
 2 /// pī bhavati⁴⁾ iha bhikṣur=utpannānā[m] pāpakānām=akuśalānām dharmā[n].

 3 /// [nu]tpannānām pāpakānām=akuśalānām dharmānām=anut-
 pā[d].
 4 /// yati pūrvavat⁴⁾ utpannān(ā)ṃ kuśalānām dharmānām sthi-
 taye [a]
 5 /// [bh](i)kṣur=ātāpī bhavati | kathaṇ=ca bhikṣuḥ saṃprajāno bhavati⁴⁾
 iha [bhi]
 6 /// . . [t]. sāṃghāṭicīvarapātradhāraṇe⁵⁾ gate sthite niṣaṃṇe śayite jāgrte⁶⁾ . .

R

Vorgang 10. 12—18

- 22 1 /// . . [no] bhavati | katha[m] ca bh[i]kṣu⁷⁾ pratismṛt[o] bhavati⁴⁾ iha bhikṣur=
 ādhyā[tmam⁸⁾ kā]
 2 /// ye⁹⁾ ādhyātmabahirdhā kāye⁹⁾ ādhyātmam vedanāsu bahirdhā veda-
 nā[su]
 3 /// ṣu bahirdhā dharmeṣu¹⁰⁾ ādhyātmabahirdhā dharmeṣu dharmānu-
 paś[y]ī vi
 4 /// smṛto bhavati⁴⁾ ātāpino bhikṣavo viharata saṃprajānā¹¹⁾
 [pra]
 5 /// [t¹²⁾ath]=[ā]mrap(ā)lir=yena bhagavāṃs=ten=opajagām=opetya bhagavat-
 pādaḥ śi
 6 /// p[ū]rva[va]d=[y]ā[va]t=sam[pra]harṣayitvā tūṣṇīm=abhūt¹²⁾ ath=āmrapā[li]

1) Lies: āmantrayate | .

2) Lies: viharaty=.

3) Rechtes Eckstück.

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: sāṃghāṭi⁹⁾ .

6) Lies: jāgarite .

7) Lies: bhikṣuḥ .

8) Lies: ādhyātmam .

9) Lies: ⁹⁾ye=ādhyātmā⁹⁾ .10) Lies: dharmesv=ādhyātmā⁹⁾ .

11) Lies: saṃprajānāḥ .

12) Virāma .

- 3 gavataḥ purato niṣaṇṇo¹⁾ dharmasra ○ vaṇāya²⁾ atha [bhaga]vān=amrapālyās³⁾
=tad=dā[n]am=anay=[ābhya]numodanay=ābhyanumodate || dadat=priyo bha-
vati bhajanti taṃ ja-
- 4 nāḥ kīrtiṃ samāpnoti yaśaś=ca va ○ rdhate | ama(d)gu(bhū)taḥ pariṣadam vigā-
hate viśārado bhavati naro hy=amatsarī 1 tas[m]ād=[dh]i dānāni dadanti paṇ-
ditā vinī-
- 5 ya mā[tsa]ryamalam sukhaiṣiṇaḥ²⁾ te dīrgharātram tridaśe pratiṣṭhitā devānām
svabhāvagatā ra[ma] . . . 2 kṛtāyusā⁴⁾ kṛtakusālā itaś cyu[t]ā⁵⁾ [sva]yampra-
[bh]ā anuvicaranti na-
- 6 ndane | . . tatra krīḍanti ramam[t]i [c]=o[bhaya]m [sa]marpitāḥ kāmagaṇais=
[t]u paṃcabhiḥ ś[ru]tv=eha vā . . m=asitasya tāyina⁶⁾ svarge ramante sugata-
(s)[ya śrā]vakā⁷⁾ 3 atha bhagavā-

R

Vorgang 12. 10; 13. 1—11

- 28 1 n=amra[pāli](m)³⁾ dhārmī(ā) kathayā sa[ndarśayitvā] samādāpayitvā samutte-
jayitv[ā sa](m)praharṣa[yitvā⁸⁾ u]lthāy=āsanāt=prakrānta⁹⁾ || tatra bhaga-
[v](ā)[n]=āyusmantam=ānandam=[ā]ma(m)-
- 2 traya[t](e)²⁾ [ā]gamay=ānanda yena veṇugrāmaka¹⁰⁾ evaṃ bhadant=ety=āyus-
mān=ānando bhagavata . . . [y]. śrauṣīd=atha bha[ga]vām vṛji[ś]u janapa-
de[ś]u ca[r]yām caraṃ veṇugrāmakam=a-
- 3 nuprāta¹¹⁾ veṇugrāmaka viharati¹²⁾ ○ uttarena grā[masya] śimśapāvane | tena khalu
[sa]mayena durbhikṣam=abhūt=kṛchraḥ¹³⁾ kā[nt]āra du[r]labhaḥ piṇḍako yāca-
[na]ke-
- 4 na tatra bhagavām bhikṣūn=āmamtra ○ yati¹⁴⁾ etarhi [bh]i[kṣa]vo durbhikṣam
kṛchraḥ¹³⁾ kā[nt]āram durla[bhaḥ] piṇḍako yācanakena | eta yūyam bhikṣavo
yathāsamstuti-
- 5 kayā yathāsamaptikayā yathāsam[pre]m[i]kayā vaiśālīsā[ma](n)[ta]kena¹⁵⁾ vṛji-
grāmakes[u va]rṣām=upagaccha[ta]²⁾ aham=apy=asmimn=eva veṇugrāmaka[e]
varṣā[m]=upagami-
- 6 śyāmi¹⁶⁾ ānandena bhikṣuṇā¹⁷⁾ upas[th]āya[ke]na mā sarva eva piṇḍakena k. . .
. . . tha²⁾ evaṃ [bh]. te bhikṣavo bhagavata¹⁸⁾ pratiśrutya yathāsa[m]-
stutikayā yathāsamla

S 360

1(71)

V

Vorgang 14. 4—6

- 29 1 ///
- 2 [p]. . . ///
- 3 [dan]. [nt](i)kā viprakrānta ///

1) Lies: niṣaṇṇā .

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: āmra⁰ .

4) Lies: kṛtāyusāḥ (āyusa n.) .

5) Lies: cyutāḥ .

6) Lies: tāyinaḥ .

7) Lies: śrāvākāḥ .

8) Lies: ⁰yitv=olthāy= .

9) Lies: prakrāntaḥ .

10) Lies: ⁰grāmakaḥ | .11) Lies: ⁰prāpto .

12) Lies: viharaty= .

13) Lies: kṛcchraḥ kāntūro .

14) Lies: āmantrayate | .

15) Lies: vaiśālī⁰ .16) Lies: ⁰gamiṣyāmy= .17) Lies: bhikṣuṇ=opa⁰ .

18) Lies: bhagavataḥ .

- 4 [r]yeṇa [p]r(a)l[i]prasrabhya sarvanimi ///
- 5 katyā vedanā vīryeṇa pratiprasra ///
- 6 yatarañ=c=ābhūd=yāpanīyatara ///

R

14. 7—11

- 30 1 nditvā¹⁾ ekānte asthād=ekāntasthi[t]. ///
- 2 lapante bhagavata imam=evaṃ .[r]. ///
- 3 syati yāvad=bhagavāṃ bhikṣusaṃ ○ ///
- 4 saṃ[gh]. . . . [bh]ik[ṣ](u)saṃghaṃ pari ○ ////
- 5 [s](a)ṇgha(h) [a] . . [ṃ] ///

S 360

(172)

V

Vorgang 14. 14—19

- 31 1 /// ṣṭ[i] ya[ṃ²⁾ ta]tthāgata³⁾ prat[i]chādayitavyaṃ manyeta kaccin=me par[e na]
- 2 /// nti[k]. ta[s]ya me⁴⁾ etad=abhavad=utpanno me khara ābādha⁵⁾ pragā
- 3 /// [pra]krānte bhikṣu[s]aṃghe parinirvāyāṃ yanv⁶⁾=ahaṃ tata ekatyā
- 4 /// . . [dh]iṃ kāyena [sā]kṣī[kṛtv=opa]saṃpadya vihareyaṃ so=haṃ tata
- 5 /// [s]ā[k]ṣīkṛtv=opasa(ṃ)padya vyahārṣaṃ tena tathāgatasya
- 6 /// like vayasi vartate d[v]aidhāniśrayeṇa⁷⁾ yāp[y].

R

14. 19—24

- 32 1 /// [ā]ś[ī]tik[e] vayasi va[r]tate dvaidhāniśrayeṇa⁷⁾ yā
- 2 /// [taṃ] pratītyasamutpannaṃ kṣayadharmāṃ vyayadharmāṃ vi
- 3 /// . . [kṣ]ava⁸⁾ may=ā[khyāt]aṃ [sa]r[v]ai[r=i]ṣṭaiḥ kāntaiḥ priyair=manāpai
- 4 /// tyayād=ātmadv[īpai]r=viha[r]tavyam=ātmaśaraṇair=dharmadvīpai[r]=dha
- 5 /// [n].⁹⁾ [ātma]śaraṇā dharmadvīpā dharmāśaraṇā ananyadvīpā a
- 6 /// [kṣ](u)r=āt[ma]dvīpo bhavati¹⁰⁾ [ā]tmaśaraṇaḥ dharmadvīpo dharmāśa[ra]-

S 360

173

V

Vorgang 14. 24—26; 15. 1—6

- 33 1 [ṇa]ḥ¹¹⁾ ananyadv[ī]po=nanyaśaraṇaḥ¹²⁾ iha [bhikṣur]=(a)[dhy](ā)[tm](aṃ) kā[y](e) kāyānupaśy[ī] viha ātāp[ī] saṃpraj[ā]na¹³⁾ smṛtimā(ṇi) vin[ī]y=ābhidhyā¹⁴⁾ loke daurmanasyaṃ bahirdhā kāye¹⁵⁾ a-
- 2 dhyātmabahirdhā kāye¹⁵⁾ ādhyātmam vedanā[su bahi]rdhā vedanāsu¹⁶⁾ ādhyātmabahirdhā vedanāsu¹⁶⁾ ādhyātmam citte bahirdhā citte¹⁷⁾ ādhyātmabahirdhā citte¹⁷⁾ ādhyātmam dharmeṣu bahirdhā dha-
- 3 rmeṣu¹⁸⁾ ādhyātmabahirdhā dharmeṣu ○ dharmānupaśyī viharati¹⁹⁾ ātāpī saṃprajāna¹³⁾ smṛtimāṃ vinīy=ābhidhyā¹⁴⁾ loke daurmanasyam=evaṃ hi bhikṣur=ātmadvīpo bha-

1) Lies: vanditv=aikānte=sthāt | .

2) Lies: (mu)ṣṭi(r)=yaṃ .

3) Lies: tathāgataḥ praticchāda⁰ .

4) Lies: ma .

5) Lies: ābādhaḥ .

6) Lies: yanuv=.

7) Lies: dvaidhaniśrayeṇa .

8) Lies: (bhi)kṣavo .

9) Man erwartet (dvī)p(ā), doch sieht das vom akṣara Erkennbare nicht wie ein p aus.

10) Lies: bhavaty ātmaśaraṇo .

11) Lies: ⁰ṇo=nanya⁰ .

12) Interpunktion zu verlangen.

13) Lies: saṃprajānaḥ .

14) abhidhyā Akk. Pl.

15) Lies: kāye=dhyātma⁰ .16) Lies: vedanāsv=ādhyātma⁰ .17) Lies: citte=dhyātma⁰ .18) Lies: dharmeṣv=ādhyātma⁰ .

19) Lies: viharaty=.

- 4 vati¹⁾ ātmaśaraṇaḥ²⁾ dharmadvīpo ○ dharmaśaraṇa³⁾ ananyadvīpo=nanya-
śaraṇaḥ || tatra bhagavān=āyusmantam=ānandam=āmantrayati⁴⁾ āgamay=
ānanda [ye]na vai-
5 [śāli]⁵⁾ evaṃ bhānt=ety=āyusmān=ānando [bhagavata]ḥ pratyāśrauṣīd=atha
bhagavān vṛjīṣu janapadeṣu caryāṃ caram vaiśālīm=anuprāpta⁶⁾ vaiśālyān
viharatī markkaṭa[hrad].
6 . . . tūgāraśālāyām¹⁸⁾ atha bhagavān [p](ū)rvā[hṇ]e nivasya pātracīvaram=ādā[ya]
vaiśālīm piṇḍāya prāviśad=āyusmat=ānandena paścāchrama[ṇena⁷⁾ a]
.

R

Vorgang 15. 6—12

- 34 1 (v)[ai](śā)lī(m) piṇḍāya caritvā kṛta[bhaktakṛ]tyaḥ paścād=bhaktapiṇḍapāta⁸⁾
prati[k]rāntaḥ⁹⁾ yena cāpāla[ni] caitya(ni) l[e]n=[o]pajagāma⁹⁾ up[e]ty=anyata-
raṇi¹⁰⁾ vṛ[kṣamū]
2 [ṇ]ṇ[o di](vā)viḥārāya | tatra bhagavān=[ā]yusmantam=ānandam=āmantrayati¹¹⁾
ramaṇīy=ānanda vaiśālī¹²⁾ vṛjibhūmiś=cāpālaṃ caityaṃ saptāmraṇaṃ bahuput-
raṇi¹³⁾ [g].
3 grodhaḥ sūlavratam¹⁴⁾ dhurāṇikṣepa ○ ṇaṃ mallānāṃ makuta-bandhanaṃ caityaṃ
citro jāmbudvīpaḥ¹⁵⁾ madhuraṃ jīvitaṃ manuṣyāṇāṃ yasya kasyacic=catvāro¹⁶⁾
ṛd[hipādā]
4 āsevitā bhāvitā bahuli ○ kṛtā¹⁷⁾ ākāṃkṣamāṇaḥ sa kalpaṃ vā tiṣṭhet=kalpāva-
śeṣaṃ vā tathāgatasy=ānanda catvāro¹⁸⁾ ṛddhipādā āsevitā bhā-
5 vitā bahulikṛtā¹⁷⁾ ākāṃkṣamāṇa[s=ta]th[ā]gataḥ kalpaṃ vā tiṣṭhet=kalpāva-
śeṣaṃ vā⁹⁾ evaṃ=ukta āyusmān=ānandas=tuṣṇīm=abhūt¹⁸⁾ dvir=api tṛir=
api bhagavān=āyu-
6 [ṣma]ntam=ānandam=āmantrayati¹¹⁾ ramaṇī[y]=(ā)nanda [v]ai[śā]lī¹²⁾ vṛjibhū-
miś=cāpālaṃ [c]ai[t][ya]ṃ saptāmraṇaṃ bahuputrakaṃ¹³⁾ gautamanyagrodhaḥ
[s]ūlavratam¹⁴⁾ dhurāṇikṣepa[ṇ]aṃ [ma]l(l)ā

S 360

176

V

Vorgang 17. 5—11

- 35 1 mahata¹⁹⁾ pṛthivīcālasya | punar=aparaṃ bhikṣur=mahardhiko²⁰⁾ bhavat[i] ma-
hā[nu]bhā[v]. [sa] pa[ritā](ṇi)²¹⁾ [pṛ]
.
2 thivīm cālayati bhikṣuṇī devatā vā mahardhikā²²⁾ bhavati mahānubhāvā [sā] pa-
ritāṃ²¹⁾ [pṛ]thi[vī]saṃ[jñām]=
.
3 v[ī]ṃ cālayati⁹⁾ ayaṃ dvitīyo he ○ tur=dvītiya²³⁾ pratyayo mahata¹⁹⁾ p[ṛ]thivīcā-
lasya | pu[nar]=
.

1) Lies: bhavaty = .

2) Lies: ⁰śaraṇo .3) Lies: ⁰ṇo = nanya⁰ .

4) Lies: āmantrayate | .

5) Lies: vaiśālī | .

6) Lies: vaiśālīm anuprāpto .

7) Lies: paścācchramaṇena | .

8) Lies: ⁰piṇḍapātaḥ .

9) Interpunktion zu verlangen.

10) Lies: upety=ānyataraṃ .

11) Lies: āmantrayate .

12) Lies: vaiśālī .

13) Divyāvadāna S. 201, 5: bahupattrakaṃ .

14) Divyāvadāna a. a. O.: sūlavanam .

15) Lies: ⁰dvīpo .

16) Lies: catvāra.

17) Lies: bahulikṛtā .

18) Virāma .

19) Lies: mahataḥ .

20) Lies: maharddhiko .

21) Lies: paritāṃ .

22) Lies: maharddhikā .

23) Lies: dvītiyaḥ .

- 4 thā khalv=aham bhadan[ta] bhagavato ○ bhāṣitasy=ārtham=ājā[n].
 [tā]¹⁾ etarhi jīvitasamskārān=adhiṣṭhāya²⁾ āyuhṣamskārā utsrṣṭā³⁾ evam=e-
 5 tad=ānanda⁴⁾ evam=etad=ānanda⁸⁾ [e] [ta]thāgatena jīvita-
 samskārā[n]=. [ā] utsrṣṭaḥ³⁾ sammu[kha]ṃ me
 bhadanta bhagavato=ntikā⁵⁾ chrutaṃ sammukham=udgrhī-
 6 taṃ yasya kasyacic=catvāro⁶⁾ [r] [ās]e[vitā bh]āvi[tā bahul]. . .
 [k](a)[lpa]m=api ti(ṣṭh)e(t=ka)l[p]ā[va](ś)e(ṣa)m=
 api | tiṣṭhatu bhagavāṃ kalpaṃ ti[ṣ](ṭha)[t](u)

R

Vorgang 18. 6—9; 20. 1—6

- 38 1 sugataḥ kalpāvaśeṣaṃ tav=ai[v]. [r](ā)[dhas=tav]=(ai)[va d]u[ṣk]r-
 (ta)[ṃ yas=tv]. [r]. [a]va-
 [bh]ā[s](animi)[tt](e p)r. . . . [m]. n[e] na śaknoṣi taṃ nimittaṃ prati[v](e)-
 2 ddhum yath=āpi tat=sphuṭo māreṇa [y](a)sā | k(iṃ) manyase⁷⁾ ānanda
 [bh]. [ca]ṃ yā syād=dvaidha[vipā]kyā no
 bhadanta | sādhu sādhu=ānanda⁸⁾ asthānam=anava-
 3 kāśo yat=tathāgatas=[t]ām [vā]caṃ bhā ○ ṣeta yā syād dvaidhavipā
 [|| t]atra bhagavān=āyusmaṃtam=ānandam=āmantrayati⁹⁾ āga-
 may=ānanda yena
 4 kuṣṭhagrāmaka evaṃ bhad(ant)=[e](ty=āyu) ○ śmān ānando bhagava
 ga[v]āṃ vaiśā[lī]sāmantaken=ātikramaṃ dakṣiṇena sarvakāyena
 nāgāva-
 5 lokiten=āva[lok]. (ā)yuṣmān=ānan[d]o bhagavaṃ[t]aṃ da
 na nāgāvalo[k]itena vyavalokayaṃtaṃ drṣṭvā pu-
 nar=bhagavaṃtam=idam=a-
 6 vo[cat¹⁰⁾ n=ā] .[e] [t]ā [a]rhantaḥ
 samyaksam[bu]ddhā n[ā] lokayaṃti | ko bha-
 daṃta hetuḥ kaḥ pratyayo nāgāvalokita[s](ya)

S 360

1(78)¹¹⁾

V

Vorgang 20. 7—10; 21. 1—6

- 39 1 (e)[v](am=e)[ta]d ānanda⁴⁾ evam=etad=āna[n]da n=ā[he] ////
 2 (śā)lyāḥ paścimaṃ da(r)[śa]naṃ na bhūya i[ha] sa(m)[b]u[d]dh[o] . . ////
 3 [k]ṣus=tasyāṃ velāyāṃ gāthāṃ babhā ○ ṣe || [i] ////
 4 prayāto=yam mallānām=upava ○ rtan[e] || a[tha bhaga] ////
 5 sya śiṃśapāvane tatra bhagavāṃ bhikṣūn=āmam[t]rayati¹²⁾ it=īmāni [bhikṣ]. ////
 6 ṣ[ṭha]grāmaka evaṃ gaṇḍagrāmaka¹³⁾ droṇagrāmakaḥ śurpagrāmakaḥ¹⁴⁾ ā ////

R

Vorgang 21. 7—9; 22. 1—8

- 40 1 prāptaḥ⁶⁾ [bh]oganagarake viharaty=uttareṇa grāmas[ya] ś[iṃ]śapāvane ta(t)[r]. ////
 2 ram=asmād=bhāvaṃ prajānāmi || tena khalu sa[may]ena mah[ā]pr[ṭh]i[v]i[cā] ////
 3 sāyāhne pratisaṃlayanād=vyu ○ [t]th[āya yena] (bhaga)[vā](ṇis=t)[e] ////

1) Lies: ⁰t=aitarhi .2) Lies: adhiṣṭhāy=āyuh⁰ .

3) Lies: utsrṣṭāḥ | .

4) Lies: ānand=aivam .

5) Lies: =ntikāc=chrutaṃ .

6) Lies: catvāra .

7) Lies: manyasa .

8) Interpunktion zu verlangen.

9) Lies: āmantrayate .

10) Virāma .

11) Linkes Eckstück.

12) Lies: āmantrayate⁷⁾ | .

13) Lies: gaṇḍagrāmako .

14) Lies: śurpagrāmaka .

- 4 [nd]o bhagavantam=idam=avocat¹⁾ ko ○ bha[danta h]e ///
 5 . . nti | traya ime [ā]nanda hetavas=trā[ya](h) pratyā[yā] ///
 6 . . [th]. . . pratyayo mahataḥ prthivīcā[l] ///

S 360

179²⁾

V

Vorgang 22. 12—13; 23. 1—4

- 41 1 param [na] cirasy=edānī[m] tathāgatasya^{2a)} an[u](padhi)[ś](e)[ś](e) [n](irvāṇa)[dh]ā-
 tau pari(n)[i] [l](a)ś=ca bhavati³⁾ u[lk].
 2 dāghā⁴⁾ antarīkṣe devadundubhayo=bhinadaṇṭ[i]⁵⁾ ayaṇ tṛt[i]y[o] (hetu)s=
 t[r]t[i]y[.]. ryād[bhu]tadharmasa
 3 s=tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃ ○ buddhā yatṛ=ed[ānīm] na ci[ra]
 śyati⁶⁾ a[ty](a)rthaṃ ta[smi]
 4 mahāprthivīcālaś=ca bhavati³⁾ ○ ulkāpātā diśodāghā⁴⁾ tad=
 ānanda⁵⁾ āścaryā[dbh].
 5 samanvūgatā eva tathāgatā [a](rhanta)ḥ samyaksaṃbuddhāḥ⁵⁾ abhijā[n]. . . .
 [t]um=upasaṃkrāntasya
 6 [d](r)śas=teṣām=ārohapariṇā(h)[o] (bhava)ti mam=āpi tādr[śa ā]r[o]
 (mam)=[ā]p[i] tādrśī va[rṇ].

R

Vorgang 23. 4—7

- 42 1 [ś]kalatā bhavati yādrśī teṣāṃ [sv]. r=[bh]avati mam=āpi [t](ā)[d]r-
 ś(ī) [s]. rtha(m) na mantraya[nti]
 2 m=api tam=arthaṃ mantrayāmi⁵⁾ uttare [vai] [rm]yā kathayā sandarśa-
 yām[i] [an]tarhā[pa]yām[i]⁷⁾ a[nta]r[h]i
 3 me na j[ā]naṃti ka eṣa antarhi ○ to devo vā manuṣyo vā⁸⁾ [e] ś(r)amaṇapari[śa-
 daṃ cā].
 4 rājikaṃ⁸⁾ devāṇis=trāyastriṃśāṃ yāmāṃ ○ s=tuṣitāṃ nir[m]āṇara hitāṃ
 [mahā]bra[hm]ā⁹⁾
 5 rittābhān=apramāṇābhān=ā[bhasvarāṃ pa]rittaśubhān¹⁰⁾=a(pra)[m](ā)ṇaśu . .
 hā[n]=atapāṃ su[dṛś].
 6 nān=akaniṣṭhāṃ devāṃ darśanāy=opasaṃkr(āmitu)[m]=(u)[pa](saṃkrā)[n]lasya
 ca [me] (de)vo vā [ma]nuṣ[y]o [vā]

1) Virāma .

2) Linkes Eckstück und Mittelstück.

2a) Lies: ⁰tas̄y=ānu⁰ .

3) Lies: bhavaty=.

4) Lies: dāhā .

5) Interpunktion zu verlangen.

6) Lies: śyaty=.

7) Lies: antardhāpayāmi |.

8) Lies: ⁰rājikāṃ .9) Lies: ⁰brahma⁰ .10) Lies: paritta⁰ .

S 360

180

V

Vorgang 23. 8; 19. 7—10; 24. 1—2

- 43 1 d[bhuta]dha[rmasa]manvāga [h](a)ntaḥ samyak[sam]-
buddhā¹⁾ || [tatra] bhagav(ā)ṃ [bhi]kṣūn=āmaṇtra tas[m]āt=tarh(i)
bh[i]kṣav[o] y[e t](c) dha[rm](ā) [dṛṣṭa]dharma[h]itā[y]a samva(r)[tante d]r[ṣṭa-
dha]-
2 r[ma]sukhāya sām̐parāy²⁾. [rāya]sukhāya te bhikṣubhir=
udgr̥hya paryavāpya [th](ā) [dh]ārayitav[y]ā [gā]ya[yita]vyā³⁾ vā-
cayitav[y]ā yath=edaṃ brahma[caryam] ci-
3 rasthitikaṃ syāt=tad=bhavi ○ janahitāya [bahu]janasukhā[ya
lo] [p](ā)ya⁴⁾ arthāya hitā[ya] sukhā[ya de]vamanuṣyāṇāṃ katame
te [dharmā]
4 dṛṣṭadharmahitāya ○ ṣṭadharmasukhāya sām̐parāyahitā[y]²⁾.
. [y]. [s]. khāya te bhikṣubhir=ud[g]r̥h[y]a pū[rva]vad=yāvad=deva-
manuṣyā[nām tad=ya]-
5 thā catvāri smṛtyu[p]. [s](a)myakprahāṇāni catvāra
ṛddhi[pā]dā⁵⁾ pañce[ndri] lāni sa[p](t)a bodhyaṅg[ā]ni⁶⁾
ā[ry]ā[ṣṭ](ān)[go] mārga⁷⁾ ime te dharmā [d]r[ṣṭadha]rma-
6 hitāya sam[va]rt. [ṣy]ā[n]ām⁸⁾ || tatra bhaga[vān]=
āyusmanta[m]=ā [ya]ti⁹⁾ tas[m]āt=ta(r)[h](i) te¹⁰⁾ ānanda
[bhi] sūtrāntapratī[saraṇ]air=bha-

R

Vorgang 24. 2—10

- 44 1 v[i]tavyam na pudgala(p)[r] [bh](i)kṣuḥ s[ū]tr[ā]nta-
pratī[sa]ra[ṇo] bhavati na [ra]ṇa¹¹⁾ ih=ā[n](a)nda bhi-
kṣur=āga[ceh] vadet=sam[m]ukha[ni] me bhagavato=
2 [nt]ikā¹²⁾ chrutaṃ samimu[kh] rma¹³⁾ ayaṃ vinaya
idaṃ śāstuh śāsanam [t] n=otsāha[yit](a)vyam n=āva-
sā[da]yi[ta]vyam=anutsāhayitv=ānavasā-
3 dayitvā śrotram=avadh[ā] ○ davyamjanāny=udgr̥hya sūtre¹⁴⁾
avatā[r] [y](e) samdarśayitavyam yadi sūtr(e)¹⁴⁾ avatār-
yamānā vinaye samdarśya-
4 mūnā¹⁵⁾ sūtre n=āvataram ○ na samdr̥śyamte dharmatāṃ ca
vilomayam[ti] [m syā]d=vacanīyaḥ¹⁶⁾ ad[dh]=āyusmann=im[e] dharmā
na bhagavatā bhāṣitā¹⁶⁾ ā[y]u-
5 [ṣma]tā vā ime dharmā [du] h=[i]me dharmā¹⁷⁾ sūtre¹⁴⁾
avatāryamānā vinaye sam[d] [s]ūtre n=āvataram[ti] vinaye na
samdr̥śyante dharmat[ā]ṃ ca vilomayam-
6 ti [n=ā]yam dharmo [n]=āyam [v]i (s)[tu]ḥ śāsanam=iti
viditvā chora[yita]vyāḥ pu[na] ram bhikṣur=āgacche[t=sa] evam vaded=
amu[ṣ]m[i]ṇn=ā[v]ā[s]e [ma]hā[ni] bhikṣ[u]samgha

1) Lies: °buddhāḥ .

2) Lies: sam̐parāy⁰ .

3) Lies: gr̥hayitavyā

4) Lies: °pāy=ārthāya .

5) Lies: ṛddhipādāḥ .

6) Lies: bodhyaṅgāny=.

7) Lies: mārgaḥ | .

8) Virāma .

9) Lies: °yate | .

10) Lies: ta .

11) Lies: °raṇaḥ | .

12) Lies: ntikāc=.

13) Lies: °rmo=yam .

14) Lies: sūtre=avatāryamānā .

15) Lies: °mūnāḥ .

16) Interpunktion zu verlangen

17) Lies: dharmāḥ .

S 360

(181)¹⁾

V

Vorgang 24. 11—16

- 45 1 //// . . ayaṃ²⁾ vinaya idaṃ śāstuh śāsanam tasya ta
 2 //// . . [n]āny=udgrhya sūtre³⁾ avatārayitavyaṃ vinaye saṃ
 3 //// . . drśyante dharmatām ca vilomayaṃti sa evaṃ syād=va
 4 //// . . ś=ca bhāṣitaḥ⁴⁾ āyusmatā vā ime dharmā⁵⁾ durgr
 5 //// . . tāṃ ca vilomayaṃti n=āyaṃ dharmo n=āyaṃ vinayo
 6 //// . . hulā bhikṣava⁶⁾ prativasanti sūtradharā vina

R

Vorgang 24. 17—29

- 46 1 //// . . evaṃ syād=vacanīyaḥ⁴⁾ addh=āyusmaṃs=tair=bhikṣubhir=dha
 2 //// . . bhikṣur=āgacchet=sa evaṃ vaded=amuṣminn=āvāse
 3 //// . . [m]ukhaṃ me tasya bhikṣor=antikā⁷⁾ chrutaṃ saṃmukha
 4 //// . . (bhi)kṣuṇā dharmasaṃjñinā ca vinayasaṃjñinā ca⁸⁾ a
 5 //// . . (āna)nda bhikṣur=āgacchet=sa evaṃ vadet=samṃmukhaṃ me bhagava
 6 //// . . (v)[y](aṃ) n=āvasādayitavyam=anusāhayitv⁹⁾=ānavasā

S 360

(182)¹⁾

V

Vorgang 24. 29—36

- 47 1 //// . . tavyaṃ yadi sūtre¹⁰⁾ ava[t](ā)[rya]mā(ṇā vina)[y]e sandar[śy](amā)[n]ā[h]
 sūt[r]e¹⁰⁾ a-
 2 //// . . [n]=(i)me [dha]r[mā] bhagavatā bhāṣitā ā[yu](ṣmat)[ā] ca¹¹⁾ ime [dh](ar)-
 [m](ā)ḥ [sug]r[hī]tā
 3 //// . . ye saṃdrśyante dharmatām [c]a na [vi]lomayati¹²⁾ ayaṃ dharmā¹³⁾ ayaṃ vi
 4 //// . . [e]vaṃ vaded amuṣmin[n]=āvāse mahām bhik[ṣu]saṃgha¹⁴⁾ pra[ti](va)sati
 sa-
 5 ///// . . [yaṃ] vinaya idaṃ śāst[uh] ś[ā]sanam (n)=[o]tsāha
 6 //// . . [saṃj](ñ)[in=ātra dha]rmaś=ca [v]i[na]ya[ś=ca]
 ca¹⁵⁾ i

R

Vorgang 24. 36—46

- 48 1 //// . . (d)[rśy](ante) dharmā[tāñ=ca] na [v]i
 ayaṃ vi
 2 //// . . [n]=āvā(se) [s](aṃ)[bahu]lā bhik[ṣava]¹⁶⁾ p[rati]
 nayadha
 3 //// . . [rma¹⁷⁾ a]yaṃ vina[ya idaṃ ś]āstuh śāsanam pūrvava(d)=[y](ā)[va]t=sa
 evaṃ
 4 //// . . [ya]ś=ca bhāṣi[ta ā]yusma[t]ā ca¹¹⁾ [i]m[e] dharmāḥ sugr[hī]tās=tathā
 h=ī

1) Rechtes Eckstück.

2) Lies: (dharmo)=yaṃ .

3) Lies: sūtre=vatār⁰ .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: dharmā .

6) Lies: bhikṣavaḥ .

7) Lies: antikāc= .

8) Lies: c=ā⁰ .

9) Lies: =anutsāhayitv= .

10) ¹⁾ Lies: sūtre=va⁰ .11) ¹⁾ Lies: c=eme .

12) Lies: vilomayaṃti | .

13) Lies: dharmo=yaṃ .

14) Lies: ⁰saṃghaḥ .

15) Lies: c=e .

16) Lies: bhikṣavaḥ .

17) Lies: ⁰rma=yaṃ .

- 5 //// . . [p]u[nar=a]param bhikṣur=āgacchet=[sa] e(va)[ṃ] (vade)[d]=am[u]ṣ-
mi[nn=āvāse bh](i)[kṣu]¹⁾ p[r]ati
6 //// . . [sya] bhik[ṣ]or=antikā²⁾= [ch]rutam sam[mu]kha(m=udgrhī)tam=ayam
dha[rm](a)³⁾ [ayam] vinaya

S 360

(183)⁴⁾

V

Vorgang 24. 47—51; 25 (ST. 1)

- 49 1 //// (n=o)tsā[ha](yitavyam pūrvavad=yāvat)=[s](a) [e]vam syād=vaca[n](ī)[y] .
... ..
2 //// (i)[l](i) viditvā [dhā](rayitavyāḥ | tatr)=[ā]nanda ye te pūrvakāś=ca(t)[v] .
... ..
3 //// ○ śā[stuh] (śāsanam iti) [vi]ditvā chorayitavyāḥ⁵⁾ [ta](tra)
4 //// ○ yaṃ dha[rma]³⁾ (ayam vinaya) [idaṃ śāst](uh) [śāsana](ṃ)
5 //// tatra bhagavān=ā[yuṣm](antam ānandam=ā)[m]am[tr](aya)[t](e)⁵⁾ [āgam] .
... ..
6 //// padeṣu caryām caram r[ā] [m=an]up[r]ā[p](taḥ)

R

Vorgang 25 (S.T. 1)

- 50 1 //// (ā)nanda tathāgatasya [p] [y] . śar[īr]
2 //// . . śarīrapūjām=ārabhya d=bha[gavataḥ śrutv](ā)
3 //// ○ grāmake [r] . . [i] [nu p]ra[tivasati sa] tathā
4 //// ○ guruk ya pūjanāya⁶⁾ arcan[ā](ya)
5 //// [nu]ṣyāṃś=ca⁷⁾ satvā (pa)[śc](i)me bhava paścime nika[te]
... ..
6 //// ca[r]ite[na] (keśaśmaśrūṇy=avatā)[rya k]āśāyāṇi va[s](tr)[ā](ṇi)

S 360

18[7]⁸⁾

V

Vorgang 26. 14—18

- 51 1 [rask]r(to) [ye]na cunda[s]ya [ka](r)[mā]raputras[y]a [bh]
... ..
... .. [t]⁹⁾ atha cundaḥ karmāraputraḥ su[kh](opa)-
2 niṣaṇṇaṃ buddhapramukhaṃ bhikṣusamghaṃ v[i]di
... ..
... .. yati [bh]ikṣusamghena ca śucinā [p]raṇī-
3 tena khādanīyabhojanīyena sva ○ [lo]hakaro-
ṭakaṃ kakṣen=āpa[hṛ]-
4 tavāṃs=ta[m] khalu pāpabh[i]kṣum bhaga ○
... ..
[mu]khaṃ bhikṣusamghaṃ śucinā pra[nī]-

1) Lies: bhikṣuh .

2) Lies: antikāc=chrutam .

3) Lies: dharmo=yam .

4) Stück aus der rechten Blatthälfte, beim Schnürloch beginnend.

5) Interpunktion zu verlangen.

6) Vielleicht gurukāratayā mānanayā pūjanay=ārcanayā zu ergänzen und zu verbessern. Vgl. Mahāvvyutpatti (ed. Sakaki) Nr. 1754ff. und Vorg. 31. 2 .

7) Vgl. Divyāvadāna S. 200, 9: ṣaṭsu kāmāvaca-reṣu deveṣu sattvā vyapasamṣṛtya paścime bhava paścime nikete paścima ātmabhāvapratilambhe manuṣyapratilābhaṃ labdhvā ; S. 73. 15: devāṃś ca manuṣyāṃś ca gatvā samṣṛtya paścime nikete paścime samucchraye paścima ātmabhāvapratilambhe ; s. auch S. 70. 1.

8) Linkes und rechtes Eckstück.

9) Virāma .

5 tena [khādan]jīyabhojanīyena svaha

.
[r]. [k]. m=āsanam gṛhītvā bha-

6 [ga]vataḥ p(u)[ra]to niṣadya bha[ga]van[t]am [gā]

.
[r](a)[th](i)[p]r(a)[va]raṇi vināyakāgraṇi [ka]-

R

Vorgang 26. 18—25

52 1 [t](i) [l]ok(e) [ś]ramaṇās=tad=aṅga brūh[i] | [bha]

.
[d]ai[ś]i[k]o mārge jīvati yaś=[c]a mārge-

2 dū[ṣī] 2 || cunda(h) prāha | kaṇi mārgejinam va[d]

.
[3 || bha]gavān āha | yaś=ci-¹⁾

3 nnakatha[m]katho viśalyo nirvāṇā ○

. 4
paramapravaram hi yo [v]i[di]-

4 tvā²⁾ ākhyātā vibhajet=tath=aiva dha ○

. (dha)r-
mapade sudeśite mārge [jīva]ti

5 sam[yata]³⁾ smṛtaś=ca | anavadyapadeṣu [s]

.
[pra]ska[nd]i kuladūṣaka⁴⁾ pragalbhaḥ | [m]āyā-

6 [v]i [h](y=a)[saṃya]ta⁵⁾ pralā[p]i [p](ra)[tir](ū)pe cara

.
[n.py]=evaṃvidhā bhavaṃti jñātv=ai[tān] . . .

S 360

18[8]

V

Vorgang 26. 25—31; 27. 1—4

53 1 t[i] tasya śraddhām 8 kath[am] nu [d]uṣṭe[ṣ]u (hy=a)[sa](m)prad[u]ṣṭa[m ch]u-
ddhān⁶⁾=aśu[ddh] . . . ///

2 pakam dhūpita karṇik=evā⁷⁾ lohārdhamāṣa iva [hi]raṇyanaddhaḥ . .

. r=ār[ya] . . ///

3 trasya tad=dānam=anay=ābhyanu ○ modanay=ābh[y](anumodate | dadataḥ)
[puṇyam] pra . . ///

4 [rāga]dveṣamohakṣayāt=sunirvr ○ tiḥ | aṭha [bh](agavāṃś=cundaṇi karmā)rap[u]-
tra[m dhā]r[myā] ka[th] . . . ///

5 [yi]tv[ā]⁸⁾ utthāy=āsanāt=prakrānta⁹⁾ || tatra [bhaga]vān=āyusma[nt](am ānan-
dam āmantra)[ya]l[i]¹⁰⁾ āgamay=ā[n](anda) . . ///

6 tyāśrau[ṣ]id=atha bhagavāṇi malleṣu janapad[eṣ]u caryāṇi caraṇi ta
. ant(a)r[ā] ca [na]dī¹¹⁾ [hi] . . ///

1) Lies: *chi-*

2) Pāda-Ende .

3) Lies: *saṃyataḥ* .4) Lies: *dūṣakaḥ* .5) Lies: *asaṃyataḥ* .6) Lies: *śuddhān* = oder: ⁰*duṣṭān*=*chuddhān* .7) Lies: *dhūpitā karṇik*=*eva* .8) Lies: *yitv*=*otthāy*= .9) Lies: *prakrāntaḥ* .10) Lies: *āmantrayate* | .11) Lies: *nadīm* .

R

Vorgang 27. 5—12

- 54 1 [t]i¹⁷⁾ pra[j]ñā[pa]y=ānanda tathāgatasya catu[r]guṇam=uttarāsa(mgaṃ prṣṭhī ma
āvi)[l]āyati tā(m) t. . . ////
2 laghu laghv=eva caturguṇam=uttarāsa(mgaṃ prajñapya bhag(avaṇitam=idam=
avoca)[t] prajñaptas=tathā[ga] . . . ////
3 atha bhagavāṇi gaṇaguṇāṃ saṃ O ghāṭim śira (dakṣi)-
[ṇe]na pārś[v]e[na] śa[yyāṇi] . . . ////
4 utthānasamjñāṃ ca¹⁾ manasi kurvā O ṇaḥ²⁾ tatra bhaga(vān āyusmaṇi)[t]am=
āna)ndam=āmaṇi[ra] . . . ////
5 to=ham pānīyaṃ pāsyāmi gātrāṇi ca pariṣek[ṣy]āmi²⁾ evaṃ bhadamt=e(ty=
āyusmān ānando) [bha]ga[va] . . . ////
6 l[u] samayena nad[y]ā³⁾ kukustāyā [pa]ṇi[ca]mātrāṇi śakataśatā . . . ////

S 360

190⁴⁾

V

Vorgang 28. 13—24

- 55 1 (kaṭa)[ś](a)[tā]nā(m) [vy](atikrama)[m](āṇānāṃ) [ś](a)[bd].¹⁾ [ṣ].
. . . [ri] | [k](iṃ) nu bhaga[v]ā[m] śa[ye] . . . [t] . . . ////
2 n=[āś]r[au]ṣa[m]⁵⁾ paṃcānāṃ śaka[ṭa]śatānāṃ [vyat](i)kramam[ā]ṇānāṃ śabda⁶⁾
saṃjñī ev=āham bhoḥ puruṣa samāno jāgaram n=āśrau[ṣ](a) m=atha tasya puruṣasy
=aita . . . ////
3 samāno jāgaram n=āśrauṣi[t=pa] O ṇcānāṃ śaka[ṭaśa]tānāṃ vyatikramamāṇā . .
////
4 bhadanta⁷⁾ arāḍasya kālā O masya śau[ce]yāṃ dharmāṃ rocayāmi | kiṃ manya[se]
. . . ////
5 tikramamāṇānāṃ śabdaḥ yo vā devasya garjata⁸⁾ aśanyā ca sphoṭatyā [ki]ṃ [bha]-
danta kari . . . ////
6 [ś]abdo yo devasya garjata⁹⁾ aśanyāś=ca sphoṭatyā eko=yam putkasa¹⁰⁾ samaya
ād[um](ā)[y](āṃ) viha[r] . . . ////

R

Vorgang 28. 24—30

- 56 1 ya praviśāmi²⁾ ādumāṃ piṇḍāya caritvā kṛtabhaktakṛtyaḥ paścād=bhakta[piṇ]-
ḍapāta¹¹⁾ pra ////
2 yanāya tena khalu samayena¹²⁾ ādumāyāṃ devena garjatā¹³⁾ aśanyā (ca) [s]ph(o)ṭyā¹⁴⁾
c ////
3 bdo mahājanakāyasya ni O rghoṣaḥ so=ham sāyāhne pratisaṃlayan ////
4 [ruṣa]s=tasmān=mahājana[k]ā O yād=yen=āham [te]n=opasaṃkrānta upetya
ma[m] ////
5 [m]aṇi[tr]ayāmi kim=etad=[bh]oḥ [pu]ruṣa¹⁵⁾ [ā]d[um]ayā uc[ca]śabda¹⁶⁾ ma[hā]-
śabdo mahājanakāyasya ni ////
6 (ca sph)[oṭaty]ā [c](atvāro ba)[l]iv(ardak)[ā] dvau ca kā[r[ṣ]akau bhr[ā]tarau ta(d)=
aiṣa uccaśab[da]¹⁶⁾ mahā[śab] ////

1) Zu beiden Seiten von ca finden wir Striche, welche die Silbe für ungültig erklären sollen.

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: *nadyāḥ kukustāyāḥ* .

4) Linkes Eckstück.

5) *n=āśrauṣi* zu verbessern?

6) Das Folgende, kursiv Gesetzte, ist ein Einschub, der durch ein Kreuz links über dem *m* eingefügt ist. Er steht zwischen Zeile 2 und 3 und ist am Anfang der Zeile einzuschieben.

7) Lies: *bhadant=ārāḍasya* .

8) Lies: *garjato=śanyāś=ca sphoṭatyāḥ* .

9) Lies: *garjato=śanyāś=* .

10) *putkasa* ist unter der Zeile eingeschoben.

11) Lies: *°piṇḍapātaḥ* .

12) Lies: *samayen=ādumāyāṃ* .

13) Lies: *garjat=āsanāyā* .

14) Lies: *sphoṭatyā* .

15) Lies: *puruṣ=ādumāyā* .

16) Lies: *uccaśabdo* .

17) Lies: *te* .

S 360

(191)¹⁾

V

Vorgang 28. 32—43

- 57 1 [p]uruṣaḥ k[i](m)
 nu bhagavāṃ
 . . [bhaga]vā(ṇi) saṃjñī²⁾ [e](va) samān[o j]
- 2 (saṃ)j[ñī]²⁾ ev=āhaṃ
 bhoḥ puru[ṣ](a)
 . . (śa)[ny]āś=ca s[ph]oṭatyā³⁾ [śa]bd[aṃ] | atha ta[sy](a p)[uruṣas]y=(aita)
- 3 ○ tathāgatānām=a
 (saṃ)jñī²⁾ eva sam(ā)no ja[garaṇi]⁴⁾ n=
 āś[r]auṣīd devasya gar[j]ata⁵⁾
- 4 | (pra) ○ sannaś=ca me sa pu[ru](ṣ).
 (bhaga)vato n=(ā)-
 bhiprasīde[t⁶⁾] eṣ=ā]haṃ bhadanta [bhaga]va
- 5 [a]tha putkaso mal-
 lama[hā](mātr). [anu]pra-
 yac[cha m]e bho[h] (pu)r[u](ṣa) navam suvarṇapītaṃ duṣya-
- 6 [ṣ]y(ā)mi⁷⁾ [ad]ād=
 [u]pa . [ā]
 ya navam (suva)[r](ṇa)[p]ī(taṃ duṣ)[ya]yugam=atha pu[tka]so ma-

R

Vorgang 28. 43—53

- 58 1 (duṣyayu)gam=ā[d](ā)ya bha[ga]-
 (vant) ta[m] du-
 ṣya(yugam) . . [sm] . . . (pri)[y](aṃ) manāpaṃ ca tad=bhaga[v]ā
- 2 (pra)[ti]grhṇāti bhagavāṃ
 pu[tka](as) (su)varṇapī[t]aṃ
 du[ṣ]ya[yu](ga)m=a(n)[u]kampām=upādāya⁷⁾ atha pu
- 3 ○ m=idam=avocat pu[n].
 (bhi)kṣusaṃghaṇ=ca
 kalyā[ṇa]m=idam putkasa⁸⁾ ucya[t]e [bhaga]
- 4 ○ mahāmātro bhaga[v]
 śirasā vanditvā [bha]-
 (ga)[va]t[o]=ntikāt=prakrāntaḥ || ta
- 5 [y]ati⁹⁾ anupraya-
 ccha me (śastra)[l]ūnaṃ [k]ṛ-
 tv[ā]¹⁰⁾ ā[ch]ādayiṣyāmā[h] [ā]
- 6 (du)[ṣya]yugam śastra-
 l[ū]naṃ kṛ vabhā-
 sena ha[t](ā)vabhāsa[m]=i

1) Zwei Fragmente eines Blattes. Bruchstück
 rechts vom Schnürloch und rechtes Eckstück.

2) Lies: saṃjñīy= .

3) Lies: sphoṭatyāḥ .

4) Lies: jāgran .

5) Lies: garjato= .

6) Interpunktion zu verlangen. Das folgende e
 ist als Initialvokal geschrieben.

7) Interpunktion zu verlangen.

8) Lies: putkas=ocyate .

9) Lies: ⁰yate | .

10) Lies: kṛtv=ācchādayiṣyāmāḥ .

S 360

(192)¹⁾

V

Vorgang 28. 55—59; 29. 1—4

- 59 1 //// [u]pa[t](i)ṣṭhat . n=ā[bh](i)jānā[my]=(e)[v](am)vi[dhas]ya [cha]-
v[i]varṇāvabhāsasya²⁾ prādu[r]bh[ā]
2 //// vā[ya]³⁾ evam=etad=āna[nda³⁾ e]vam=etad=ānanda | dvāv=imau
hetū dvau pratyayau⁴⁾ a
3 //// (bodhisa)[tva]⁵⁾ anuttarām samyaksambodhim=abhisam[bu]ddhaḥ⁶⁾
yasy(ā)[m] ca rātrau tathāgata⁷⁾ a
4 //// (evamvidhas)[ya] chavivarnāvabhāsasya²⁾ prādurbhāvāya || [ta]t[ra]
bhagavān=ā
5 //// n=ānando [bha]gavataḥ pratyasrauṣīd=atha bhagavām [ye]na [na]d[ī]
hji . . .
6 //// (hiraṇ)[y](a)vatīm=abhyavagāhya gātrāṇi pariṣicya na[d]īm [h]iraṇ-
ya[va](tī)[m] . .

R

Vorgang 29. 6—12

- 60 1 //// [s]y(ā)d=ā[na]nda cundasya karmāraputrasya vipratīṣāraḥ pare . .
. . . .
2 //// (pa)śc(i)maṃ pi[ṇḍa]pātmaṃ paribhujya⁸⁾ anupadhiśeṣe ni[r]vāṇadhā-
tau [pa](ri)-
3 //// (v)[in]odayitavyaṃ saṃmukhaṃ me⁹⁾ āyusmaṃś=cunda bhaga[va]t[o]
=ntikā¹⁰⁾ chrutaṃ
4 //// [bhu]ktvā bodhisatva¹¹⁾ anuttarām samya(ksa)m̐bodhim=abhi[s]am-
buddhaḥ³⁾ yaṃ ca piṇḍa-
5 //// samasamau vipākena | tad=idam=ānanda cundena ka[r]m[ā]ra-
putreṇa¹²⁾ āyusmaṃ-
6 //// [sa]m[va]rtan[ī]yaṃ svargasamvar(ta)[n]īyam=aiś(va)rya[s]amvar-
tanīyaṃ karma kṛtaṃ bhaviṣ[ya]

S 360

[1]94

V

Vorgang 30. 16—27

- 61 1 [ṇ](i)dhāya prat[im]ukhā(m) smṛti[m]=u[p](as)[th](āpya³⁾ a)[th=āny](atamo bhi-
kṣus=tasyām ve)[lāyām g](ā)[thā] [babh]āṣe || madh[ur](am) [dha]rma(m) [śro]tūṃ
glā[ny] (bodhya)-
2 ṅāni vartante | sādhu=ity=avada[t]=sthavīro=py=(ā)nandaḥ pa
. ś[u]klā hy=ete dharmāḥ sa[nt]i virajasa¹³⁾ pravacanen(a) |
smṛti
3 ś=ca | s=opekṣāny=etāni hi bodhya ○ (ṅāni) | [bo]dhyāṅga[th]jām
śrutvā [bo]dhyāṅgānām rasam sa vijñāya | bādḥ
.

1) Rechtes Eckstück.

2) Lies: cchavi⁰.

3) Interpunktion zu verlangen.

4) Lies: pratyayāv=.

5) Lies: bodhisattvo=nuttarām.

6) Lies: ⁰buddho.7) Lies: tathāgato=(nu⁰)8) Lies: paribhujy=ānu⁰.

9) Lies: ma.

10) Lies: =ntikāc=.

11) Lies: bodhisattvo=nuttarām.

12) Lies: ⁰putreṇ=āyusmaṃ.

13) Wohl zu virajasaḥ zu verbessern.

- 4 4 so=pi hi dharmasvāmī dharmasy=ā ○ ā¹¹⁾ [iccha]li
[dha]r[m]am [śr]otum [na] śrotavyaḥ katham so=nyai¹⁾ 5 yo=[py]
.
5 s[o=pi] ja[g]āma g[l]āno dharmasravanārtha[m]=u(pa)[t]
. [rā] (vinaya)dharā māt[r]k(ā)dharās=c=aiva | kuśalān=a[y] .
.
6 (ci)tam [ṣ]. [dhā] upasthāpya | prī[tim] (tathā)
. [p]r(i)[ti]ma[na²⁾] p](r)a-
s[r]ab[dh]iḥ kāye=smim sa [su]
.

S 360

[1]94

R

Vorgang 30. 28—30

- 62 1 [9 c](i)tte samāhite [v]i
. [bh](a)[v](a)[g](a)[t]i . y . [v](i)[ra]k-
tacittā vimucyaṃ[te]
.
2 . . (ṣ)[u manu]j(e)[ṣ]u [ni]rupādāna iva [ś]i[kh]ī [p]
. [m=iha] dharmasravanam jinena ni[rd]iṣṭa . .
.
3 stu 12 || ³⁾

62. 3

—76 S. unten S. 85—91.

S 360

210⁴⁾

V

Vorgang 32. 4—11

- 77 1 nagaryām viharati [mal]lānām=upavartane yamakasālavane⁵⁾ atha bhagav[ā]ṃs=
tad=aiva ///
2 gatasya⁶⁾ antareṇa ya[ma]kasālayo[r=utta]rāsīrṣam mañcam=adya tathāgatasya
rātryā ///
3 t=ety=āyusmān=ānando bhagavata⁷⁾ ○ pratiśrutya⁸⁾ antareṇa yamakas[ā] ///
4 vatpādaś śīrasā vanditvā⁹⁾ ekānte ○ asthād=ekānte sthita āyusmā[n]=ā[n] . ///
5 uttarāsīrṣo mañca¹⁰⁾ atha bhagavā[m] yena mañcas=ten=opajagāma¹¹⁾ upetya da-
kṣ[iṇ] . ///
6 ath=āyusmān=āna[n]d[o] bhagavataḥ prṣṭhata¹²⁾ sthito mañcam=avalambya prā-
rodī[d=asr] . ///

R

Vorgang 32. 12—21

- 78 1 parinirvāti¹³⁾ ati[kṣi]praṃ cakṣur=l[o]kasy=āntarh[i]yate¹⁴⁾ pūrv[e] ca bhikṣavas=
tābhya[s=t](ā)bhy . ///

1) Lies: =nyaiḥ .

2) ⁹⁾manah zu lesen?

3) An dieser Stelle setzt Vorgang 31 (Sanskrit-Sondertext 2) ein, der in den NGAW (phil. hist. Kl.) 1948 S. 48—91 vorweg behandelt worden ist.

4) Linkes Eckstück, etwa die Hälfte des Blattes.

5) Lies: ⁹⁾sālavane | . sāla ist die übliche Schreibung der Handschrift. Auf eine ständige Verbesserung ist im Folgenden verzichtet.

6) Lies: gatasy=āntareṇa .

7) Lies: bhagavataḥ .

8) Lies: pratiśrutya=āntareṇa .

9) Lies: vanditv=ekānte=sthād= .

10) Lies: mañcaḥ | .

11) Interpunktion zu verlangen.

12) Lies: prṣṭhataḥ .

13) Lies: parinirvāty= .

14) Lies: =āntarhīyate .

- 2 nāya bhagavantam paryupāsānāyai teṣām=upasamkrāntānām bhagavām dharmaṁ dēsa[y] . ///
- 3 par[i]pūrṇam pariśuddham paryavadā ○ tam brahmacaryam prakāśayati yat[o] ///
- 4 vām parinirvṛta iti śrutvā n=ā ○ gamiṣyanti mahato dharmasaṁbhogasy . ///
- 5 bhikṣur=eṣa bhadanta¹⁾ āy[u]ṣmān=ānando bha[ga]vata²⁾ prṣṭhata sthito mañcam =avalambya prā[ro] ///
- 6 viṣyati | tatra bhaga(v)[ā]n=āyusmantam=ānandam=āmaṁtrayati³⁾ mā tvam=ānanda śoca mā kla ///

S 360

(211)⁴⁾

V

Vorgang 32. 22—29

- 79 1 /// pram[ā]ṇ[e]na y[e] t[e a] ///
- 2 /// pi te bhaviṣyamty=a ///
- 3 /// r(h)i . . [ta]smāt=tva[m]=ā[ū] . ///
- 4 /// nandam sam[har] . . ///
- 5 /// nāy=opa ///
- 6 ///

R

Vorgang 32. 34—39

- 80 1 ///
- 2 /// . . [n](a)[sk]. . . . ///
- 3 /// . . sikāpa[ri] ///
- 4 /// ti dharmaś[r]ava ///
- 5 /// yat[i] n=āsatkṛt[ya] ///
- 6 /// [bh](i)kṣor=dharmaśravaṇe[na] ///

S 360

212⁵⁾

V

Vorgang 32. 39—42; 33. 1—3; 34. 1

- 81 1 ṣṇ[i](m) bhavati | saced=bhikṣuṇīpariṣada [u]pāsakapari[ṣ](ada) [u]pāsikāpariṣada dha[rma]n=d[e]śa[yati] satkṛtya d[e]śayati n=ā[s]
- 2 ho bat=āyusmān=ānando dharma[m]=e[va bh]āṣeta na tūṣṇīm s[y]ād=atrptā⁶⁾ eva bhavati upāsikā[pa]riṣad=ānandasya bhikṣor=dhar[m].
- 3 vati || ath=āyusmān ā[n]ando bhagava ○ tā sa[m]harṣito bhagavanitam=idam avocat⁷⁾ saṁvidyamte bhadanta⁸⁾ imāny=evamr[ū]
- 4 tam caṇ[pā⁹⁾] bā[rā]ṇasī [v](ai)[śā]li¹⁰⁾ [r]ā ○ jagṛha[m] kasmād=bhagavān=evamr[ū]pāṇi mahānagarāny=utsrjya¹¹⁾ asmim ku
- 5 garake [na]garasthāṇuk[e pa]r[in](i)rvātavyam manyate m[ā tvam]=ānanda ku-śinagarim kunagarakam manyasva kuṇḍjakalakam vā ko

1) Lies: bhadant=āyusmān= .

2) Lies: bhagavataḥ prṣṭhataḥ .

3) Lies: āmaṁtrayate .

4) Bruchstück aus der rechten Blatthälfte.

5) Linke Seite eines Blattes.

6) Lies: atrpt=ava bhavaty= .

7) Virāma .

8) Lies: bhadant=emāny= .

9) Lies: campā .

10) Lies: vaisālī .

11) Lies: utsrjy=āsmim .

6 kaṇi vā tat=kasmād=dhetor=bhūtapūrvam=āna[n]da kuśinagar[ī] . . .[ā]vatī
nā[ma r]ājadhā[n]ī [ba]bhūva¹⁾ ṛddhā ca sphītā ca kṣemā ca s.
.

R

Vorgang 34. 1—7

- 82 1 [ja]nāṇṣ=āyāmena saptayojanāni vistāreṇa kuśā[v]. . . [ā]nanda . . [j]adhānī
sa[pta]bhiḥ prākāraiḥ parikṣi[ptā ba]bhū[va c].
.
2 sphaṭika[ma]yaiḥ kuśāvatyām [r]ājadhānyām caturvidhāni [dv](ā)[rā]ṇi māpitā-
ny=abhūvaṃ sauvarṇāni rājatāni [vai]dūryamayā
.
3 rvidhā [iṣ](ti)kā māpitā(n)[y²⁾=abhūv](am) ○ sauvarṇā rājatā vaidūryamayā³⁾
sphaṭikamayā³⁾ saptapauruṣā ardhatu
.
4 acalā asaṃprave[dhi](n)yaḥ kuśā ○ vatī [rā]jadhānī saptabhiḥ parikhābhiḥ pari-
kṣiptā babhūvaḥ⁴⁾ tā khalu pa
.
5 sauvarṇībhir=rājatībhi⁵⁾ vaidūrya[mayī]bhi sphaṭikamay[ī]bhi⁶⁾ sphaṭikamayībhiḥ
kuśāvatī rājadhānī saptabhis=tālapaṃ
.
6 sauvarṇai rājatair=vaidūryamayai⁷⁾ sphaṭikamayaiḥ sauva[r](ṇa)sya tālasya rā-
jataṃ patraṃ puṣ[p]aṃ [ph]alaṃ māpitam=abhūt⁸⁾ rā

S 360

213⁹⁾

V

Vorgang 34. 7—12

- 83 1 [yasya] (v)[ai]dūryamayaṃ patra[ṇi] puṣpa[ṇi] pha-
la[ṇi] māpitam=abhūt⁸⁾ t[ēṣ](ām) [khal]u tālūnā[ṇi v]āyunā pre
[m=a]yam=evaṇīrūp(o) man[o]jñāḥ śabd[o]
2 tūryasya kuśalena puruṣeṇa samyaksupravāditasya |
tā[su] khalu tālāntarikāsu puṣ[k]. [m](ā)p[i]tā abhūvaṃ tā¹⁰⁾ khalu puṣ-
kari[ṇi].
3 [bh](i)[ś]=c(i)tā abhūvaṃ sau ○ [va]rṇībhi¹¹⁾ rājatībhi vaidū-
ryamay[ī]bhi sphaṭikamayībhi¹⁾ tā[s]. puṣkarīṇiṣu caturvidhāni sopā[n].
.
4 [va](ṇi) s[au]varṇāni rājatāni ○ vaidūryamayāni¹²⁾ sphaṭikamayāni |
tā¹⁰⁾ khalu puṣkarīṇya[ś=c]. [bhi]r=vedikābhiḥ parikṣiptā abhū[v].
.
5 [ja]tībhi¹¹⁾ vaidūryamayībhi sphaṭikamayībhiḥ sauvarṇyā vedikāyā rāja[taṃ]
sūcyālaṇbanam=adhiṣ[th]ānaṃ mū rājatya¹²⁾ sau[va]rṇaṃ spha-
ṭika

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: māpitā .

3) Lies: ⁰mayāḥ .

4) Lies: babhūva | tāḥ .

5) Lies: sauvarṇībhī rājatībhī = vaidūryamayībhīḥ .

6) sphaṭikamayībhī zu streichen, da zweimal ge-
schrieben.7) Lies: ⁰mayaiḥ .

8) Virāma .

9) Fast vollständiges Blatt aus zwei Teilen be-
stehend. Vom linken Teil ist die obere Ecke
weggebrochen; der rechte geht nicht ganz bis
zum Rande.

10) Lies: tāḥ .

11) Lies: sauvarṇībhī rājatībhī = vaidūryamayībhīḥ .

12) Lies: rājatyaḥ .

13) Lies: ⁰mayāni .

6 yaṃ vaidūryamay[y]ā¹⁾ (s)[phaṭ](i)[kama]yaṃ s[ūcyā]lam[ba]nam=adhiṣṭhānam
māpitam=abhūt²⁾ tāsu khalu puṣ[kar]i [la]jāni
mā[l]yāni ropit[ā]

R

Vorgang 34. 12—16

- 84 1 utpala[m] padmaṃ ku[m](u)[da]ṃ puṇḍarīkaṃ saugandhikaṃ madhugandhikaṃ
sarvartukaṃ [sa]rvakālikam=anāvṛtaṃ sarvaj. [p](uṣ)ka-
ri[ṇ]i[n](ām) [t]īreṣu v[i]vi[dh].
2 ni ropitāny=abhū[v](am) [tadya]thā³⁾ atimuktaka caṇpaka⁴⁾ pāṭalā vārṣikā mā-
likā navamālikā sumanā [yū] [rī] sarvartukaṃ sarvartukaṃ⁵⁾
sa[rv].
3 [r](va)janas[y]a | tāsāṃ khalu pu ○ ṣkarinūnām tīreṣu rājñā mahāsudar-
śanena kanyā sthūpitā [y]ā annam=annārthibhya⁶⁾ prayacchaṃ[ti]
.
4 s[t](r)ārthibhyaḥ⁷⁾ mālāga ○ ndhavilepanāni mālāgandhavile-
panārthibhya⁸⁾ prayacchaṃti [l]. k[u]śāvatyām rājadhānyām dhūrtā vā
ma[tt].
5 tukāmā⁹⁾ paricārayitukāmā bhavaṃti te tāsu tā-
lāntari[k]āsu krīḍaṃti ramaṃti paricār. . . . [t]en=aiva tālavṛntasābdena
kuśāva[t].
6 [vin](ā)[di]tā babhūva tadyathā hastisābdena⁹⁾
aśvasābdena [rathaś]abdena pattisāb[d]ena śaṅkha [paṭa]hasābdena
bhe[r]i[ś]abdena¹⁰⁾ ā

S 360

(214)¹¹⁾

V

Vorgang 34. 16—21

- 85 1 [ś]abdena dānāni dada-
taḥ¹²⁾ puṇyāni kuruta⁷⁾ u[pa](v)[ā]sam=upavasa[ta] ś[ī]lla[m] samādādāya¹³⁾ var-
tadhva(ṇ) [śa]bdena | ku[ś](ā)va[t](y)ām=[ā]nanda rājadh(ā)[ny].
2 [v]. [s]aptabhi¹⁴⁾ rat-
nais=samanvāgataś=cataśrbhiś=ca mānuṣikābhi¹⁵⁾ ṛddhibhiḥ katamaiḥ saptabhiḥ
tadyathā cakrara[tnena ha]s[ti]ratnena¹⁶⁾ [aśva]
3 ○ grhapatiratnena pariṇāyaka-
ratnena saptamena | [kat]amābhiś=cataśrbhir=mānuṣikābh[i]¹⁵⁾ ṛddhibhi rājā
[mahā]
4 ○ kaḥ sa caturaśītivarṣasahas-
rāṇi kumārakrīḍāyām krīḍitavām | caturaśī[t]ivarṣasahasrāṇi yau[varā]
.
5 [ha]srāṇi mahārājyaṃ kārītavām |
caturaśītivarṣasahasrāṇi rājarsir=brahmacaryam=acārsit²⁾ yad=ānanda rājā [ma]-
hāsu[da](r)[ś].

1) Lies: °mayyūḥ .

2) Virāma .

3) Lies: tadyath=ātimuktakaś=.

4) Lies: campakaḥ .

5) Das zweite sarvartukaṃ ist durch Einklam-
merung für ungültig erklärt.

6) Lies: °ārthibhyaḥ .

7) Interpunktion zu verlangen.

8) Lies: °kāmūḥ .

9) Lies: °śabden=āśvasābdena .

10) Lies: °śabden=ā .

11) Rechter Teil des Blattes.

12) Lies: dadata | :

13) Lies: samādāya .

14) Lies: saptabhī .

15) Lies: mānuṣikābhir=ṛddhibhiḥ | .

16) Lies: °ratnen=āśva .

- 6 [raṣīti]varṣasahasrāṇi kumāraka-
krīḍāyāṃ krīḍitavāṃ pūrvavad=īyaṃ [r]ā[j](ñ)[o ma]hāsudarśa[nasya]¹⁾ ṛ[ddhir=
ity]= (u)[cyate p](u)[nar=a]

R

Vorgang 34. 21—26

- 86 1 (bh)[ū]d=da[rśa]nīya²⁾ pr[ā]sādi-
ka atikrāntaś=ca mānuṣyakaṃ varṇam=asamprāptaś=ca (di)[v]ya(m) varṇa(m)
yad=[ānanda rājā mahāsuda](r)[śan].
2 [j]ñ[o] mahāsudarśanasya³⁾ ṛd-
dhir=ity=ucyate | punar aparaṃ rājā mahāsuda[rśana]⁴⁾ alpābādho=bhūd=
arogajāt[i]yaḥ sama[v].
3 ○ ṣṇayā n=ātiśīlayā⁵⁾ avyābā-
dhayā ṛtusukhayā yay=āsy=āsitapītakhāditasvāditaṃ samyak=sukhena [par]. . .
4 ○ sudarśana⁴⁾ alpābādho=
bhūd=arogajātīyaḥ pūrvava[d]=īyaṃ rājño mahāsudarśanasya³⁾ ṛddhir=ity=
ucyate | [pun](ar=a)[p].
5 [j].[n].padānāṃ priyaś=
c=ābhūn=manāpaś=ca tadyathā putrāṇāṃ pitā rājño=pi mahāsudarśanasya
naigama[j](ā)napadā⁶⁾ priy(ā)ś=c=ā
6 [pu]trāḥ⁷⁾ eko=yam samayo rājā
mahāsudar[śan]a udyānabhūmiṃ niryūṃ sārathim=āmaṇtrayati⁸⁾ manda(m) [man]-
da[m tā]vat=sā[ra]the [ratha]m

S 360

(215)⁹⁾

V

Vorgang 34. 26—33

- 87 1 /// [a]pi sārathi[m]. ///
- 2 /// [ma]nāpaś=ca pūrvava[d=i] ///
- 3 /// jā mahāsudarśanas=te(n)= ///
- 4 /// . . [ṇi]balaratnaṃ ca tad=devaḥ pra ///
- 5 /// [ga]majānapadā rājānaṃ mahā ///
- 6 /// kṣpām=upādāya dvir=api t[r]i[r=a] ///

R

Vorgang 34. 34—40

- 88 1 /// [dhi]vāsayati | atha nai[gama]. ///
- 2 /// [ta]d=[va]yam=ādāya svakasvakā¹⁰⁾ ///
- 3 /// laratnaṃ ca¹¹⁾ ekānte upa[ni] ///
- 4 /// . . [ra]to mahāntaṃ suvarṇa ///
- 5 /// . . sudarśanasy=aita[d=a] ///
- 6 /// . . hāsudarśano ///

S 360

(216)¹²⁾

V

Vorgang 34. 42—50

- 89 1 /// [y]i[śy](ā)[maḥ]⁷⁾ (grā)[m](aṇ)[y].
- 2 /// [suda]rśanam=[i]dam=a[vocaṃ a](l)[p].

1) Lies: mahāsudarśanasy= arddhir=.

2) Lies: darśanīyaḥ prāsādiko=tikrāntaś=.

3) Lies: °darśanasya= rddhir=.

4) Lies: °darśano=alpābādho=.

5) Lies: °śīlay=avyābādhaya=rtusukhayā.

6) Lies: °jānapadāḥ.

7) Interpunktion zu verlangen.

8) Lies: āmaṇtrayate.

9) Mittelstück des Blattes.

10) Lies: °svaka.

11) c= aikānta.

12) Rechtes Eckstück des Blattes.

- 3 /// [śa]naś=caturaśītiḥ¹⁾ ko[ṭṭarā]ja[saha]
 4 /// atha caturaśītiḥ koṭṭarā[jasaha]
 5 /// ekatyā yena rājā [mahā]su[darśa]
 6 /// [r]maprāsādaṃ māpayiṣyāmaḥ²⁾ adhivā

R

Vorgang 34. 51—56

- 90 1 /// srāṇi rājño mahāsudarśanasya tū
 2 /// [y](e)na rājā mahāsudarśa[na]s=ten=opa
 3 /// vaṃ vā tena hi yūyaṃ grāma[ṇyaḥ] p[ū]
 4 /// srāṇi rājño mahās[uda]rśa[nasya]
 5 /// [dhāni pr]ācīnā[ni] mā[pit](ā)[ny=a]
 6 /// vai[ḍū](r)[yamayā²⁾ s].

S 360

217³⁾

V

Vorgang 34. 57—65

- 91 1 dharm[e]⁴⁾ prā[s]ād[e] catu[rv](i)dhā⁵⁾ staṃbhā u[ch]r[i]⁶⁾
 h s[au]varṇa-
 sya staṃbhasya rājataḥ [k]u(m)bhakaḥ kṛpa[ṭa]kaśīrṣakaṃ [go] . .
 2 [rak]o māpito babhūva rājatasya sau
 (s)[t](aṃ)bhasya vaidūryamayāḥ kuṃ-
 bhakaḥ kṛ[pa]ṭaśīrṣakaṃ gosārako mā-
 3 pi[to babhū]va | dharme⁴⁾ prāsāde ca ○
 [t]ā vaidūryamayā⁷⁾ sphaṭikamayāḥ⁸⁾ dharme⁴⁾ prāsāde
 [ca]turvidhā bala[dha]-
 4 ra[nī]y[ā m](ā)[pi]tā abhūvaṃ sau[v]. ○
 sāde caturvidhā avaśaṅgā māpitā abhūvaṃ [sau]varṇā
 rājatā vai[ḍū]-
 5 ryama[y]ā⁷⁾ (s)[pha]ṭi[ka]mayāḥ⁸⁾ dharme⁴⁾ .[r].
 ryamayā⁷⁾ sphaṭikama-
 yāḥ⁸⁾ dharmā⁹⁾ prāsā[daś]=(ca)turvi[dh]aiḥ phalakaiś=channo=bhū-
 6 t=[s]auva[rṇ]ai [r]ā[ja]tai¹⁰⁾ vaidū[rya]mayai
 [sau]varṇā¹¹⁾ rājatā vai-
 ḍūryamayā s[ph](aṭi)kamayā[h] dharmā⁹⁾ prāsādaś=catu-

R

Vorgang 34. 65—70

- 92 1 [v](i)dhābhir¹²⁾= [ved]i[k]ābhiḥ pa[r](i)kṣi[pto]
 sauva[r]ṇa¹³⁾ v(e)dikāyā
 rājataṃ sūc[y](ā)[l](aṃ)banam=adhiṣṭhānaṃ māpitam=a-
 2 bhūd=rā[ja] . .[ā]ḥ [s]au[va]rṇaṃ vaidūrya
 nam adhiṣṭhānaṃ māpitam=
 abhūd=dharme¹⁴⁾ ā[nan]da prā[s]āde caturaśītikū¹⁵⁾-

1) Lies: *caturaśītiṃ* .2) Lies: *vaidūryamayāṇi* .

3) Linkes und rechtes Eckstück des Blattes.

4) Lies: *dhārme* .5) Lies: *caturvidhāḥ* .6) Lies: *ucchri* .7) Lies: *vaidūryamayāḥ* .

8) Interpunktion zu verlangen.

9) Lies: *dhūrmah* .10) Lies: *rājataiś=* .11) Lies: *sauvarṇāni rājatāni vaidūryamayāṇi spha-*
ṭikamayāni | .12) Lies: **vidhābhir=* .13) Lies: *sauvarṇyā* .14) Lies: *dhārma* .15) Lies: *caturaśītiḥ* .

- 3 ṭāgā[r]asahasrāṇi māpitā ○
 rājatānām vaidūryamayānām¹⁾ sphaṭikamayānām | sauvarṇe
 kūṭāgā-
 4 re [rā]jata[h pa]ryaṅga²⁾ sthāpito=bhū ○
 str̥taḥ palalikāstr̥taḥ³⁾ kāliṅgaprāvā[ra]-
 pratyāstarāṇaḥ
 5 [s]ottarocchadapaṭa ubhayāntal[o]
 [y]aḥ sphaṭikamayena vaidūryamayaḥ⁴⁾
 pa[r]yaṅga²⁾ sthāp[i]to=bhūt=paṭṭikoto⁵⁾
 6 goṇi[kā]st[r̥]ta⁶⁾ tūlikāstr̥ta ci[tri]
 [s]taraṇaḥ sottarocchadapaṭa ubhayā[nt]alohi-
 [to]padhānaḥ sau[v].

S 360

[21]87)

V

Vorgang 34. 70—74

- 93 1 (s)[y](a) kū[ṭag](ā)[r](as)[y](a p)ura(s)[t](ā)[d]=r(ā)jatas=[t]ā[lo] m[ā] ///
 2 v[ai]dūryamayaḥ⁶⁾ vaidūryamayena⁹⁾ patre[ṇa] p[uṣp]e ///
 3 tūryasya kuśalena puruṣeṇa ○ ///
 4 s=suvarṇakaṇikaṇikāvṛtaḥ || [a] ///
 5 ścimā || atha caturaśītikoṭṭarājasahasrāṇi [s]. ///
 6 [me]na yojanaṁ vistareṇa | dharmā¹⁰⁾ puṣkariṇī catu[rvi] ///

R

Vorgang 34. 75—78

- 94 1 (ṇ)[ṭ](āṇi) caturvidhāni sopānāni māpitūny=abhū[v](aṇ) [s]. ///
 2 bhūvaṇ¹¹⁾ sauvarṇibhi rājatībhir=vaidūryamayibhi¹²⁾ s[ph]. ///
 3 [d]ūryama[yy]ā¹³⁾ sphaṭikamayam spha ○ ṭi ///
 4 lajāni mālyāni ropitūny= ○ ///
 5 rvajanasya | tas[y]āḥ khalu puṣkarinyās=t[īre] ///
 6 [l][k]ā [s](u)ma[nā y](ū)thi[kā dh]ānuṣkā[r]ī sarv. ///

S 360

219

V

Vorgang 34. 78—84

- 95 1 ktā he [ā] suva[r]ṇaka[m]kaṇikāvṛ[tū] || a[tha] caturaśīti-
 koṭṭarājasahasrāṇi sa[r]vaj(ā)[ta](k)[rtan](i)[ṣṭh](i)[t](aṇ) [dh](ār)[m]. . . [s]. . .
 [dh](ār)[m](i)[ñ=c](a) [pu](ṣ)[k](a)[r].
 2 pu[ṣkari] rmaṇ tālavanam māpayanti yojana[m=ā]yāmena
 yojanaṁ vistāreṇa dharme¹⁴⁾ tā[l]. . . . [e] caturvidhā[s]=tāl[ā] māpitā abh[ū-
 vaṇ] sauva[rṇā]
 3 mayā¹⁵⁾ [s]. [y]. ḥ s[au]va(r)ṇa ○ sya tālasya rājataṁ [p](a)[tra]m
 puṣpaṁ pha[la]m māpitam=(a)bhūt¹⁶⁾ [r]ājatasya sauvarṇam vaidūryamayasya
 sphaṭi[kam]

1) Lies: *vaidūryamayānām sphaṭikamayānām* .2) Lies: *paryaṅkaḥ* .3) Lies: *palalikāstr̥taḥ* .4) Lies: *°maye vaidūrya°* .5) Lies: *paṭikāstr̥to* .6) Lies: *goṇikāstr̥tas=tūlikāstr̥tas=* .

7) Linkes Eckstück des Blattes.

8) Interpunktion zu verlangen.

9) Lies: *°mayeṇa* .10) Lies: *dhārmī* .11) Lies: *(ba)bhūva sauvarṇibhi* .12) Lies: *°mayibhiḥ* .13) Lies: *mayyāḥ* .14) Lies: *dhārme* .15) Lies: *°mayāḥ* .

16) Virāma .

- 4 mayasya vaidūrya[ma]yaṃ patraṃ pu ○ spaṃ phalaṃ māpitam=abhūt¹⁾ teṣāṃ kha[l]u tālānāṃ vāyunā preritānām=ayam evaṃrūpo manojñāḥ śabd[o niścaraṭi]
- 5 pañcāṅgikasya tūrya[sya] kuśalena puruṣeṇa [sama]ksupravāditasya | dharmaṃ²⁾ tālavanam [catu]rvi[dhābhi]r=vedikābhiḥ parikṣiptam=abhūt¹⁾ sauvarṇābhi³⁾ rājatī[bhi] v[ai]dū[r]ya[mayī]-
- 6 bhi⁴⁾ sphaṭikamayībhiḥ sau[v](arṇy)[ā] vedikāyā rājataṃ sūcyā[la](m)[ba]nam=adhiṣ[ṭh]ānaṃ māpitam=a[bhū]t¹⁾ [rā]jat[y]ā⁵⁾ sauvarṇam vaidūryamayyā⁶⁾ sphaṭikamayaṃ sphaṭikamay[y]ā vaidūrya[ma]-

R

Vorgang 34. 84—90

- 96 1 yaṃ sūcyālaṃbanam=adhiṣṭhā(na)[ṃ] (m)[ā]pitam=abhūt¹⁾ dharmam²⁾ [t]ālavanam [ka]nakavālikāstritam=abhūt²⁾ [ca]nda[na]vāripariṣiktam hemajālāvatatam suvarṇakaṇikaṇikāvṛta[ṃ] ||
- 2 atha caturaśītikotṭarājasahasrāṇi sarva[j]ātakṛtanīṣṭh[i]tam dharmam²⁾ prāsādam dharmam⁸⁾ puṣ[ka]riṇiṃ dharmam²⁾ ca tālavanam viditvā yena rājā mahāsu[da]rśanas=ten=opajagmu-
- 3 r=upetya rājānaṃ mahāsudarśana ○ m=idam=avocaṃ sarvajātakṛtanīṣṭhito devasya dharmaprāsāda⁹⁾ dharmapuṣkarinī dharmam ca tālavanam yasy=edānī[ṃ d](e)[v](aḥ k)[ā]-
- 4 laṃ ma[n](yat)[c] j[ñ]o mahāsu ○ darśanas=aitad=abha[vat]¹⁾ na mama pra(ti)rūpaṃ syād=[ya]d=a[ha]m=evam=eva dharme¹⁰⁾ prāsāde adhyāvaseyam yanv¹¹⁾=a[h]am ye
- 5 te sād[h]u maṇabrāhmaṇā¹²⁾ prativasanti tāṃ p[r]athamamata[r](am) [dha]rme¹⁰⁾ prāsāde bhojayitvā pra[t](ye)[k](a)[pr](a)tyekaṃ duṣṭayugen=āc[ch]ādayeyam=atha rājā . . . [ā]
- 6 no ye rūpasammatā¹³⁾ śramaṇa[br]āhmaṇ[ā]¹³⁾ prativasanti tāṃ prathamatarāṃ dharme¹⁰⁾ prāsā[d]e [bh]o[j]a[y]it[v]ā [pratye](ka)p[ra]tyekaṃ d](u)[ṣṭay](u)[g]e[n=ā]

S 360

(221)¹⁴⁾

V

Vorgang 34. 114—122

- 97 1 ///
- 2 /// [ṣ](i)[d]=r[ājā mahāsudarśano dh].
- 3 /// k(i)[m=etad=bhoḥ p](u)[ruṣa dharmasya¹⁵⁾ prās[ā]dasy=ā] . .
- 4 /// [srāṇ]i pari[nāyakarātnapramukhāni] ca[t].
- 5 /// (d)[r](ā)[sana]ṃ p[ra]j[ñ](ā)[paya yatr]=āham niṣa[dya mahāja]
- 6 /// (r)[ā]jā [mahāsudarśanas=te]n=opa[jagāma¹⁶⁾ upet]ya [rājā]

1) Virāma .

2) Lies: dhārmam .

3) Lies: sauvarṇābhi rājatībhir .

4) Lies: °bhiḥ .

5) Lies: rājatyaḥ .

6) Lies: vaidūryamayyāḥ .

7) Virāma. Lies: abhūc= .

8) Lies: dhārmīṃ .

9) Lies: dhārmah prāsādo dhārmī puṣkarinī dhārmam .

10) Lies: dhārme .

11) Lies: yanno= .

12) Lies: °brāhmaṇāḥ .

13) Lies: sammatāḥ .

14) Rechtes Eckstück mit stark abgeriebener Schrift.

15) Lies: dhārmasya .

16) Interpunktion zu verlangen.

R

Vorgang 34. 124—130

- 98 1 /// [hāsudarśano] dha[rmapr]ā[sādādhastāt]=sarvās=tā¹⁾ stri
 2 /// . . . [t]i viditvā²⁾ [i]ndri[yāṇy=utkṣ](i)pati³⁾ [adrākṣīt=stri]
 3 /// . . . [indriyāṇy=utkṣi](pa)[ti m]ā h=[aiva devo]=s[m]ā[bhi]
 4 /// . . . [atha s]tri[ratn](am) [y](e)[na r]ājā [mahā](s)[ud]. . .
 5 /// . . . [a]t[ra devaś=chandaṃ janayatu⁴⁾ av]e . . .
 6 /// [o]

S 360

(222)⁵⁾

V

Vorgang 34. 132—142

- 99 1 [ṇi⁶⁾ up]oṣathanāgarā[ja](p)[r](a)[m]u[khā]ni³⁾ [a]
 . . [ndaṃ] jana[y]. [rājapramukhā]ni³⁾ [a-
 tra d](e) . .
 2 [t]u⁷⁾ avekṣāṃ devaḥ ka[ro]tu jīvite | [ca]tu[ra]ś(i)-
 t[i]nagarasa[h]. [kṣāṃ de](va)[h] karo[tu jīvi] . .
 3 [bhagini] māṃ mitravat=sā ○ mu[dā]carasi [s]ā [t](v)[aṃ]
 tarhi sa [yamānam=a]tha [str]i . .
 4 [rṇake]n=āsr[ū]ṇy⁸⁾=utstīrya ○ rājānaṃ mahāsudarśa-
 nam=idam=. [chi t](vaṃ) [bhagi](n)[i]
 5 [vit]aṃ manuṣy[ā]nām⁹⁾ gaman[i]yaḥ sām̐parāyaḥ karta-
 vyam̐ kuśalaṃ cari[t].
 6 [sa]rveṇa sarva[m̐ n]likṣepo bhaviṣya[t]i | yad=deva-
 sya caturāśi[tis].

R

Vorgang 34. 142—149

- 100 1 devaḥ prajahātu n[i]rav[e]kṣo devo bhavatu jīvite |
 yad=deva[s].
 2 d[ev]o bhavatu j[i]vite | yad=devasya cat[u]raśiṭiṣu nāga-
 sahasr[eṣ]u [jī]
 3 raśiṭi[ṣ]u¹⁰⁾ aśvasa ○ hasreṣu vālāhāśvarāja
 [d=d](e)[v](a)[sya catur].

1) Lies: tāh .

2) Lies: viditv=endriyāṇy= .

3) Interpunktion zu verlangen.

4) Lies: janayatu= .

5) Linker Teil des Blattes, ergänzt durch Bruch-
stück vom rechten Ende.

6) Lies: ṇy= .

7) Lies: tv= .

8) Lies: =āsrūṇy= .

9) Lies: manuṣyānām .

10) Lies: ⁰raśiṭiṣu= .

- 4 [sr](e)[ṣu] nandighoṣa ○ ratha[p]ramu[khe]ṣu chando¹⁾
 vā [nagarasa]hə[s]r[e]
 5 [dhā]nīpramukheṣu cha[nd]o¹⁾ vā [pū]rvava[d=y]ā-
 van=[nira]v[e]kṣ[o] d[e]vo bha [t²⁾] alpam
 d[e]va] jīvi
 6 [gaman]īyas³⁾=sāmparā[yah ka]rtavyam [ku]
 tavyam bra yate yatr=āsyā k[ā]

S 360

(225)⁴⁾

V

Vorgang 36. 6—7; 36b (ST. 3)

- 101 1 /// [bha]danṭa rājñas=cakravart[i]na
 2 /// [t].r=veṣṭayitvā tailapūrṇāyā
 3 /// tāny=asthīni sauvarṇe kumbhe pra
 4 /// [pr](a)s[th]āpyate gandhair=mālyai⁵⁾ puṣpai
 5⁶⁾/// . . [ga]vām kuśinagaryām viha
 6 /// [p]. [i] . . r[vṛtas]ya⁷⁾ me

R

Vorgang 36b (ST. 3)

- 102 1 /// y śvarya
 2 /// [n]. kṣ[e]trakuśalā sa pra
 3 /// . . rabahulā⁸⁾ bhaviṣyamti pra
 4 /// [k]āś=ca pariṣatsu lābhasatkā
 5 /// (a)[s]uragaruḍakinnaramahoragā
 6 /// . . ṣyaṇti satk[r]tvā gurukṛtvā

S 360

226⁹⁾

V

Vorgang 36b (ST. 3)

- 103 1 riṣya[m]t[i] śrā[va]kās=
 ca lābhasatkārabahulā bhaviṣya[m]ti¹⁰⁾ | ṣaṣṭhamava[rṣa]śataparinirvṛtasya me¹¹⁾
 ānanda [sār]. [k]¹²⁾
 2 j[ā]tā¹³⁾ bhaṇ[d]anajātā¹⁴⁾ vigr-
 hītā vi[vā]dam=āpannā bhaviṣyamti | saptamavarṣaśataparinirvṛtasya me¹⁵⁾
 ānanda pratipattisāraka śā¹⁵⁾

1) Lies: cchando .

2) Virāma .

3) Lies: gamanīyah .

4) Rechtes Eckstück des Blattes.

5) Lies: mālyaiḥ .

6) In Zeile 5 beginnt Vorgang 36b, der Sanskrit-Sondertext III, den ich S. 216f. meiner „Überlieferung vom Lebensende des Buddha“ behandelt habe. Er spielt in Kuśinagarī.

7) Ergänze zu: parinirvṛtasya .

8) Vgl. 103. 1: śrāvakās ca lābhasatkārabahulā bhaviṣyanti .

9) Von dem Blatt fehlt der Teil links vom Schnürlöch.

10) Hier endet der Passus über das 5. Jahrh. nach dem Parinirvāṇa des Buddha. Vgl. die Analyse a. a. O.

11) Lies: ma .

12) Ergänze zu °sārakam sūsanam, entsprechend Zeile 5.

13) Ergänze zu kalahajātā. Vgl. Divyāvadāna (ed. Cowell-Neil) S. 161, Z. 4 v. u.: te kalahajātā viharanti bhāṇḍanajātā vigrhītā vicūḍam āpannāḥ .

14) Divyāvadāna: bhāṇḍana⁹⁾ ; Mahāvvyutpatti: bhaṇḍana .

15) Lies: pratipattisārakam sūsanam bhaviṣyati, entsprechend Z. 5. Vgl. Mahāvvyutpatti pratipattisāra .

- 3 ○ ṇḍitā¹⁾ bhavi[ṣ]yaṃti te ca
abhidharma²⁾ avalokayīṣyaṃ[t]i anyatīrthikānāṃ nigrabhāya | aṣṭamavarṣaśata-
parinirvṛta
- 4 ○ kaṃ śāsanam bhaviṣyati
śrāvakāś=c=ānyonyāghāta[c]ittā bhaviṣyaṃti sakhilacittā³⁾ aprasannacittā mu-
ṣṭasmṛtaya⁴⁾ amai⁵⁾
- 5 [vi]ṣyaṃti | navamavarṣa-
śa[ta]parinirvṛtasya me⁶⁾ ānanda kṛṣisārakaṃ śāsanam bhaviṣyati śrāvakāś=c
kṛṣikarmāntāni⁷⁾ kariṣyaṃti nā
- 6 [y]. . . [t]e[na ca j]i-
[vi]kāṃ [ka]lpaṣyaṃ[ti kṣ]ip[rata]rāś=c bhaviṣyaṃti yad=uta⁸⁾ āmiṣapra-
saṃyuktāḥ⁹⁾ daśamavarṣaśataparinirv[r]ta

R

Vorgang 36b (ST. 3); 37. 1—3

- 104 1 [ṣya]ti [ya¹⁰⁾ im]e
[sū]trā[n]tā gaṃbhīra¹¹⁾ [gaṃ] [lo]kottarā buddhabhāṣitāḥ śūnyatāśū-
nyat[ā]pratisaṃyuktā¹²⁾ tadyathā sūtram geya[n]
- 2 itivṛttakajālakavaipuly-
ādbhutadharmapadeśāḥ¹³⁾ riñcitv¹⁴⁾=ānyakathārāmānuyogam=anuyuktā vihari-
ṣyaṃti tadyathā¹⁵⁾ rājaka
- 3 ○ yūm=annakathāyā(m) pānaka-
th[ā]yāṃ vastrakathāyā[m] vīthikathāyāṃ vaiśyakathāyāṃ lokākhyānakathāyāṃ¹⁶⁾
kurmākhyānakathā¹⁷⁾
- 4¹⁸⁾ ○ padamahāmātrākhyānaka-
thāyām=ity=evamrūpāsu kathāsu rātrindiva[m]ś²⁴⁾=cittam=abhiraṃṣyaṃti riñ-
ciṣyaṃti¹⁹⁾ pratisaṃlayanam
- 5 gam²⁰⁾=anu[y]uktam ta-
smāt²¹⁾=tarhy=ānanda e[vaṃ ś]ikṣitavyam²²⁾ || gacch=ānanda kauśināgarāṇāṃ
mallānām=ārocaya⁹⁾ adya vo vāsiṣṭhā²³⁾ ś[ā]s[tu]
- 6 (rv)[ā]ṇadhāt[au]
pa[ri]nirvāṇam bhavi[ṣ]yati yad=vah kṛtyam vā karaṇīyam vā [ta]t=[k](u)ru-
dhvaṃ mā vah paścād=vipratīṣāro [bhaviṣyat]i [k].[th].[m]. . .

1) Ergänze: paṇḍitā .

2) Lies: te c=ābhidharmam avalokayīṣyaṃty= .

3) Lies: bhaviṣyaṃty=asakhilacittā .

4) Lies: muṣṭasmṛtayo= . Vgl. Mahāvvyutpatti
muṣṭasasmṛtitā, Pāli muṭṭhasati .

5) Wohl zu °maitrī° zu ergänzen.

6) Lies: ma .

7) Mahāvvyutpatti: kṛṣikarmāntaḥ, Pāli kasikamma.

8) Lies: =ut=āmiṣa° .

9) Interpunktion zu verlangen.

10) Vgl. zum Folgenden „Überlieferung vom
Lebensende des Buddha“ a. a. O. Anm. 29, 30.

11) Lies: gaṃbhīrā gaṃ(bhīrārthā) .

12) Lies: śūnyatāśūnyatāpratisaṃyuktās= .

13) Lies: °dharmopadeśāḥ | .

14) Prakritismus. Vgl. Pāli riñcitvā : Sk. riktvā .

15) Dīghanikāya Bd. 1, S. 7 kommen u. a. fol-
gende Themen ordinärer Unterhaltung vor, die
im Folgenden Entsprechungen haben: rājaka-
kathā, annakathā, pānakathā, vatthakathā, jana-
padakathā, mahāmattakathā .

16) Vgl. Pāli: lokakkhyāyikā (kathā) .

17) Lies: kūrmaḥkhyānakathā(yāṃ) .

18) Ergänze: jana° .

19) Prakritismus. Pāli: riñcissanti, Sk. rekṣyante .

20) Ergänze nach Z. 2 anuyogam= .

21) Vgl. Saṃyuttanikāya, Bd. 2, S. 267 ff.: tasmā
ti ha bhikkhave evaṃ sikkhitablaṃ . Vgl. 110. 5.

22) Virāma .

23) Lies: vāsiṣṭhāḥ .

24) Lies: °divam cittam=.

S 360

[228]¹⁾

V

Vorgang 38. 8—9; 40. 1—3

- 105 1 [ya]ḥ sa(mi)trāmātyajñātisālo hito buddhaṃ śara[ṇaṃ ga]cchat[i] dharmaṃ saṃ-
[ghaṇi] ///
2 sadāsīdāsakarmakarapauruṣeyaḥ [sa] . . [tr]āmātyajñātisālo ///
3 eva rātryū²⁾ prathamo yāmaḥ³⁾ atha ○ ca punar=āyuṣma . . ///
4 rā mallā bhāgavato bhāṣitam=a ○ bhinandy=ānumo[dy] . ///
5 bhadraḥ parivrājaka⁴⁾ prativasati jirṇo vṛddho mahallakaḥ sa vi ///
6 .auṣī[t=s](u)bhadraḥ parivrājaka⁵⁾ adya śrama[ṇ]asya gauta[m]asya ///

R

Vorgang 40. 4—11

- 106 1 . . (t)v(am=ā)śā ca me saṃtiṣṭhate prat[i]balaś=ca (me) sa bhavā[m] g[autama]s=
[t]. ///
- 2 kañcid=eva pradeśaṃ saced=avakāśaṃ kuryāt=praśnasya vyā[k]ṛa[nā] ///
- 3 n=āyuṣmān=ānanda ārāmadvāre⁶⁾ ○ abhya[va]kā[ś]. [c]. [r]. ///
- 4 [m]=ānandam=idam=avocat⁷⁾ śrutaṃ me bho ○ ānanda⁸⁾ [a]dya śrama[ṇ]. ///
- 5 ca me dharmeṣu kṣāṃkṣitatvam⁹⁾=āśā ca me saṃti[ṣ](t[hat])[e] pratibalaś=ca
me sa [bh]. ///
- 6 [s=te]n=o[pa]saṃkrameyam=upa[sam]kramya pr[cch]eyam kañci[d]=eva pra-
deśaṃ sa[c]. ///

S 360

(229)¹⁰⁾

V

Vorgang 40. 13—15

- 107 1 /// [d](ra)ḥ parivr[ā] [na]n[d]am=i[da]m=avocat⁷⁾
[śru]taṃ ///
- 2 /// [dāc]it=ka[rh]. [ha]ntaḥ samyaksambuddhā [lo] ///
- 3 /// padhiṣe rvāṇaṃ bha[v]iṣya[t]i
- 4—6 ///

R

Vorgang 40. 22—27

- 108 1—3 ///
- 4 /// .[t](e)n=opa [s](ār)dh(am) [s](am)-
[mu]kha(m) sa ///
- 5 /// m=(i)dam=a[vo] [t]. ma kañcid=eva pradeś. ///
- 6 /// thag=loke [tī]. [y]. thā pū[rā]ṇaḥ¹¹⁾ kāśyapo [m]. ///

S 360

(231)¹²⁾

V

Vorgang 40. 42—53

- 109 1 (āyuṣ)m(ataḥ) pravṛ(a)[y]=(ā)[bh]ūt
=s=[ai]v=[o]pasa[m]pa[t=sa] eva [bh](i)kṣubhāva¹³⁾ [evaṃ] pravrajita[h] . .
2 (sam)[ya]g=eva [śrad]dhayā¹⁴⁾ agā-
rād=anagārikāṃ pravrajanti tad=anuttaraṃ brahmacaryaparya

1) Linkes Eckstück des Blattes.

2) Lies: rātryāḥ .

3) Interpunktion zu erwarten.

4) Lies: parivrājakaḥ

5) Lies: parivrājakaḥ | .

6) Lies: °dvāre=bhyavakāśe .

7) Virāma .

8) Lies: ānand=ādya .

9) Lies: kṣāṃkṣitatvam .

10) Zwei Bruchstücke aus der Mitte des Blattes.

11) Lies: purāṇaḥ .

12) Rechtes Eckstück des Blattes.

13) Lies: °bhāvaḥ | .

14) Lies: śraddhay=āgārād=.

- 3 [t](i) kṣīṇā no jātir=uṣitam brahmaca-
ryam kṛtaṁ karaṇīyaṁ n=āparam=asmād=bhavaṁ pra
- 4 [yu]ṣmataḥ subhadrasy=aitad=abhavan=na mama prati-
rūpaṁ syād=yad=ahaṁ śāstāraṁ pa
- 5 [ḥ] p[r]athama[ta]raḥ parinirvṛtaḥ ||
tatra bhagavāṁ bhikṣūn=āmamtrayati¹⁾ tasmā
- 6 dayi[ta]vyā s[th]āpayitvā jñātisākyam vā²⁾
āgneyaṁ vā jaṭilaṁ jñātisākya [ā]

R

Vorgang 40. 52—60

- 110 1 [m]. naṁ³⁾ [bh]ikṣa[vaḥ] pra-
[v]rājayeṣur=u[pa]saṁpādayeṣuḥ⁴⁾ tat=kasmād=dhetor=[da]dāmy=a[h](am)
- 2 [vi]naye p[r]avraj[y]ām=upasampadaṁ
bhikṣubhāvaṁ tata enaṁ bhikṣavaś=caturō māsā
- 3 nām=atyayāt=parivāsinaḥ paryupāsya [bhi]kṣusaṁghasy
=ārādhita⁵⁾=tata e
- 4 [g]ṇeyāṁ jaṭilān=upasaṁpādayata bhikṣava āgneyāṁ ja-
ṭilāṁ tat=kasmād=dhetoh ka
- 5 [smā]t=tarhi [bh]ikṣava evaṁ śikṣitavyaṁ
yat=karmavā[d]inaś=ca bhaviṣyāma⁶⁾ kriyāvā[di]
- 6 [vo] ye [t]e dharm[ā] (dṛ)ṣṭadharmā-
hitā[ya s](am)vartaṁ[te dṛ]ṣṭadharmā[su]khāya sāṁ[p]. . .

S 360

23(2)⁷⁾

V

Vorgang 40. 60—62; 41. 1—3

- 111 1 y
2 vi[ṣyat](i) [n].h[i]tāya ba ///
3 rvavad=yā[va]d=[d]evamanuṣyāṇāṁ tadya ///
4 dharmahi[tā]ya saṁvartante pūrva[v]
5 [n]i[saraṇa](ṁ)⁸⁾ [v]ā na khalv=evaṁ draṣṭa[vyaṁ]
6 [dā] [i] [ā] [nā]ṁ

R

Vorgang 41. 4—7

- 112 1 [vṛddh] (k)[ṣu]
2 [kṣ]u[r]=u[pasthāpay]itavyaḥ⁹⁾ upalā ///
3 nasikāreṇa || catvāra ime [bh]

1) Lies: āmamtrayate | .

2) Lies: v=āgneyaṁ .

3) Lies: °mānam .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: °cittas .

6) Lies: bhaviṣyāmaḥ .

7) Linkes Eckstück des Blattes.

8) Lies: niḥsaraṇaṁ .

9) Lies: °yitavya .

4 ra¹⁾ iha [bhag]avāṃ jāta iha bha ///
 5 ha bhaga[v] padhiśeṣe nirvā ///
 6 [kṣ] m .[i]

S 360

233

V

Vorgang 41. 8—14; 42. 1—3

- 113 1 taḥ²⁾ atrāntarā ye kecit=prasannacittā ma[m]=āntike kālāṃ kariṣyamti te sarve
 svarg[o]pagā [y]e || [apar] . catvāraḥ pṛthivī-
 pradeśā³⁾ śrāddhasya kulaputra[sy] . . .
 2 laduhitur=vā yāvajjīvam=abhigamanīyā bhavaṃti katame catvāra⁴⁾ iha bhaga-
 vāṃ [jā] [nutta]rāṃ samyaksaṃbodhim=abhi-
 saṃbuddha iha bhagava[tā tripar] . . .
 3 rtaṃ dvādaśākāraṃ dhārmyaṃ dharmacakraṃ ○ pravartitam=iha bhagavān=
 anupa(dh)[i] [rini]rvṛtaḥ⁵⁾ āgamiṣyamti bhi-
 kṣavo yāvat=parinirvṛtaḥ⁶⁾ atrāntarā
 4 ye k[e]cit=prasannacittā mam=ānti ○ ke kālāṃ kariṣyamti sarve te sva[rgo]
 [opadhiś](eṣ)ā⁶⁾ || tatra bhagavāṃ bhikṣūn=āmam(t)ra-
 yati⁶⁾ pṛchata bhikṣavo mā vidhā-
 5 rayata yasya syāt=kāṃkṣā vā vimati[r=vā b]u[d]dhe vā dharme vā saṃghe vā
 duḥkhe vā [s] [o]dhe [v]ā mārge vā sa praśnen=āhaṃ
 vyākara[ṇ]ena | syā[t]=khalu yuṣmākam evaṃ
 6 kathaṃ vayaṃ śās[t]āraṃ=āsādy=āsādyā [prat]imaṃtrayisyāmo na khalv=evaṃ
 d[r]aṣ[t] yatā⁷⁾ sahāyakaḥ sahāyakasya sa praś-
 nen=āhaṃ vyākaraṇena |

R

Vorgang 42. 4—13

- 114 1 [a]th=[ā]y[u]ṣmān=āna[n]d[o] bhagava[m]tam=ida[m=avo]cat²⁾ yathā khalv=
 ahaṃ bhadra[m]ta [bh] [m]=(ā)(ān)(āmi)
 n=āsti kaścīd asyā[m] pariṣadi⁸⁾ e[ka]bhikṣur=api yasya syāt=kā[m]kṣā
 2 vā vimatir=vā pūrvad⁹⁾=yāvaṃ mārge vā sādhu [s]ādhi[v]=ānanda prasādena
 tvam=evaṃ vādasi ta [tt].[r]e [jñāna]darsana(m)
 pravartate | yāvantaḥ [kha]lu bhikṣa[va]¹⁰⁾ asyāṃ pariṣadi
 3 saṃniṣaṇṇās=sannipatitā n=ā ○ sti kaścīd=atra ekabhikṣur=api [y] . . .
 [v]i[matir=vā] pūrvavad=yāvaṃ mārge vā¹¹⁾ api tu karaṇīyam=
 etat=tathāgate-
 4 na yath=āpi tat=paścimāṃ janatū ○ m=anukampanānaḥ || atha bhaga[v].
 (n)[te] vivṛtya bhikṣūn=āmaṃtrayat[i]¹¹⁾ avaloka-
 yata bhikṣavas=tathā-
 5 gatasya kāyaṃ vyavalokayata bhikṣa[va]s=tathāgatasya kāyaṃ tat=kasmād=
 dhetor=du[r]l [a]rantaḥ samyaksaṃ-
 buddhās=tadyathā¹²⁾ udumbare puṣpaṃ | aṇ . . .
 6 kṣavas=tūṣṇīṃ bhavata vyayadharmāḥ sarvasaṃskārā iyaṃ tatra tathāgatasya
 paści[mā] [k](tv)ā [bhagavā]ṃ [pra]thamaṃ dhyānaṃ samā-
 pannaḥ prathamād=dhyānād=vy[utth] .

1) Lies: °raḥ | .

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: °pradeśāḥ .

4) Lies: catvāraḥ | .

5) Lies: °śeṣāḥ .

6) Lies: āmaṃtrayate pṛchata .

7) Lies: °yatām .

8) Lies: pariṣady=.

9) Lies: pūrvavad=.

10) Lies: bhikṣavo=syām .

11) Lies: āmaṃtrayate | .

12) Lies: tadyath=odumbare .

S 360

236

V

Vorgang 44. 15—21; 45. 1—2

- 115 1 [tā]vad=āyusmann=ānanda bhikṣavaḥ parākramantu tathā hy=a[ne]kakalpa-
śatāyu[šo d](e)[va]lā avadhyāyaṇi[i] kṣipamti vivācaya[m]ti katha[m=i]dānīm
bhikṣavaḥ svākhyāte [dharmavi]-
- 2 naye pravrajitā apratisaṅkhyānabahulā viharanti | kiyanta¹⁾ āyusmann=ani-
ruddho devatāḥ saṁjānāti yāvad=āyusmann=ānanda kuśinagarī yāvan=nadī
hiraṇya[va]-
- 3 tī yāvad=yamakasālavanam yāvam ○ mallānāṁ makuṭabandhanam caityam=
atr=āntarā dvādaśa yojanāni sāmantakena n=āsti kiñcin=mahāśakyamahāśa-
[kyābhi]²⁾
- 4 devatābhir=asphuṭam spharaṇīya ○ m=antato daṇḍakoṭivīṣṭaṁbhanamātram=
api | tata ekatyā devatā³⁾ pṛthivyām=āvartante parivartante⁴⁾ ekatyā bāh[ū]m
[p](r) . . .
- 5 hya prakrośanti pūrvavad=yāvan=n=edaṁ sthānam vidyate | tāṁ khalu
rātrim=āyusmān=aniruddha āyusmāṁś=c=ānandaḥ⁵⁾ yadbhūyasā dhārmyā vini-
ścayakathayā⁶⁾ atināmi
- 6 th=āyusmān=anirud[dh]a [ā]yu[ṣm]aṇi[ta]m=ānandam=āmantrayati⁷⁾ gacch=
ānanda kauśināgarāṇam mallānām=ā[r]ocaya parinirvṛto vo [v]āsi[ṣṭ]hā⁸⁾ śās[t]ā
[yad]=(va)[ḥ k]. . . [m]

R

Vorgang 45. 2—8

- 116 1 ya(m) vā tat=kurudhva[m] m[ā] vaḥ paścā[d]=v[ipratisā]r[o] bhaviṣyati katham=
idān[i]m=asmākaṁ grāmakṣetr[e] śāstā pa[r](i)[n](ir)[vr](to) [ya]sya vaya(m)
pū[j](ā)[dhi]kārīkā[m⁹⁾=au](t)[s]u[k]y(aṁ) na [s]
.
- 2 n=ānanda āyusmato=niruddhasya pratiśrutya saṁghāṭim=ādāya¹⁰⁾ anyatamena
bhikṣuṇā paścāchramaṇena¹¹⁾ yena kauśināgarāṇam mallānāṁ saṁsthā[g]ā[ra](s)=
[t]
- 3 gāma tena khalu samayena ○ kauśināgarā mallāḥ saṁsthāgāre saṁniṣaṇṇāḥ
sannipatitā yadbhūyasā ten=aiva karaṇīyena | a[th]=(ā)[yu] . .
- 4 n=ānandaḥ kauśināgarāṁ mallā ○ n=idam=avocat¹²⁾ sṛṇvantu bhavantaḥ
kauśināgarā mallāḥ saṁghā vā gaṇā vā pūgā vā pariṣado vā parinirvṛ[to vo vā]-
- 5 siṣṭhāḥ śāstā yad=vaḥ kṛtyam vā karaṇīyam vā tat=kurudhvam mā vaḥ paścād=
vipratisāro bhaviṣyati | katham=idānīm=asmākaṁ grāmakṣetre śāstā parinirvṛto
yasya vayam pū(j)[ā]-
- 6 [dh]ikārīkāṁ=autsukyam na samāpannāḥ śrutvā ca punas=tata ekatyāḥ kau-
śinā[garā] mal[l]āḥ pṛthivyām=āvartante parivartante pūrvavad=yāvan=n=
edaṁ s[th]ānam vid[y]ate | [ath] .

1) Lies: *kiyata* (acc. pl.) *āyusmān*=.2) Lies: *śakyābhir*=.3) Lies: *devatāḥ* .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: *=ānando* .6) Lies: *°kathay=āti*⁰ .7) Lies: *°yate* .8) Lies: *vāsiṣṭhāḥ* .9) *rikā* ist unter der Zeile nachgetragen.10) Lies: *=ādāy=ānyatamena* .11) Lies: *paścāchramaṇena* .12) *Virāma* .

S 360

(2)37¹⁾

V

Vorgang 46. 1—8; 47. 1—2

- 117 1 k[au]śināgarā mallā yā ndha[m] m[ā]lya[m] pu-
 ṣpa[ṇi] dhū[paṇ] vādya(m) tat=sa[rv]

- 2 [yama]kasālavanam te [tya] (bha)[gavataḥ] sim[haśa-
 yy]ām [gan](dh)[air]=(mā)[l](y)[ai]

- 3 daḥ kauśināgaro [ma] ○ tam=[ā]na[nda]m=[idam]= . . .

- 4 thā vā[siṣṭh]ā rā[jñ] ○ yathā katham bhadant=ā[nand] .

- 5 vad=yāvat=pūjyate [rā]jñas=cakravartinah²⁾
 a[ta] uttare tath(ā)ga[ta]

- 6 [m=i]da[m=a]v[o]cat³⁾ [ya]m bhadant=ānandasya
 (bhā)ṣ(i)tasy=ārtham=ājānī

R

Vorgang 47. 2—6

- 118 1 [sa]mu[dā]nayit⁴⁾ yaṃ bhagavataḥ [ś](arī)[ra]p[ū]-
 jā[m] kar[i]ṣyāmaḥ²⁾ [e]

- 2 nāga[rā] mallā [yā] [ga]rī yāvaṃ nadī [h]i[raṇya]vatī yāva[d=
 yama]

- 3 ntakena [yā]vad=[ga](n)[dh] ○ dhūpaṇ vādya[ṇi] tat=
 sarvaṃ [s].

- 4 c=ca sa[m]udānaya[nt]. ○ [ra]ḥ kauśi[nāga]r[o m].

- 5 . . [v]ā p[ū]ga[m]⁵⁾ vā pari[ṣ] [k] [ll] . . . [m].
 [r].[k].[ś=ca bhagava]

- 6 gandh[ai]r=mālyai⁶⁾ puṣpair=dhūp[ai] [o] gurukurvanto
 mānayaṇtaḥ pūjaya

1) Linkes Eckstück des Blattes.

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Virāma .

4) Lies: ^oyit(vā). Prakritische Bildung des Ab-
 solutivums. 124. 1: samudānīya (vom Simplex).

5) Lies: pūgā .

6) Lies: mālyaiḥ .

S 360

(238)¹⁾

V

Vorgang 47. 6—14

- 119 1 [tvā ma-
llānā](ṇi) [maku]ṭaba[ndh] bhavatu
kauśināgarā ma[l]lāḥ pratyāśr[au]ṣuḥ²⁾ atha [mall] . [k]
2 nv. (n)[ti
mallā]ś=ca [mal]laku[m]ā [kām] pragr[hī]tukāmā³⁾ na śaknuvanti
pragr[hī]tum³⁾=ath=āyu[ṣm]
3 ○ [ca]t⁴⁾ na śakṣyanty=āyuṣ-
ma]ṇ llā bhagavataḥ śivikām pragr[hī]tum³⁾
tat=kasmād=dhetor=devatā[n]
4 ○ [va]tān[ām=abhi]
[ma]llikāś=ca mallakumārikāś=ca bha-
gavataś=cailavitānaṃ vitanva[nt]
5 [t]u
[te] rva[n]to guru-
kurvanto mānayantaḥ pūjayantaḥ paścimena nagaradvā[r]
6
yitvā mallānām maku-
ṭabandhane caitye dhyāpayiṣyāmaḥ²⁾ [ath]=āyu[ṣm]

R

Vorgang 47. 15—20

- 120 1
t=kasmād=dh[e]-
t(o)[r]=d(e)vatānām=abh[i]prāyaḥ kaś=ca bhadant=ānanda de[va]tān[ā]
2 [ś=c]
[ntu] mallāś=
ca mallakumārāś=ca bhagavataḥ śibikām pragr[hī]ntu te
3 ○ [raṃ satku](r)[v]
[n]taḥ [pa]ścimena nagaradvā-
reṇa kuśinagarīṇi praveśayitvā⁵⁾ [madhya]
4 ○ [gara]dvā[r]eṇa [niṣkāsayi]⁵⁾
n[e] caitye dhyāpayiṣyāmaḥ²⁾ tathā bha-
vatu bha[dant]=ā[nanda yathā]
5 [kāś=ca]
bhagavataś=[c]aila[vi] [malla]kumārāś=
ca bhagavataḥ [śi]vikām pragr[hī]nt[i | samana](n)[t]
6 [d](i)[vyā]ny=[ut]-
(pa)[lān]i [padm]ā[ni] (a)[garu]c[ū]rṇāni
tagaruc[ūr]ṇ(ā)[n]i⁶⁾ candanac[ū]rṇāni divyā[n](i) [m]

S 360

239

V

Vorgang 47. 20—23; 48. 1—4

- 121 1 . . (p)uṣp[ā]ṇ[i] kṣipanti divyā[ni ca vādyāni sa](ṇ)pravādaya[m]ti c[ailav](i)-
[kṣ](e)paṇi [c]=ākā[rṣ]u[h]²⁾ a[th]=(ā)ny
h k[au]ś[i]nāgarā(ṇ) mallān=(i)dam=avocat⁴⁾ [p]r(atik)ṣ

1) Zwei Stücke des Blattes, das größere vom
Schnürloch bis fast zum rechten Ende reichend.

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: *pragra*⁰.

4) Virāma .

5) Absolutiva vom Kausativum sind hier nach
prakritischer Weise auf -itvā gebildet.

6) Lies: *tagara*⁰.

- 2 vayam mānuṣyakāni vādyā[ni] di[vy](ai)[r=v](ādy)[air]=(bha)gavataḥ [śa]rīra-
pūj[āṃ] kariṣy[ā]maḥ pratikṣipamti nāgarā [m] [ṣ]yakāni
vādyāni divy[ai]r=gandhair=m[ā]ly[ai]¹⁾ puṣp[ai]r=dhūp[air=vā]-
- 3 dyaiḥ bhagavataḥ śarīraṃ satkurva[nt]o ○ gurukurvan[t]o mānayaṃtaḥ pūja-
yantaḥ paści . . . na nagara[dv] [na]garīm praveś(a)yitvā²⁾
madhyamadhyen=ānvāhiṇdayi-
- 4 tvā²⁾ pūrveṇa nagaradvā[r]e[n]a niṣ[k]ā ○ sayitvā²⁾ mallānāṃ makuta-bandhane
cailye u[pa]nikṣipamti | tena [ye]na kuśinagarī divyair=man-
dārakaiḥ puṣpair=jā-
- 5 numātreṇ=oghenā sph[utā] babhūva | ath=(ā)[n]yatara ājīvikas=tato divyāni
mandārakāni puṣpāṇy=ādāya pāpāni . r [d]=eva kara-
ṇīyena | tena khalu samaye-
- 6 n=āyuṣ[m]āṃ mahāk[āś] pañcaśataparivāra³⁾ a[n]tarā ca [pāpām]=
antarā ca kuśinagarīm=atr=āntarā⁴⁾ adh[v]apratī[pa]ṇi
. . . [ram]=avi[gopi]taṃ vand[i]tu[kā]maḥ¹⁰⁾ [a]d[rāk](ṣ)[i]-

R

Vorgang 48. 4—12

- 122 1 d=āyuṣmā(m) mahākā[śy] . . . [s]=tam=(ā)[i]vika(m) prat[i]m[ā]rga(m) dr-
[ṣ]tvā ca punar=(e)[va]m=[āha] kutas=tvam=[ā][i]v[i]ka⁵⁾ eta[r]hy=(ā)gaccha[si]
ku] [ś](i)nagaryān⁶⁾=aham=etarhy=[ā]gacchāmi
[p] .
- 2 pāṃ gamiṣyāmi jāniṣe [tvam=āji]vika mama śāstāraṃ jāne [śra]maṇo gautamaḥ
parini[r]vṛtas=te āyuṣmaṃc=chāstā⁷⁾ adya [rta]te
śarīre śarīrapūjāṃ⁸⁾ imāni ca me
- 3 tasmān=mandārakapu[ṣpāṇ]y=ān[i]tā ○ ni | ath=ānyataro ma[h]allakas=
tasyāṇi velāyām=idam=evamrūpam=a[k] [u]tsṛṣṭavāṇi muktā⁹⁾
smas=tataḥ kaukṛtikāṇi ma-
- 4 hallād=ya evam=āha¹⁰⁾ i[da]ṇi [v]o [bh]i ○ kṣavaḥ kara[ṇ]īyam=idam=aka-
[ra]ṇīyam=idā[n]īm vayanī yad=ic[ch]i¹¹⁾ [r](i)ṣyāma¹²⁾ yan=
n=aicchiṣyāmas¹¹⁾=tan=na kariṣyā[ma]ḥ¹⁰⁾ ta-
- 5 t=khalv=akālabhāṣyaṇi devatā [a]ntardhāpayaṇi[ti] yathā tasyāṃ [pa]r[i]ṣady=
eka[bhi]kṣur=api n=āśrauṣīt=[s](thā)[pa]yitvā¹³⁾ ā hākāṣyapaṇi
tatra¹⁴⁾ ekatyā bhikṣavaḥ pṛthivyām=ā
- 6 . . [rt] . nte parivartante¹⁰⁾ eka[tyā b](ā)hūṇi prag[r]hya prakrośanti¹⁰⁾ evaṃ [c]=
ā[h](u)ḥ¹⁰⁾ [a]tikṣipraṇi bhagavāṇi r[v] suga-
taḥ parinirvṛtaḥ¹⁰⁾ atikṣ[i]p(r)aṇi ca[k](ṣu)[r=l]o[kas](y)=ā

S 360

(241)

V

Vorgang 49. 12—20

- 123 1 par[i]ṣad=āyuṣma(m)ta(m) [mahā](kā)śya[pa](m) dūrata eva
drṣṭvā ca puna[r=y] [k]āśya[pa]s=t[en]=(o)pasa(m)-
krā[n]tā¹⁰⁾ up [yus]manta(m) [ma]h[ā]k(ā)[śyapa](m) [prṣ]ṭha[ta]¹⁵⁾ pr-

1) Lies: mālyaiḥ .

2) Vgl. Anm. 5 auf S. 46.

3) Lies: °parivāro=ntarā .

4) Lies: =āntar=ādharma⁰ .

5) Lies: ājīvik=aitarhy=.

6) Lies: °nagaryā .

7) Lies: āyuṣmaṇ chāstā | .

8) Lies: śarīrapūjā | .

9) Lies: muktāḥ .

10) Interpunktion zu verlangen.

11) Prakritisch statt eṣi(ṣyāmas=) bzw. n=aicchi-
ṣyāmas=.

12) Lies: °riṣyāmaḥ | .

13) Lies: °yitv=ā .

14) Lies: tatra=aitatyā .

15) Lies: prṣṭhataḥ .

- 2 [ṣ]ṭha[taḥ sama]nubaddhā¹⁾ ath=āyusmāṃ ma(hā)kāśyapo yena bhagavataś=citā
te [p](e)tya tailapūrṇāṃ=ayodro[ṇiṃ vi] . . [pa]-
yati pañcayugaśatāni vigopa] . .
3 ti vi[ha]tāni karpāsāni vigopa ○ yati vihatāni karpāsāni [vi]
. . [ga]vataḥ śarīram=avig[opi]ta[m] va[nd] . te | [t](e)[na kha]lu [sa]mayena
pr[thivy](āṃ)
4 [ca]tvāro mahāsthavirā abhūvaṃ ○ tadyathā²⁾ āyusmān=ājñātakaunḍ. . .
. [ṣm]āṃ (ma)[h]ācundaḥ³⁾ [āyusmāṃ daśabal] [ḥ⁴⁾ āy]ūṣ-
māṃ mahā[kāśya] . .
5 t[ṛeṣā]m=āyusmāṃ mahākāśyapo jñāto ma(hā)punyo lābhī cīvarapiṇḍapātaśaya[n] .
. na[p]ra[t]yaya[bh]aiśajyapariṣkā]
[hākāśya] . .
6 s[y]=ai[tad=abha]vad=[y]an[v]⁵⁾=ahaṃ svayam=eva bhagavataḥ śarīrap[ū]jā-
yām=auts[u]kyam=[ā]padye[y] [ṣmāṃ mahākāśyap].
.

R

Vorgang 49. 20—26

- 124 1 anyāni pañcayugaśat[ā]ni samudā[nī]ya bhagavataḥ śar[ī]r[am] v[i]hat[ai]ḥ
karp(ā)sai[r] v(e)ṣ[ṭa] [bh](i)r=yu[ga]
.
2 yā⁶⁾ ayodroṇyā prachādyā sarvagandhakāṣṭhaiś citāṃ citvā⁷⁾ ekānte apakrāntaḥ¹⁾
atha sā ci(tā svaya)m eva prajvalitā (ta)thā[pi]
. [nām]
3 . [ā]nubhavana | athāyusmān=ā ○ nandas tasyāṃ velāyāṃ citāṃ anu
[gā] . . babhāṣe || [y]e[na kāyaraṭn](e)[n] [lokaṃ=
agam](am) [m]
4 rdhikaḥ⁸⁾ dīpyate svatanujena teja ○ sā pañcabhir=yugaśataiḥ sa ve[ṣ](ṭ)i . .
. mātrena hi cīvarāṇāṃ buddhas[ya k](ā)[yaḥ pariveṣṭito bhūt⁹⁾ dve
c]i[va](r)[e ta]-
5 [t](ra) [tu naiva] dagdha¹⁰⁾ abhyantaram bāhya[m=atha d]v(i)[t](i)yam⁹⁾ || atha
kauśinā[ga]rā ma(lā) (kṣi)[r](e)[ṇa] nir[v]āpaya[m]ti tatra catvā[r](o)
[v](r)kṣā¹¹⁾ prādurbhūtā¹²⁾ [kā]ṃ[ca]ṇaḥ kapi] . .
6 u[du]mbaraḥ¹⁾ atha kauśinā(ga)rā mal[lā]s=tāny as[th]iṇi sau-
varṇe kuṃ(bhe) rṇyām śivikāyām āropya gandhai(r)=
m(ālyaiḥ puṣpai)[r dh](ū)[pair vādyaiḥ satkurvanto]

TM 361

(149 ?)

V

Vorgang 2. 12—17

- 125 1 /// [v]ṛddhir=eva bhikṣūṇāṃ [pr](ati) ///
2 /// [mā]ḥ saṃdrakṣyate¹³⁾ vṛ[d](dh)[i](r)= ///
3 /// . . (s)[u]ṣṭhu [ca] manasi ku ///

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: *tadyath=āyusmān=*.3) Lies: *mahācunda* .

4) Der Visarga ist fehl am Platze.

5) Lies: *yannv=*.6) Lies: *°y=āyodroṇyā prachādyā* .7) Lies: *citv=aikante=pakrāntaḥ |* .8) Ende einer Verszeile. Lies: *°rdhikaḥ* .

9) Virāma .

10) Ende eines Pāda. Lies: *dagdhe=*.11) Lies: *vṛkṣāḥ* .12) Lies: *°bhūtāḥ* .13) Lies: *saṃdrakṣyaṃte* .

TM 361

153

V

Vorgang 4. 15—19

- 129 1 *ṇagr̥hapatayaḥ*¹⁾ *apramattasya apramādādhikaraṇahet[ō](r=digvi)dikṣ=ūdāra*²⁾ *kalyāṇaḥ kī(rti)śabdaśloko=bhyudgacchati* | *yad=brāhmaṇagr̥hapatayaḥ*¹⁾ *apramattasya apramādādhika-*
- 2 *raṇahetor=[d]igvidikṣ=ūdāraḥ kalyāṇaḥ kīrtiḥ*³⁾ *śabdaśloko=bhyu[d]gacchati*⁴⁾ *ayaṃ tṛtīyaḥ*⁵⁾ *ānu[ś](aṃ)saḥ apramāde* | *punar=aparaṃ brāhmaṇagr̥hapatayaḥ*⁶⁾ *apramattaḥ apramādādhika-*
- 3 *raṇahetor=na vipratīṣārī kā* ○ *laṃ karoti* | *yad=brāhmaṇagr̥hapatayaḥ*⁶⁾ *apramatta apramādādhikaraṇahetor=na vipratīṣārī kālaṃ karoti* | *ayaṃ caturthaḥ*⁷⁾ *anu-*
- 4 *śaṇṣaḥ apramāde* || *punar=apa* ○ *raṃ brāhmaṇagr̥hapataya[h]*⁶⁾ *apramattaḥ apramādādhikaraṇahetoḥ kāyasya bhedāt=sugatau svargaloke deveṣ=ūpapadyate* | *ya-*
- 5 *d=brāhmaṇagr̥hapatayaḥ*⁶⁾ *apramattaḥ apramādādhikaraṇahetoḥ [k](āyasya) bhedāt=sugatau [sv](a)[rga]loke deveṣ=ūpapadyate* | *ayaṃ pañcamaḥ*⁸⁾ *ānuśaṃsaḥ apramāde*⁴⁾ *atha pāṭali-*
- 6 *grāmīyakā brāhmaṇagr̥hapatayaḥ*⁹⁾ *utthāy=āsanād=ekāṃsam=utta[r](āsa)[ṅ]aṃ kr[ṭv]ā [ye](na bha)gavāṃs=ten=āṃjalīm praṇanya bhagavaṃtam=idam=avocan*¹⁰⁾ *adhivāsatv*¹⁰⁾ *=asmākaṃ bhaga-*

R

Vorgang 4. 19—20; 5. 1—5

- 130 1 *vān=āvasathe rātri[m] vāsāya*⁴⁾ *adhivāsayati bhagavāṃ pāṭaligr[ā]mīya(kā)[ṇ]ā[m]* *brā[hma](ṇagr̥ha)[pa]tīnāṃ tuṣṇīmbhāvena*⁴⁾ *atha pāṭaligrāmīyakā brāhmaṇagr̥hapatayo bhagava-*
- 2 *tas=tuṣṇīmbhāven=ādhivāsanām*¹¹⁾ *viditvā bhagavatpādaḥ śirasā vanditv[ā] (bhagava)[t](o)=nt[i]kāt=prakrā[nt](āḥ)*⁴⁾ *atha bhagavān=ac(i)raprakrāntām pāṭaligrāmīyakām brāhmaṇagr̥hapatīm vidi-*
- 3 *tvā bahir=āvasathasya pādaḥ* ○ *prakṣālya*¹²⁾ *āvasatham prav[iśya] nyaṣīdat=paryamkam=ābhujya*¹³⁾ *rjuṃ kāyaṃ praṇidhāya pratimukhaṃ smṛtim=upasthāpya*¹⁴⁾ *adrākṣīd=bhagavā-*
- 4 *n=āvasathe divāvihāropaga* ○ *to divyena cakṣuṣā viśuddhen=āt[i]krāntamānuṣṇa pāṭaligrāmaka mahāśakyamahāśakyā devatā vastūni pratigr̥hṇa[m]ti drṣṭvā ca*
- 5 *punaḥ sā[yāh]n[e] pratisaṃlayanād=vyutthāya*¹⁵⁾ *āvasathād=avatīrya āvasathapracchā(yā)[y]ā p(u)rastād=bhikṣusaṃghasya prajña*¹⁶⁾ *ev=āsane nyaṣīdam niṣadya bhagavān=āyusmantam=ā-*
- 6 *nandam=āmatrayate*¹⁷⁾ *ka ānanda*¹⁸⁾ *udyuktaḥ pāṭaligrāmaka[m] n[ā]g(aṃ)[m] mā[pay]itum varṣākāro [bha](dāṃ)ta brāhmaṇamagadhamahāmātra udyuktaḥ pāṭaligrāmakaṃ nagaraṃ māpayitum*

1) Lies: ⁰*patayo=pramattasy=āpramādā*⁰ .2) Lies: =*ūdāraḥ* .3) Lies: *kīrtiśabda*⁰ .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: *tṛtīya ānuśaṃso=pramāde* .6) Lies: ⁰*patayo=pramatto=pramādā*⁰ .7) Lies: *caturtha ānuśaṃso=pramāde* .8) Lies: *pañcama ānuśaṃso=pramāde* | .9) Lies: ⁰*pataya* .10) Lies: *adhivāsayatv=* .11) Lies: *tūṣṇīmbhāv*⁰ .12) Lies: *prakṣāly=āvasatham* .13) Lies: *ābhujya=rjuṃ* .14) Lies: ⁰*sthāpy=ādrākṣīd=* .15) Lies: *vyutthāy=āvasathād=avatīry=āvasathapracchāyāyām* .16) Lies: *prajñapta* .17) Lies: *āmantrayate* .18) Lies: *ānand=odyuktaḥ* .19) *Virāma* .

TM 361

155

V

Vorgang 6. 6—10

- 131 1 bhinandy=ānumodya bhagavato=nti[k]āt=prakrāntaḥ¹⁾ atha varṣākāro brāhma[ṇa](ma)gadhamahāmātras=tām=eva rātriṃ śuciṃ praṇītaṃ khadanīyabhojanīyaṃ samudāniya kālyam=ev=otthāya²⁾ [āsa]-
- 2 nakāni prajñāpya³⁾ udakamaṇiṃ pratiṣṭhā[p]ya (bha)[g]ava[t]o [dū](tena k)[āl]am=āro[caya]ti [sa](ma)[yo] bho gautama sadyo bhaktaṃ yasy=edāniṃ bhagavāṃ [gauta]maḥ kālaṃ manyate | atha bhagavāṃ pūrvāhṇe ni-
- 3 [vas](ya) [pāt]ra[c]īvara[m]=ādāya bhi ○ kṣusaṃ[gh](apa)riṃ[t]o (bhikṣusaṃghapuraskṛ)t[o] yena varṣākārasya brāhmaṇamagadhamahāmātrasya bhaktābhisāras=t[e]n=opajagāma¹⁾ upe-
- 4 (t)[ya p]jurastād=bhikṣ[u](sa)[m]ghasya pra ○ jñapta ev=āsane (nyaṣīdad=atha varṣā)[kā]ro brāhmaṇamagadhamahāmātraḥ sukhopaniṣaṃṇaṃ buddhapramukhaṃ bhikṣusaṃghaṃ viditvā śuci-
- 5 nā praṇītena [khād](anīyabhoja)[n](i)[ye]na sva[hastam] tarpayati saṃpra[v](ārayati śuc)[in]ā praṇītena khadanīyabhojanīyena svahastaṃ saṃtarpayitvā saṃpravārayitvā [bh]agava-
- 6 [nta]ṃ bhuktavantam viditvā dhautahastam=apanītapā[tra](m) s[au]va(r)[ṇ](am) [bh]ṛ[ṅgā]raṃ g[r]hītv[ā] (bhagavataḥ pu)[ra]taḥ⁴⁾ asthād=āyācamānaḥ⁵⁾ evaṃ c=āha¹⁾ i[t]o [dān]ād=ya⁶⁾ puṇyābhiṣyandaḥ ku[śalābh]i[ṣya]nda-

R

Vorgang 6. 10—14; 7. 1—3

- 132 1 ḥ sa bhavatu pāṭa[li]putravāstavyānā[m] devatā[n]ām dīrgha[rāt](r)[am]=(ar)th[ā]ya hi[t](āya sukhā)[ya] teṣāṃ ca nāmnā dakṣiṇām=ādīśasva¹⁾ atha bha[ga](vāṃ) [va]rṣākārasya brāhmaṇamagadha[m](ahā)[m]ā-
- 2 trasya tad=dāna[m]=a[nay=ā](bhyanu)[mo]danay=ābhya[n](u)[moda]te || yo devatāḥ [p] [pu]ruṣapudgalaḥ [ś]āstur=vākyakaro bhavati buddhair=etad=praśaṃsitam⁷⁾ yasmīṃ pradeśe me[dhāvī] vā[sam]
- 3 kalpayati pa[ṇḍ](i)[ta]ḥ śīlavaṃtaṃ ○ bhojayitvā dakṣi [mā]nitā mānayaṃti pūjitāḥ pūjayaṃti ca¹⁾ ath=ainam=anukampaṃti mātā putram=iv=aurasam⁷⁾ devā-
- 4 nuka[ṇpi]tapoṣaḥ sukhī bhadraṇi ○ pa[ś]ya[t]i [|| a]tha [bh] hmaṇamagadhamahāmātraṃ dhārmyā kathayā sandarśayitvā samādāpayitvā samutte[ja]yi-
- 5 tvā saṃpraharṣayit[v]ā⁸⁾ utthāy=āsanāt=pra(k)r[ā]ntaḥ¹⁾ a[tha] (varṣā)[k](ā)[ro] brā[hmaṇamag](adhama)[h]āmātro yaḥ⁹⁾ tatr=otsīdanadharmaṃ tat=sarvaṃ vi-sarjanadharmam=iti kṛtvā bhagavantam prṣṭhata¹⁰⁾ prṣṭhataḥ
- 6 samanubaddha¹¹⁾ atha varṣākārasya brāhmaṇamagadhamahāmātrasy=aitad(=abha)vad=yena dvāreṇa śramaṇo gautamaḥ prathamato niṣkramiṣyati tam=ahaṃ gautamadvāraṃ māpayiṣyāmi ye[na] (t)[i]-

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: ^ootthāy=āsana^o.3) Lies: prajñāpya=odaka^o.

4) Lies: purato=sthād=.

5) Lies: āyācamāna.

6) Lies: yaḥ.

7) Virāma.

8) Lies: ^oyitvotthāy=āsanāt=.

9) Lies: yat.

10) Lies: prṣṭhataḥ.

11) Lies: samanubaddhaḥ |.

TM 361

156

V

Vorgang 7. 3—10

- 133 1 rth[e]na śramaṇo gautamaḥ prathamato nadīm gaṅgām=uttariṣyati tam=aham
gauta[ma]=(tī)rtha[m] māpayiṣyāmi | atha bhagavām varṣūkārasya brāhmaṇama-
gadhamahāmātrasya cetasā cittam=ājñāya paś[c]i-
2 mena dvāreṇa niṣkramya¹⁾ uttareṇ=ānvāvṛtto yena nadī gaṅgā tena khalu [sama]-
ye[na] (m)[ā](ga)[dha]kā manuṣyā nadīm gaṅgām=uttaramty=api praty[u]ta-
[ra]mty=api²⁾ ekatyā³⁾ śalmaliphaleṣuḥ⁴⁾ ekatyā a-
3 lā[bu]niḥśrayaṇikābhiḥ⁵⁾ eka ○ tyās=tūlabimbo[pa](n)[ai](r=ekatyās=chū)[ga]-
lakair=dṛtibhiḥ⁶⁾ atha bhagavata etad=abhavat=kiṃ nu nadīm gaṅgām=asa-
jya[m]ānaḥ srotasa [ga]cchā-
4 mi⁷⁾ āho svid=apārime tīre⁸⁾ anta ○ rhiṭaḥ pārīme⁹⁾ tī(re)
[bha]gavāṇis=tadrūpaṃ samādhiṃ samāpanno yathā samāhite citte¹⁰⁾ apārime
tīre=ntarhi[taḥ pārī]me
5 tīre pratyasthāt⁶⁾ atha varṣāk[āro] brāhmaṇa[ma](ga)[dha]mahāmātro yena dv[ā]-
(reṇa bhagav)[ā](m) [ni]ṣkrā(n)taḥ¹¹⁾ tad=gautamadvāraṃ māpayati yena tīr-
thena bhagavām nadīm=gaṅgām=uttīrṇa¹²⁾ tad=gauta[matī]r[th]aṃ
6 māpayati⁶⁾ ath=ānyataro bhikṣus=tasyām velāyām gāthām ba[bh](āṣe) || ye
taramti [h](y)[ā](rṇavam sa)[ra]ḥ [se]tum kṛtvā viṣṛjya palvalāni kolam hi ja(nā)ḥ
prabandhate¹³⁾ tīr[nā] medhāvino [jan](āḥ 1 u)[tt]i-

R

Vorgang 7. 10—11; 8. 1—4

- 134 1 rṇ[o] bhagavām buddho brāhmaṇas=tiṣṭhati sthale | bhikṣavaḥ pari[sn]ā[y](am)[ti]
kola[m] ba [kāḥ] 2 kiṃ kuryād=udapānena āpaś=cet=sarvato
ya[di] [ch](i)tv=eha¹⁴⁾ mūlaṃ tṛ[ṣṇ]ā(yā)[h] [kasya] (paryeṣa)[nām]
2 caret 3 || tatra bhagavān āyusmantam=ānanda(m)=ā[m]amtrayate | āgam[y].
. (k)[uṭ](i)grāmaka evaṃ bhadant=ety=āyusmān=ānando bha-
gavataḥ pratyāśrauṣīd=atha bhagavām ye[na] (ku)[ṭi](grā)-
3 makas=tena caryām prakrāntaḥ⁶⁾ a ○ nupūrveṇa caryāñ=(caram kuṭigrāmaka
=a)[nu]prāptaḥ kuṭigrāmaka vihara[t]i¹⁵⁾ uttareṇa grāmasya śimśapāvane | tatra
bhagavā(m) bhikṣūn)=āmaṃ-
4 trayate⁶⁾ it=īmāni bhikṣavaḥ ○ śīlāni¹⁶⁾ ayam [s](amādhir=iyaṃ prajñā) [śī]la-
paribhāviṭaḥ samādhiś=cirasthitiko bhavati [p]rajñāpari(bhā)viṭaṃ cittam sa-
myag=e[va vim](u)[c]yate
5 rāgadveṣamohebhyaḥ⁶⁾ evaṃ samyaksuvimu[k]lacitta āryaśrāvakaḥ samya[g]=
(eva) [p]ra[j]. [kṣī]ṇā me jātir=uṣitaṃ brahmacaryaṃ kṛtaṃ karaṇīyaṃ
n=āparam=asmād=bhavaṃ prajānāmi || tatra bha-
6 gavān=āyusman[t]am=ānandaṃ=āmaṃtrayate⁶⁾ āgamay=ānanda yena nā[d]i-
(k)[ū]⁶⁾ evaṃ bhadant=ety=āyusmān=ānando bhagavataḥ pratyāśrauṣīd=a[tha]
bhagavām vṛjiṣu janapadeṣu caryāñ=caram [nā]-

1) Lies: niṣkramy=ottar⁰.

2) Lies: apy=.

3) Lies: ekatyāḥ.

4) Lies: ⁰phaleṣv=.5) Lies: ⁰kābhir=.

6) Interpunktion zu verlangen.

7) Lies: srotaso gacchāmy=.

8) Lies: tīre=ntarhitah

9) Lies: pārime.

10) Lies: citte=pārime.

11) Lies: niṣkrāntas=.

12) Lies: uttīrṇas=.

13) Lies: prabadhnate.

14) Lies: cchittv=cha.

15) Lies: viharaty=.

16) Lies: śīlāny=.

TM 361

165

V

Vorgang 15. 13—18; 16. 1—4

- 135 1 /// (t)[vā]ra ṛd[dh]ipādāḥ¹⁾ āsevitā bhāvitā bahulikṛtā²⁾ ākāṃkṣamāṇas=tath[ā]-
gataḥ ka[l] . .
2 /// bhavat=s[ph](u)to bat=āyam ānando bhikṣur=māreṇa pāpīyasā yatr=
edānīm yāvat=trir=apy=au
3 /// . . [t]o m(ā)r[e]ṇa pāpīyasā³⁾ iti viditvā¹⁵⁾ āyusmanta[m]=ānandam=āmam-
trayate gacch=ā
4 /// [v]ihāriṇau bhaviṣyāmaḥ⁴⁾ evaṃ bhadamt=ety=āyusmān=ānando
bhagavataḥ pratiśru
5 /// [u]petya bhagavatpāḍau śirasā vanditvā ekānte⁵⁾ asthād
ekāntasthito māra
6 /// n=evaṃ vadasi parinirvāhi bhagavaṃ parinirvāṇasamaya⁶⁾
sugatasya

R

Vorgang 16. 5—11

- 136 1 /// so=ham yena bhagavāṃs=ten=opasaṃkrānta upetya
bhagavantam=evaṃ vadā
2 /// (s)[y](ā)mi yāvan=me śrāvakā⁷⁾ paṇḍit[ā] bhaviṣyanti vyaktā
medhāvinaḥ³⁾ alam=u
3 /// ryavadātāra⁸⁾ bhikṣavo bhikṣuṇya upāsakā upāsikā vaistārikaṃ ca
me [b]ra
4 /// [kā]ś[i]t[am]⁹⁾ etarhi bhadamta bhagavataḥ śrāvakā⁷⁾ paṇḍitāḥ¹⁰⁾ vyaktā
medhāvinaḥ³⁾ a
5 /// ryavadātāraḥ⁸⁾ bhikṣavo bhikṣuṇya upāsakā upāsikā vaistārikaṃ ca te brahma
6 /// [v](aṃ) vadāmi parinirvāhi bhagavaṃ parinirvā[ṇa]samayaḥ sugatasya³⁾
alpotsuka-

TM 361

(1)66¹¹⁾

V

Vorgang 16. 11—15; 17. 1

- 137 1 s=tvam pāpīyam bha[v](a) [n](a) cirasy=edānīm tathāgatasya trayāṇām māsā-
nām=atyayād=anupadhi[śe]ṣe ni(r)[v](ā)[ṇa]dbātau [par](i)nirvāṇam bhaviṣyati³⁾
atha māra[sya] pāpīyasa e[ta]d=abhava[t=pa]rinirvās[y]. . .
2 śramaṇo gautama³⁾ iti [vi]dit[v]ā hr̥ṣ[t]as=tuṣṭa udagra[h] prītisaumanasya)
jātas=tatr=aiv=ā[m]tarhitaḥ³⁾ [a]tha bha[gava]ta e[ta]d=abhavad=yanv=¹²⁾
a[h](aṃ) [ta]d[rū]pā[n]=r[dhy](a)bhisam̐s[k]ā[rā]n¹³⁾=abhisa(n)[s]kuryām . .
3 thā samāhit[e] ci[tte] jī[v]i[ta]saṃ ○ skārān=adhiṣ[th]ā[y]a¹⁴⁾ āy[u]ḥsam̐skārā[n]=
uts[r]jeya[m]=atha [bhaga]vāṃs=tadrūpān=r̥dhyābhisam̐skārān¹³⁾=abhi[sam̐ska-
r]oti [ya]thā samā[hite] citte jī-
4 [vi]ta ṣṭhāya¹⁴⁾ āyu ○ ḥsam̐skārān=uts[r]jati samanā-
ta(r)[ots](r)ṣṭā[yu]ḥsam̐skār[es]v=atyar[th]aṃ tasmīm sa[may]e mahā[p]r[th]ivī-
cā[laś]=c=[ābhū]d=ulkā[pā] . . [d](i)śodā(h)ā

1) Lies: °pādā .

2) Lies: bahulikṛtāḥ | .

3) Interpunktion zu verlangen.

4) Lies: bhaviṣyāvaḥ | .

5) Lies: vanditv=aikānte=sthād=.

6) Lies: °samayaḥ .

7) Lies: śrāvakāḥ .

8) Lies: °dātāro .

9) Virāma .

10) Lies: paṇḍitā

11) Nahezu vollständiges Blatt. Beschädigungen am rechten Ende und in den unteren drei Zeilen.

12) Lies: yanv=.

13) Lies: =r̥ddhyābhisam̐skārān=.

14) Lies: °ṣṭhāy=āyuh⁰ .

15) Lies: viditv=āyusmantam .

- 5 dubhayo=bh[i]nadanti | a[tha bha]gavām[s=las mā]t=
[sam]ādher=vyutthā [syā](m) v[e]lāyām . . thā babhāṣe || tul[yam=atul-
ya]m [ca] sambha[va]m
6 to h. śam=iv=āṇḍa
.[u]ṣmā[n=ā]nando [yena bh]. [gām]. [u]pe-
tya bhagava [śirasā]

R

Vorgang 17. 1—9

- 138 1 [ga] [m=a]vocat¹⁾ ko
bh. [tyay]o yen=e[itarhy=a]²⁾
[cāla]ḥ ulkāpātā d[i]
.
2 [h](e)[ta]vaḥ³⁾ aṣṭau pratyayā (ma)hata⁴⁾ pr̥thi[v](īc)[āla]-
s[y]a katame=[ṣṭ]au⁵⁾ (i)[yam] mahā[p]r̥ a[p]su pratiṣṭhitā⁶⁾ [āp]o [v]ā
.[prati]ṣṭhitā [v]. [u]
3 . . [ān]. yo yad=ākā ○ ś[e] viṣamā vāyavo vāṃti⁷⁾ āpaḥ (k)[ṣ](o)-
bhayaṃti | āpaḥ kṣubdh[ā]ḥ pr̥thivī(m) cā[layaṃti]⁸⁾ ayam pra[th]amo [h]etuh
p[ratha]ma⁹⁾ pra[ty]. . . [m]. [h].
4 thi[v](īcā)[la]sya | [p](u)nar=a[paraṃ] bhi ○ kṣur=mahardhiko⁹⁾ bha[vati] ma-
hānubhāvaḥ sa parittām¹⁰⁾ pr̥[thivī]saṃjñām=adhitiṣṭhati¹¹⁾ apramāṇam c=
āpsaṃjñām¹²⁾ [sa] [āk](ām)[k]ṣamāṇa¹³⁾ pr̥[th]ivīm cā-
5 layati bhikṣu[nī] devatā vā maha[r]dh(i)kā¹⁴⁾ bhavati mahān[u]bhāvā sā parit-
tām¹⁰⁾ pr̥thivīsaṃjñām=adhitiṣṭhati¹¹⁾ a[pr]amāṇam c=āp[s]aṃjñām ā[k](ā)m-
kṣamāṇā pr̥[th]ivī(m) cālaya[t]i⁵⁾ (a)yam d[v]itī[yo]
6 hetur=dvitīya¹⁵⁾ [p](ra)[t]ya[y]o mahataḥ pr̥thivīcālasya | punar=apa[ra]m
yasmiṃ samaye bo[dh]isatvas¹⁶⁾=tuṣitād=devanikāyā¹⁷⁾ cyavitvā mātuh ku-
kṣ[ā]v=avakrāmati | atyārtha[m] tasmiṃ sa . .

TM 361

(200 + x)

V

Vorgang 32. 23—28

- 139 1—2 ///
- 3 /// [k]s(am)buddhās=t[eṣ]. ///
- 4 /// . . [sa]myaksaṃbuddhās=tem¹⁸⁾=api bu[ddh]. ///
- 5 /// t=ta(m)¹⁹⁾ jātaṃ bhūtaṃ kṛtaṃ saṃskṛtaṃ pū[rv]. ///
- 6 /// rma²⁰⁾ rājñas=cakravartina²¹⁾ katame ca ///

R

Vorgang 32. 29—35

- 140 1 /// yati²²⁾ āptamanaskā bhavati dharmasr. ///
- 2 /// nena saced=upasamkrāntāyām dha[rm](a)[m] ///

1) Virāma .

2) Lies: yen=aitarhy=a, darauf cāla .

3) Lies: hetavo=ṣṭau .

4) Lies: mahataḥ .

5) Interpunktion zu verlangen.

6) Lies: pratiṣṭhit=āpo .

7) Lies: vāṃty=.

8) Lies: prathamah .

9) Lies: maharddhiko .

10) Lies: parittām .

11) Lies: adhitiṣṭhaty=apramāṇām .

12) Lies: °saṃjñām .

13) Lies: ākāmṣamāṇaḥ pr̥thivīm .

14) Lies: maharddhikā .

15) Lies: dvitīyah .

16) Lies: bodhisattvas=.

17) Lies: °nikāyāc=.

18) Lies: teṣām=.

19) Lies: =taj=.

20) Lies: dharmā .

21) Lies: °vartinaḥ .

22) Lies: yaty=.

5-6 ///

V

8 (rmavica)[yo v]i[rya]ṃ p(r)ī[ti](ḥ) [p](rasrabdhiḥ) [sam](ā)[dhi](r=u)[pe](kṣā) . .
 . . (b)[odh](ya)[ṅga]ṃ ///

8 [dhiṃ][ṃ] [d]. [p]i saṃs[p] [9] (ci)[tt](e) [samā](hi)[te viśve
sam]s[k]ō(ra)[śaraṇa] //

—150 S. unten S. 91—95.

5) Lies: $\bar{a}bhujya = rjum$.

S 362

(158)¹⁾

V

Vorgang 32. 3—12

- 151 1 /// [r]. ɛ̄[d]. . . [y]. ///
- 2 /// (t)[y]=(ā)[yusmān]=(ā)[nan]do ///
- 3 /// ka[s]ā[la]va[n]e²⁾ a[th]. ///
- 4 /// [uttar]ā[śīrṣaṃ ma] ///
- 5 /// [pratiś]rutya³⁾ aṃ[tare] ///
- 6 /// [ta ā]yu[ṣm]ān=[ā]na[nd]. ///
- 7 /// [t]ya da[kṣ[i]ṇe[na] pā[rś]v[e] ///
- 8 /// [s](rū)ṇi¹⁵⁾ var[taya]m[ā]n. ///

R

Vorgang 32. 12—22

- 152 1 /// .[y]. [s=t]. [bh]y. [j]. ///
- 2 /// [ṇ]. mē(dh)ye kaly[āṇ]. ///
- 3 /// [l]. ga[m]bhī[ra]gam[bh]ī ///
- 4 /// bha[gav](ā)ṇ [bh]ikṣūn=āmaṇi(t)[r]. ///
- 5 /// . . [māna]ḥ [pūrv]. ///
- 6 /// [th] . . [to⁴⁾ upasthitas=te] ///
- 7 /// [h]. [t]e ///
- 8 /// . . [t]. ///

S 362

(160)⁵⁾

V

Vorgang 34. 1—9

- 153 1 [j](a)n(ā)n[i] v(i)star(e)[ṇa] ku[śā]va[t](ī)⁶⁾ ānanda r[ājadh](ā)n(ī) saptabh(i)[ḥ] (p)[r]. [bh]ūva catu(r)v(i)dh(ai)ḥ prakār(ai)ḥ⁷⁾ s(au)va(r)[ṇ](ai)ḥ⁸⁾ rājat(air)=v
- 2 śāvatyāṇi rājadhānyāṃ caturvidhāni dvāraṇi māpitāny=abhūvaṃ sauva[rṇ]. [n](i) v[ai]ḍūryamayāni¹⁶⁾ sphaṭikamayāni | teṣu khalu [u]
- 3 [mā]pitā abhūvaṃ sauvarṇā rājatāḥ⁹⁾ vaiḍūryamayāḥ sphaṭikamayāḥ sa [a]rdhacaturthapauruṣā¹⁰⁾ ca nikhatā dṛḍhāḥ sthirā(ḥ) [sā]ravatyāḥ¹¹⁾ a
- 4 nyaḥ kuśāvatī rā ○ jadhānī saptabhiḥ parikhābhiḥ parikṣī¹²⁾ [kha][u pa]rikhās=caturv[i]dhābhir=iṣṭikābhiḥ=citā abhūvan¹³⁾ so¹⁴⁾
- 5 vaiḍūryama ○ yībhiḥ sphaṭikamayībhiḥ kuśāvat[ī] [l]apaṅktibhiḥ parikṣiptā babhūva | caturvidhaiḥ=tālaiḥ sau
- 6 yaiḥ sphaṭikamayaiḥ sauvarṇasya tālasya rājatam patraṃ [bhūt]¹⁵⁾ rāja[ta]sya sauvarṇaṃ vaiḍūryama[ya]sya [sphaṭika]

1) Bruchstück aus der Mitte.

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: ⁰śrutya=āṃtare(ṇa) .

4) Lies: (ta)[th](āga)ta upasthitas=.

5) Zwei Stücke eines Blattes, aus der linken und rechten Seite; in der Mitte nicht zusammenstoßend.

6) Lies: kuśāvatya=.

7) Lies: prakāraiḥ .

8) Lies: sauvarṇai .

9) Lies: rājatā .

10) Lies: ⁰pauruṣās=ca .

11) Lies: sāravatya=(calā) .

12) Lies: parikṣī⁰ .

13) Virāma .

14) Lies: sau .

15) Lies: (a)śrūṇi .

16) Lies: ⁰mayāni .

- 7 [ma]yaṃ patraṃ puṣpaṃ phalaṃ
māpitam=abhūt¹⁾ te[ṣ]ām [ā]nām=
ayam=evamrūpo manoj[ñah] śa[bd]o [niścarati] . .
- 8 [śale]na p[ū]rṣe[ṇa] sam-
yaks](u)p[ravādi]
. . [ṣ](ka)[riṇy](o) māpi[tā abhūvan¹⁾ tāḥ khal].

R

Vorgang 34. 9—15

- 154 1 [n]¹⁾ s(au)va(r)ṇ(i)bhiḥ²⁾
rājat[i]bh(i)ḥ v[aiḍ]ū [u khalu pu]ṣ-
kar[i]ṇ[i]ṣu [catu](r)v(i)dh(ā)n(i) [s].
- 2 [rā]jatāni vaidūryamayāni¹⁰⁾ sphaṭika-
mayā[n] dhābhir=vedikābhiḥ pari-
kṣiptā abhūva[n]¹⁾ s[au]va[rṇ] . .
- 3 [ma]y[i]bhiḥ sphaṭikamayībhiḥ sauvarṇyā ve-
dikāyā rā[ja] [sthā]nam māpitam=abhūt¹⁾
rājatyāḥ sauvarṇaṃ sphaṭika[m] . . .
- 4 [ū]ryamayyāḥ ○ sphaṭikamayam sūcyālamba-
nam=adhi [tā]su khalu puṣkariṇiṣu vividhāni
jalajāni mā[ly].
- 5 [ū]vaṃ tadyathā u ○ tpalam³⁾ padmaṃ kumudaṃ puṇḍarī-
kaṃ sauga[n]dh[i] [va]rtukaṃ sarvakālikam=anā-
vṛtaṃ sarvajanasya | tāsāṃ [kha]
- 6 [i]nām tīreṣu vividhāni sthalajāni mālyāni ropitāny=abhūvaṃ
tadyathā³⁾ [a] [k]. caṃpaka⁴⁾ pāṭalā vārṣikā māli[k]ā navamāli[kā]⁵⁾
suma[n]. . .
- 7 (k)[ā]rī sarvartukaṃ sarvakālikam=anāvṛtaṃ sarvajanasya |
tāṃsāṃ⁶⁾ khal[u] [i]n[ā]m tīre[ṣ]u rājñā mahāsudarśane[na] kanyāḥ
sthā
- 8 [r](th)[i]bh[ya]ḥ p[r]ayac[cha]m(t)[i] pānaṃ pānārthibhyaḥ⁷⁾
va[tra]m va[tr]ārthibh[ya]ḥ⁷⁾ mā[l]. [ā]lāgan-
[dha]vilepanārthibhyaḥ p[r]ayac[ch]amti ye kha

S 362

1[6]4

V

Vorgang 34. 80—87

- 155 1 [m]. [pa]ya[m]ti [yo] [n](am) [v](i)-
[stāre]ṇa [dhar]m(e)⁸⁾ [tālava]n(e) catu(r)v[i]dhās=t[āl](ā) [māpit](ā) [abh]. . .
[s]. va(r)[ṇ]. [rāja]tā [v](ai)[ḍ]ūryamay(ā)ḥ [spha](ṭi)[kama]
- 2 [r](ṇa)[s]ya t[ālasya] r[ājā]ta[m] [prat]ra[m]⁹⁾ pu[ṣpa]m . . [l]. [māpitam=
abhūt¹⁾ rājatasya sauvarṇaṃ vai[ḍūryama](ya)[sya] sphaṭi[kamayam] sphaṭi-
kamayasya vaidūryama[ya]m [patra]m [puṣpa]m

1) Virāma .

2) Lies: sauvarṇibhiḥ rājatibhir=.

3) Lies: tadyath=o⁰ (Zeile 5), tadyath=ā (Zeile 6).

4) Lies: caṃpakaḥ .

5) Lies: ⁰mālikā .

6) Lies: tāṃsāṃ .

7) Lies: ⁰bhṛyo .

8) Lies: dhārmic .

9) Lies: patram .

10) Lies: ⁰mayāni .

- 3 phalaṃ mūpita[m=abh]ūt¹⁾ teṣā[m] khalu t[ā]lā[n](ā)[m] . . . [nā preri]tā-
nām=a[ya]m=evaṃrūpo mano[jñah] śa[bd]o n[iścarati tadya]thā [pañcā](m)gi-
kasya tūryasya kuśalena [puruṣe](ṇa)
- 4 samya[k]supravāditasya dharmam²⁾ tāla ○ [v]. [n]. . . [turvidhābhir=ve]di-
kā[bhi]h parikṣipt[am=a]bhūt¹⁾ sauvarṇī[bh]i³⁾ [rāja]tī[bhi] vaidūryamayībhih
sphatikamay[ībhih sauva](r)[ṇ](yā)
- 5 vedikāyā rājataṃ sūc[y]ālambana ○ [māp](i)tam=abhūt¹⁾
[rāj]atyāh [sauva]rṇam vaid[ū]r[yama]yyāh spha[ṭi]kamayaṃ sphaṭi[kamay]yā
[vaidū]ryama[yaṃ] s[ūcyā]laṇ-
- 6 banam=adhiṣṭhāna(m) māpita bhūt⁴⁾ dharmam²⁾ [tālavanam kanakavā]likāstr-
tam=abhūt⁵⁾ candanavāripariṣiktā⁶⁾ [h]e[ma]jālā[va]lataṃ s[u](va)rṇa . . [ṇik].
[ṇi] .[ā] . . [t]. || [a]tha
- 7 caturaśītikotṭarājasahasrāṇi sa[rvaj](ā)[tak]r[taniṣṭh](i)taṃ dharmam²⁾ prāsādaṃ
dharmam⁷⁾ p[uṣkar]iṇam dharmam²⁾ ca tālavanam viditvā ye
. [n=opajagm](u)-
- 8 (r=u)[p]e[tya r]ājānam ma[h]āsudarśanam=i[da]m=avoca[n¹⁾] sarvajā(ta)[kṛta-
niṣṭh]i[t]o .[e] [p](r)[ās]ā[d]. [dha]rmā⁸⁾ p[u]ṣ(ka)[r]i[ṇ]ī [dhar-
mam]²⁾ ca [t]. [k]. [la]m

R

Vorgang 34. 88—97

- 156 1 . . [a]tha rājñ[o] mah[ās]uda(r)śanasy=(ai)ta[d=abha]va[t¹⁾] [na]
. [d=yad=a] [s]. [d]. [a]-
dhy[ā]vas(e)[ya](m) [yanv⁹⁾=aha](m) [y].
. [śr].
- 2 hmaṇāḥ prativasanti tāṃ p. raṃ [dharme¹⁰⁾] prāsāde]
[tvā] pratyeka]pratyekaṃ duṣyayu[g](e)[n]=ācchāday[e]yam=atha rājā mahā-
su[d]. [p]. sa(m)ma[tā¹¹⁾]
- 3 śramaṇabrāhmaṇāḥ prati tā(m) [p]ra[th].
. [j]. [yitvā praty]ekapratyekaṃ duṣyayugen=ācchādaya(t)[i]¹²⁾ a[tha]
rājño ma[h]ā[su] [n]. sy. . . [d]=(a)[bh]. . . [n]. [m]. [ma] [prati]rū-
- 4 [p]am s[y]ād=yad=aham [dharm]e¹⁰⁾ prā[sā]de paṃ[ca] ○
. . [rpitaḥ samanva]ngībhūtaḥ krīde[yaṃ ra]meyam paricāraye[yaṃ yan]v⁹⁾=
[ah](am) [dharme¹⁰⁾] prā[sā]de¹³⁾ e[ke]na puruṣe-
- 5 ṇ=[opa]s[th]ā[yak]ena rājarṣir=brahmaca ○ [ry]. [jā
ma]hāsudarśana ekena puruṣeṇ=o[pasthāya]ke[na dha]rme¹⁰⁾ prāsāde rājarṣi[r=
brahmacarya[m=acārṣi]t¹⁾]
- 6 atha rāj[ā] mahā[su]darśano dharme¹⁰⁾ prāsāde .[r]. (s)[auv](ar)[ṇ](am)
[kūṭ](ā)gā[ra](m=a)[dhi]rūhya¹⁴⁾ rājate [pa]ryamge¹⁵⁾ [n]iṣa[d]ya vi[viktaṃ kā-
maiḥ pū]r[vavad]=yāvat=prathamam dhyānam=upasaṃpadya v[yah]ā

1) Virāma .

2) Lies: dhārmaṃ .

3) Lies: sauvarṇībhī rājatībhir=.

4) Virāma. Lies: māpitam=abhūt .

5) Virāma. Lies: =abhūc=.

6) Lies: °pariṣiktaṃ .

7) Lies: dhārmīṃ .

8) Lies: dhārmī .

9) Lies: yannv=.

10) Lies: dhārme .

11) Lies: sammatāḥ .

12) Interpunktion zu verlangen

13) Lies: prāsāda .

14) Lies: =adhiruhya .

15) Lies: paryamke .

7 . . . [t¹) sau^v]arṇā[t=kūṭ]ā[gā](rā)[n=niṣkramya rājatam] [ram=
adhirū²) s](au)varṇe paryamge³) niṣadya vivi[kt]ām⁴) [k]ā[mai](h) [pūr](va)-
[vad]=yā[vat=pr](atha)[maṇi dhyāna]m=upasampadyā⁵) vyāhārsīt¹) rājatā[t=
kū]

8 [ṣk](ra)mya vai[d].
 [ye paryamge³) niṣadya] vivik[t]ām⁴) kāmai[h p](ū)rvava[d=
y](ā)[va]t=p[ratha](ma)[ṇ dhyānam=upasa]mpa[d](ya vya)hārsīt¹) vaid[ūrya-
may](ā)[t]=(kū)[tā] . .

S 362

(167) °)

V

Vorgang 34. 152—162

- 157 1 [pū]
 [vasya catu] [ṣu] . . [śvasahasr](e)ṣu cchand(o) vā [p]ū(r)-
[vava] sya catura[ś](ī)t(i)[ṣu]
2 [devasya caturaś. . . . [u]. [s]re
 [nd](o) [v]ā pūrv[avad]=y[āva](m) n[i]ravekṣo devo bha[vatu]
 . . [a]tha rājā mahāsu[d].
3 [sāda]m=adb[iruhya] sauva(r)-
[ṇaṇi kūṭāgā]raṇi [pr]. . . [śya r]ājate pa[ryam]ge³) [niṣa]dya maitrāsahagatenā⁷)
c[i]ttena⁸) avaireṇ=āsapa
4 ○ [na subhāvite
 [m=a]dhimucya [spha]rit[v]=opasampadya vyāhārsīt⁵)=tathā dvitī-
yām tathā tṛtīy[ā]ṇ
5 [vaṇt]. ○ [lo]kaṇ maitr[āsa-
ha](ga)[t]ena [c](i)tte[na]⁸) avaire[ṇ]=ā[sa]patnena⁹) avyāvadyena vi[pu]lana
mahadgaten=āpra
6 [tv=opasaṇ](pad)[ya]⁵) (v)[yāharsī]t¹) [sauva]r-
[ṇ]āt=[kūṭ]ā[gā]rā[n=n](i)[ṣkra]mya rāja[tam] kūṭ[ā]gāraṇi praviśya sauvarṇa-
parya[ṇ]ge¹⁰) [ni]ṣadya karuṇā[saha]
7 rā[j]a[tāt=kū]ṭāgārā[n=n]iṣkramya [v]aidū-
[ryamayaṇi kūṭ]ā[gā]raṇi pra[vi]śya sphaṭṭi[kama]yaparyamge³) niṣadya mu-
[d]itāsa[haga]te[na] cittena⁸) av[ai]
8 [ma]yaṇi [kū]-
ṭā[gār](aṇi pra)[vi]śya vaid[ū]rya[ma]ye pa[ryam]ge³) [ni] [kṣ]ā-
sahagate[na c]itte[na]⁸) av[ai]reṇa p[ū]rvavat¹) [a]

R

Vorgang 34. 164—169; 35. 1—3

- 158 1 [v]. k.
 [cch]. [nd]. [p]r. [h] . . [tad=bahul]. hma[l](o)ka-
[s]ya [svabhā]vatā[y](ā)[m=u]pa[gat]aḥ¹¹) [rāj]ñ.
2 [mā mā]ra . . t(i)[k]ā veda[n]ā babhūva ta[dya]thā
[balavataḥ puru](ṣa)sya jana(m) bhuktavato muhū[r]t[e] syād=bha[kta]-
klamah syāt=khalu te

1) Virāma .

2) Lies: =adhiruhya .

3) Lies: paryamke .

4) Lies: viviktaṇ .

5) Lies: °sāmpadya vyāhārsīt .

6) Mittelstück des Blattes.

7) Lies: °gatena .

8) Lies: citten=āvaireṇ= .

9) Lies: =āsapatnen=avyāvadyena .

10) Lies: °paryamke .

11) Interpunktion zu verlangen.

- 3 [samay]ena [rāj]=ā[bhūn]=mahāsudar[ś]ano nā[ma]
na [khalv]=e[vaṃ draṣṭav](ya)[ṃ tat=kas]mād=dhetoṛ=aham=eva sa tena
kā[le]¹⁾ tena samayena r(ā)[jā]
- 4 (ā)[na]nda [kuśi] . . ○ garī yāvaṃ na[d]. . . .
[ṇyavatī yāvad]=yama[ka]s[ā]lavanam yāvan=mallānā(ṃ) mukuṭabandhanam²⁾
caityam=atr=ā
- 5 ○ [sya] . . [rīra-
nikṣe](p)[o] [va tac=ca r](ā)jñā[h] kṣatriyasya mūrdhābhiṣaktasya³⁾ idam
saptamaṃ vāram ta[c=c].
- 6 p[r]th[ivīprade-
śa]ṃ [samanupaśyāmi] pūrva[s]yā[n=diśi dakṣi]ṇasyā[ṃ] paścimasyām=
uttarasyām diśi yatra tathāga
- 7 [ucchi] . . [bhava] . . [t](r)[ī] .[i] [ī] . . [j] [sā]
(n=ā)[s](t)=[ī]dānīm [punarbha]vaḥ || [t]ena khalu sama(y)e yuṣmān=
upamāno bha[ga]
- 8
[k](ṣ)[o mā m](e) [pura]s[tāt=t]iṣ[ṭha] | ath=
āyuṣmān=. vaṃtam=idam=avoca[t]⁴⁾

S 362

(172)⁵⁾

V

Vorgang 40. 23—33

- 159 1 [s](ā)r[dh]. . . mukha(ṃ)
sa(ṃ)m[oda]nī(ṃ) [sa](ṃ)ra(ṃ)[ja]n(īm) kath[ā](ṃ) vividh[ā]m=upasa(ṃ)[h]ṛty=
[aikān](te) [ny] . . [ī]
- 2 [pr](c)[ch](e)ma bho gau . . ma kaṃcid=
eva pradeśam [sac]ed=avakā[śam ku]ryā[t=p]raśna[sya vyākar].
- 3 [g=l](o)k(e) t[ī]rthyāyata[n]. [n]. tadyathā pūraṇa[h]⁶⁾
k[ā]śyap[o] maska[rī] gośāl[ī]putraḥ saṃjay[ī] . . [rū] . . [p]. .[r].
- 4 [jñ]ātīputraḥ pra[tya] ○ jñāsiṣur=ime [s](vāṃ)
s[v]ā(ṃ) prati[jñ]ām=atha bhagavāms=tasyām ve[l]. . . [ṃ gā](th)[e] [babh]ā-
ṣ[e] ||
- 5 [pa]māśa[d]=. . . . ○ ṇi samādhikā . .
[ta]ś=c=āha(ṃ) pravra[jita](ḥ) [s]u[bhad]ra [śī]lam sam[ā]
- 6 [śava]ktā⁷⁾ . . [t]o [bahi]rdh(ā) [ś](ra)[ma]ṇo
hi [n]=ās[ti] 2 ya[sm]im [su]bhadrā dharmavinaye⁸⁾ [ā]ryā[ṣṭā]ṅgo mā[r]g[o]
n=o[palabhy].
- 7 [r] . . [ś]. [m].
[tra n=o]pa[la](bh)[ya]te⁹⁾ | [yas]mims=tu su[bhadra dharmav]inaye⁸⁾ ā[ry]ā-
ṣṭāṅgo mā(r)[ga] u[pal].

1) Lies: *kālēna* .2) Die übliche Namensform ist *makuta*⁰ .3) Lies: ⁰*ṣiktasya* | .

4) Virāma .

5) Mittelstück des Blattes.

6) Lies: *purāṇaḥ* .

7) Ende eines Pāda .

8) Lies: ⁰*vinaya* .9) *bhya* ist unter der Zeile nachgetragen.

8
 . . [labhyate] | [asm]i[m su]bhad[ra¹⁾ āry]e [dhar]ma[v]i[naye²⁾ ā]

R

Vorgang 40. 33—42

- 160 1
 . . (m)[ya]gvyā[y](ā)[maḥ sam]ya[k]smṛt(i)ḥ mya[ksam].[dh].³⁾ [prath].

 2
 brā[hma]ṇū [vā] ś[ū]nyāḥ para[prav](aca)n(ā)ḥ śramaṇai[r=vā] brāhmaṇ[ai]r=
 v[ā⁴⁾ evam]=
 3 ryā[ye] . . [śyamāṇe su]bhadrasya pari-
 vrā[ja]ka[s]ya [vira][o] vigata[malaṃ dharm]eṣu [dha]rmacakṣur=u[tp]. . .

 4 [m]. paryava . . [dha] ○ dharmā tīrṇakā-
 ṃkṣ . . . r[ṇa]vicikitsaḥ⁵⁾ a[parapratyayo=na]nya[n](e)[y].

 5 [ttarā]saṃga[m] kṛtvā [ye] ○ n=āyusmān=āna[ndas
 =t](e)n=āṃja[li]ṃ [p]raṇamya⁶⁾ āyusmanta[m=ā] . . [nd]. . . . [m=
 a]v[oc].
 6 [o ma]hācāryeṇa⁷⁾ mahā . . ryāntev[ā]syābhiṣekeṇ
 =ābhiṣik[t]aḥ⁴⁾ as[m]ākam=ap[i] syur=lābhāḥ su[l].[bdh]. . . . [ya]ṃ . .

 7 th=āyu[ṣ] . . n=ānando bha-
 gavaṇitam=ida[m]=avocat⁸⁾ a[ya](m) bhadam[ta] subha[d]ra[h par]i .[r]. . .

 8 [subh]. . . pari[vrā]ja-
 [ka]m=[ā]maṇṭrayati⁹⁾ ehi bhikṣo cara b[r]ahmaca[r](ya)[m] s=aiva . . [sy].

S 362

(173)

V

Vorgang 40. 43—54

- 161 1 [r]. [vr].[t]. . . . [āyuṣ]m(ām) yasy=(ār)[th](am) kulaputrāḥ
 k(e)[ś](aśma)[ś](rū)[ṇy]=avat(ā)[rya k].
 [m]yag=(e)va śraddhay(ā)¹⁰⁾ ag(ā)rād=a[nag](ā)[r]
 2 [vra]janti tad=anuttaraṃ brahmacaryaparyavasānaṃ dṛṣṭa eva dha[r]m[e] sva-
 yam=a[bhijñāya sāks] [da]janti kṣiṇā
 no jātir=uṣitaṃ brahmacaryaṃ kṛta(m)
 3 [ṇ]īyaṃ n=āparam=asmād=bhavaṃ prajānīmaḥ¹¹⁾ ājñā[ta]vāṃ sa āyuṣ-
 māṇn=¹¹⁾(ar)[h](am) ba[bhū] [r]=ath=āyuṣ-
 mataḥ subhadrasy=aitad=abhavaṃ na mama pra

1) Lies: subhadr=ārye .

2) Lies: ⁰vinaya .3) Lies: samyak⁰ .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: ⁰vicikitsa=para⁰ .

6) Lies: praṇamy=āyusmantam=.

7) Lies: mahācāryeṇa mahā(cā)ryāntevāsyā⁰ .

8) Virāma .

9) Lies: ⁰yate | .10) Lies: śraddhay=āg⁰ .

11) Lies: āyusmān=.

- 4 [syā]d=yad=aham śāstāraṃ pari ○ nirv[ā]yaṃtaṃ paśyeyaṃ
yanv¹⁾=aham prathama[taṃ] tat=āyusmāṃ subha-
draḥ prathamataṃ parinirvṛta²⁾ ||
- 5 [bhikṣ]ūn=āmaṇṭrayat[i]³⁾ ○ tasm[ā]t=tarhi bhikṣavaḥ⁴⁾
ady=āgreṇa a [t]. . . kā na pravrajayitavyā n=opasaṇṭpādayitavyāḥ
sthā
- 6 [tiśāky]aṃ [e]yaṃ [vā] . . . [i]laṃ j[ñ]ātiśākya āga-
cchet=tīrthi[ka]dhvajena yady=(ā)[k](ā)[m] dharmavinaye pravrajyām=
upasaṇṭpadaṃ bhikṣubhāvaṃ tam=e
- 7 [ye] [pas]aṃpā[d].
t=kasmād=dhetor=dadāmy=aham jñātīn[ā]m [m]=
anyatīrthikaparivṛjakā āgaccheyur=yady=ākāṃkṣ[ey].
- 8 [j](y)[ām]= . . . [s](aṃ)[pa]
[bhikṣ](u)[bhavaṃ⁵⁾ ta⁶⁾ enāṃ bhikṣavaś]=(ca)[tu]ro māś
lakaiś=[c]īvaraiḥ [pa]rivāsayaṭav[ya]ṃ man[y]ey[uś]=(c).

R

Vorgang 40. 55—62; 41. 1—2

- 162 1 [ryup](ā)[sy](a bhi)[kṣus](aṃ)-
[ghasy]=(ā)[rādhi](i)[tac](i)[tt](ā)[s=tata en].
[y](c)yur=upasa(ṃ)[p](ā)[day](e)[y]uḥ pra[v]r[ā]j.[y]. t. . . (k)[ṣ] . . . [ā]
- 2 [t](a) bhikṣ. . . [g](n)e-
[y](ā)[m]jaṭi]lām tat=kasmād=dhetor karmavā[di] [ḥ]⁷⁾
āgneyā jaṭilāḥ kriyāvādinō hetuvādinō vīrya
- 3 (s)[m](ā)[t]=ta[rhi bh](i)(k)[ṣ](a)[v](a) [ev]aṃ [ś]i[kṣitavy](aṃ)
ya[t]=karmavā[di]naś=ca bha[vi]śyāmaḥ kriyā[vā] [ā]di-
naś=ca vīryavādināś=ca⁸⁾ evaṃ vo bhikṣavaḥ śikṣitavyaṃ⁹⁾
- 4 [rhi bhik]ṣav[o y](e) te dharmā ○ dṛṣṭadharmahitāya dṛṣṭadharmā-
sukhāya [s](ā)ṃparāyasukhāya te bhikṣubhir=
udgrhya par[yav]jāpya ta
- 5 rayitavyā grāhayita ○ vyā vācayitavyā yath=edaṃ brahma-
caryaṃ [cira] śyati bahujaṇahitāya bahujaṇasukhāya
- 6 kāmāyā¹⁰⁾ arthāya hitāya sukhāya devamanuṣyāṇāṃ katame te
dhar[m]ā [dṛ]ṣ[ṭ]adh [pū]rvavad=yāvad=devama-
nuṣyāṇāṃ tadyathā sūtraṃ ge[yam]
- 7 karaṇaṃ gāthodānanidānāvadānetivṛttakajāta[kav]aipulyādbhu[t] . [dh].
[r](m)[o] . . [de] [rm] . hitāya pūrvavad=yāvad=devama-
nuṣyāṇāṃ⁹⁾ || s[y]ā
- 8 . . [l] . . . [ṣ](m)ā[k]aṃ bhi[kṣa]vo mam=āt[y]ayāt=parinirv[ṛ]to=smākaṃ
[śāst]. (e)tarh[y=asmākaṃ] l[v]=
evaṃ d(r)aṣ[ṭ]a[v]y[aṃ] yo vo mayā¹¹⁾ [a]n[v]ardha[m]ā[sāṃ p](r)[ā](t)[i]

1) Lies: *yannu*=.2) Lies: *parinirvṛtaḥ* .3) Lies: ⁰*yate* .4) Lies: *bhikṣavo*=*dyāgreṇ*=*ā* .5) Lies: ⁰*bhāvaṃ* .6) Lies: *tata* .

7) Visarga entgegen den Sandhi-Regeln.

8) Interpunktion zu verlangen.

9) Virāma .

10) Lies: ⁰*kāmāy*=*ārthāya* .11) Lies: *may*=*ānvardhamāsam* .

S 362

[177]

V

Vorgang 45. 3—8; 46. 1

- 163 1 . . [g] . [r] . . . [mall](ā)n(āṃ) [s](aṃ)sth(ā)g(ā)ras=t(e)n=(o)[pajag](ā)[ma] |
t(c)[na khalu samay](e)[na k](au)[ś](i)[nāg].
[n](i)[ś](a)[ṇṇāḥ] [y].[s].[t].
2 [ka]raṇī[y]ena | ath=ā[y]uṣmān=ānandaḥ kauśināgarāṃ mallān=idam=a[vo-
cat¹⁾ śṛṇ]vaṃtu bha[vaṃ] [saṃ]ghā vā ga[n]jā
[vā] pūgā v[ā]
3 [si]ṣṭhāḥ śāstā yad=vah kṛtyaṃ vā karaṇīyaṃ vā tat=kurudhvaṃ mā vah²⁾
pa[ś]cād=vipratīśāriṇo bhavi [nī]m=asmākaṃ [gr]ā-
ma[kṣetre ś](ā)stā [p]
4 [dhi]kārīkārīkām³⁾=autsukyaṃ na samā[pa] ○ nnāḥ śrutvā ca punas=ta[ta
e]kat[y]āḥ kau[ś]i[n]. [v](y)[ā]m=ā[va]r[ta]ṃ[t]. [p].
[r]ivartam[t]⁴⁾ ek.
5 [va]m=āhuh⁴⁾ atikṣipraṃ bhagavāṃ pari ○ nirvṛtaḥ⁴⁾ ati[kṣ]ipra[ni] sugata
. . . [i] [kasy]=ā[nta]rhitah⁴⁾ [e]
.
6 [ṣṭhaṃ]ti¹⁾ ekatyā dharmatām=eva pratisaraṃti pr[ā]g=ev=āsmāka(ni) bhaga-
vatā⁵⁾ ākhyātāṃ sa(r)[vai]
[bhaviṣ]ya[ti vi]n
7 [kuta] eta[l=labhyaṃ] yat=taj=jātaṃ bhūtaṃ kṛtaṃ saṃskṛtaṃ vedayitaṃ
p[r]atī[t]yasa[mu]tpa[nnaṃ]
[rodhadharmaṃ] .[r]. [lo]
8 [s](th)[ā]naṃ vidyate⁴⁾ atha kauśināgarā mal[l]ā yāvat=[k](u)śinaga[ry]ā [g]an-
[dh]aṃ [mā]yaṃ p].
.

R

Vorgang 46. 1—8; 47. 1—2

- 164 1 [mya y]. na [yama]kas]. [n]. [t]. [n]. [pa]ja[gm]. [u]
. [tya bh].
.
2 [yaṃ]ti | ath=ānyatara ut[sa]daḥ [kauś]inagar[o mallaḥ⁶⁾ āyus](ma)[ntam=
ānan](da)[m=i]
.
3 . . [tadyathā] vā[s]i[ś]ṭh[ā r]ājñāś=ca[k]ravar[t]i ○ [naḥ⁷⁾ yathā] . . [th].
[bhada]nt=ānanda]
. [ś].
4 [karpā]sai[r=veṣṭayitvā pa[ṇ]cabhir=yugaśa] ○ [tair=veṣṭyate] pa[ṇ]cabhir=
yugaśatai [dro].[y].
[n]. [kṣip]
5 [gandha]kāṣṭhaiś=c[i]t[ā](m) ci[tvā] dhy[ā]pyate [go]va ○ tā k[ṣir]e[ṇa n]i[rvāp-
yate t]āny=a[sth]i[ni s]. [y].
. [vikā]yām=āro]

1) Virāma .

2) vah ist durchgestrichen.

3) Das zweite kārī ist durchgestrichen.

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: bhagavat=ākhyātāṃ .

6) Lies: malla .

7) Lies: °vartino .

- 3 /// [va]to=nti[kāt=prak]rānta¹⁾ || tatra bha[ga]vān=ā[y]uṣmanta ///
 4 /// [da]yiṣyāmi²⁾ adād=āy[u]ṣmān=ātando³⁾ bhagavato ///
 5 /// [s](e)[n](a) [ha]tā[vabhā]sam=iva [kh]y(ā)ti²⁾ ath=āyūṣmān=ā[na]ndo [bha-
 ga]va(n)[t]. ///
 6 /// [dhasya] cchavi[va]rṇāva[bh]āsa[s](ya) prādurbhāv[ā]ya⁴⁾ ko bhādanta he[t]. ///
 7 /// [nda]²⁾ eva[m=etad]=ā[na](nda) [dvāv]=im[au he]tū d[v]au pratya[au]⁵⁾ asy
 =aivam[v]i[dhasya] ///

R

Vorgang 28. 58—59; 29. 1—8

- 168 1 /// [bh](i)[sa](m)bud[dh]. (s)[y] [rau tathāg](ata)ḥ⁶⁾ anu-
 padhiśeṣe ni[rvāṇ]. ///
 2 /// [r](bh)[āvāya] || tatra bhagavān=ā[yu](ṣ)[m](a)ntam=ānandam=āmantra-
 yati⁷⁾ ā[ga] ///
 3 /// [ṣī]t⁸⁾ atha bhagavām yena nadī hiraṇyavatī ten=opaja[g]ā[m]. ///
 4 /// .[y]. g[ā]trāṇi pa[r]iṣicya nad[ī]m h[i]raṇyavat[ī](m) [p]ra[tyu](tth)[ā] ///
 5 /// syūd=(āna)[n](da) cundasya karmā[ra]putras[y]a vipra[t]i ///
 6 /// [sy](a) [te] śā[st]ā [p](aścimam) p[i]ṇḍa[p]ātam paribhū[j]ya⁹⁾ anupa[dh](i)śeṣ .
 ni ///
 7 /// tavyam saṃmukham [m]e¹⁰⁾ (ā)[y]uṣ[m]amś=c[u]nda bha[ga]vato=ntikāc=
 [chrut]am saṃmu[kh] . ///

169

—170 S. unten S. 96.

S 364

V¹¹⁾

Vorgang 40. 18—25

- 171 1 /// [k](a)[m]=(i)[da]m=avoca[t]⁸⁾ ///
 2 /// [s](ā)[rdha]m=a[nta]rāk. ///
 3 /// [mā subhad](r)am [par]i[v]. ///
 4 /// [n]tarā[ka]th(ā)samu ///
 5 /// dra¹²⁾ parivrājako bha[g]. ///
 6 /// . [ā] sārđham saṃmukham saṃ ///
 7 /// preche[yam=a]ham ///

R

Vorgang 40. 27—33

- 172 1 /// [m]aḥ¹³⁾ pr[th](ag)[l](o)[k](e) t[ī](r)[th]. ///
 2 /// grantho jñātiputraḥ [pr]. ///
 3 /// [ś](a)lam ga[ve]ṣī paṃcā[ś]. ///
 4 /// [s]ya dhar[mas]ya pra[d]e ///
 5 /// [s]=ta[tra] n=o[pa]la[bh]. ///
 6 /// ḥ śramaṇas=[t]. ///
 7 /// ḥ¹⁴⁾ tadyathā sa[m]. ///

1) Lies: *prakrāntah* .

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: *ānando* .4) Wohl *prādurbhāvam* zu lesen.5) Lies: *pratyayāv*=.6) Lies: *tathāgato=nupa*⁹⁾ .7) Lies: *āmantrayate* | .8) *Virāma* .9) Lies: *paribhujy=ānu*⁹⁾ .10) Lies: *ma* .

11) Bruchstück aus der Mitte des Blattes.

12) Lies: *subhadraḥ* .13) Lies: *ma* .

14) Der Visarga stellt hier eine Interpunktion dar.

S 364

[1]. .

V¹⁾

Vorgang 45. 7—8; 46. 1—8; 47. 1

- 173 1 rtamte pūrva [ṇ] sth[ā]nam vi[dya] ///
- 2 bāla ga[ry]ām niṣkramya ///
- 3 [ku]r[vaṇiti mā]na . . [t](i) pū[jay](aṇ)[t]i | ○ ///
- 4 r=bhaga[va]ta[h śar](i)[ra]p[ū]jā[yā]m=[au] ○ ///
- 5 [ś=ca]kravarti[na]h kāyo vi[ha]taiḥ ○ ///
- 6 [kṣaṇbu]ddhas[y]a²⁾ a[th]=(ā)nyatara[h] kauśināga ///
- 7 [s].ā .[i] e [ḥ] . . . [ā] ///

R

Vorgang 47. 4—7

- 174 1 [y]. [ṣ]. [v]. ///
- 2 [la]va[n]am [yāv]am ma[l]lānām [mak]uṭa[ba]ndha[nam] ///
- 3 vataḥ śa[r]īra[m] satkurvamnt[i³⁾] gu[r]uku ○ ///
- 4 vocat⁴⁾ śṛṇva[n] . . [bha]vanta[h] k[au]ś(i) ○ ///
- 5 [nvaṇi]t(u) mal[l]ā[ś]=(c). . . l[lakum]ā[r]ā ○ ///
- 6 yaṇitaḥ [p]. ra[dv]āreṇa ku[śi] ///
- 7 cai[ty]e dhyā[p]. [ta]thā bhava[t]. ///

S 364

V⁵⁾

Vorgang 47. 12—17

- 175 3 /// [ś=ca] bha[g] ///
- 4 /// [ku]rvanto māna[y] . ///
- 5 /// . . [ni]ṣkā[sajyitvā [ma]llā ///
- 6 /// taḥ śivikām pragṛhi[tuṇ]⁶⁾ ta[t]=k . ///
- 7 /// . . ś=ca [bhaga]vat . .[ai] . . [v]i . . ///

R

Vorgang 47. 17—20

- 176 1 /// gu[ru]k[urv](aṇ)[to] ///
- 2 /// [say](i)tvā mallānā(m) mu[ku]ṭa[ba]ndh.⁷⁾ ///
- 3 /// [ga]vataḥś=caila . . tānām⁸⁾ [vi] ///
- 4 /// [ī] (v)yāny=utpalā[n] . ///
- 5 /// [d](i)vyāni ///

M 372

V⁹⁾

Vorgang 1. 21—25

- 177 1 /// danta vṛjayaḥ sama ///
- 2 /// grāh¹⁰⁾ vyutthāsyant[i] ///
- 3 /// [ṇi]hitaṇa na praṇi ///
- 4 /// taṇ ca na samucchi[n] . . [ṇ] ///
- 5 /// [vr]jīdharmam samā[dā] ///

R

Vorgang 1. 26—29

- 178 1 /// (n)[y]āḥ parapari[gr] ///
- 2 /// s=tā vṛjin[ā]ṇ¹¹⁾ vṛji . [r] ///
- 3 /// cāritram=āpadya ///
- 4 /// [ta]drūpāsu na sa ///
- 5 /// (ye) te vṛjinām¹¹⁾ vṛjima[h] . ///

1) Linkes Eckstück des Blattes.

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: *satkurvanti* .

4) Virāma .

5) Bruchstück aus der Mitte des Blattes.

6) Lies: *pragṛhituṇ* .7) *mukuṭa* deutlich, sonst *makuṭa* .8) Lies: ⁹⁾*gavataś=caila(vi)tānām* .

9) Beschreibung des Fragments S. 5.

10) Lies: *samagrā* .11) Lies: *vṛjinām* .

567	V ¹⁾	Vorgang 1. 28—33
179 1—2 ///		
3 ///	... na sa ... ///	
4 ///	... pi tadrūpā ○ ///	
5 ///	... [v](r)jīnām vṛji ○ ///	
6 ///	... vṛjīnām ○ ///	
7 ///	... yo ye le vṛ ○ ///	
8 ///	... [v]yaṃ ma(m)[sy]. ... [v](r)ddhir=eva vṛjīnām pra[ti] ///	
9 ///	t[i] māṇayaṃti pūjayaṃti teṣāṃ ca pau ... ///	
10 ///	[t]i [t]c[ṣ]āṃ ca pau[r]āṇaṃ cih(n)av[r]t[ta]ṃ ... ///	

	R	Vorgang 1. 34—42
180 1 ///	[p](au)[rāṇ](aṃ) c(i)[h]navṛtt(aṃ) ¹³⁾ [sa]mu ... ///	
2 ///	kaccid=anāgatās=[c]=ārhantha āgacche[y]. ⁷⁾ ///	
3 ///	... kṣās[m](rt)i(h pra)tyupasthitā kaccid=a[n]. ///	
4 ///	... [śc]etasah ²⁾ ○ ///	
5 ///	... [ṣa]jyapa ○ ///	
6 ///	... [v]rj[i]ṣu ca sa ○ ///	
7 ///	... [yah] agamanī ³⁾ ○ ///	
8 ///	... nyase ///	
9—10 ///		

S 378	26 ⁴⁾	Vorgang 1. 34—38
	V	
181 1 . .	[ṣy]aṃti gurukari[ṣyaṃti] [māna]yi[ṣy]aṃti pūjayiṣyaṃti teṣāṃ ca paurāṇaṃ cihnavṛttaṃ [na] [s]ya(m)ti vṛddhir=eva [v]rjīnām ⁵⁾ pratikāṃkṣi-[ta]vyā k[u]śalānām dharmāṇā(m) na parihāṇi	
2 śrutaṃ vṛjīnām ⁵⁾ =arha[tā](m=aṃti)[ke] tivraścetasa ⁶⁾ ārakṣāsmṛtiḥ pratyupasthitā kaccid=anāgatās=c=ārhantha ⁷⁾ āgacch(e)yuḥ [āga]tās=c=ābhira[me]-raṃs=te ca na vihanye[raṃ] cīvarapiṇḍapā		
3 napratyayabhaiṣajyapa[ri]ṣkāraiḥ ○ śrutaṃ me bhadaṃta vṛjīnām ⁵⁾ =arha[tā]m=aṃtike tivraścetasa ⁶⁾ ārakṣāsmṛtiḥ pratyupasthitā kaccid=anāgatās=c=ārhantha ⁷⁾ āga		
4 bhirameram=te ca na viha[nyeraṃ] cīva ○ rapīṇḍapātaśayanāsana[glānapra]-tyayabhaiṣajya[pa]ri[ṣkāraiḥ] ⁸⁾ yāvac=ca varṣākāra [vṛ](jī)nām=arhatām=aṃtike ⁹⁾ tivraś[c]eta ⁶⁾		
5 pratyupasthi[t]ā bhaviṣya[m]ti ¹⁰⁾ kaccid=anāgatās=c=ārhantha ⁷⁾ ā[ga]cch[e]yur=āgatās=c=ābhira[mera](m)s=te ca na vihanyeram cīvarapiṇḍapādaśayanāsana-glānapratyayabhai[ṣajya](pa)[riṣ](k)[ā] ¹¹⁾		
6 nām pra[tikāṃkṣi]tavyā kuśalānām dharmāṇām [na] parihāṇiḥ ⁸⁾ yāvac=ca varṣākāra vṛjaya imām sapt=āpārihā[ṇ]iṣām dhar[m]ām [sa]mādāya vartiṣyanta ¹²⁾ vṛjiṣ[u ca sa]pt=āpār[ihā]		

1) Beschreibung des Fragments S. 6.

2) Lies: (tīvra)cetasa .

3) Das a steht unter dem Visarga und ist durch zwei Punkte als hinter demselben einzuschieben gekennzeichnet. Lies: vṛjaya=gamanī⁰ .

4) Beschreibung des Blattes S. 5.

5) Lies: vṛjīnām .

6) Lies: tīvacetasa .

7) Lies: =ārhantha āgaccheyur=.

8) Interpunktion zu verlangen.

9) Lies: antike .

10) Lies: bhaviṣyati .

11) Lies: cīvarapiṇḍapāta⁰ .

12) Lies: vartiṣyante .

13) Nach der Parallele Blatt 181. 1 ist hier na einzuschieben.

S 378

26

R

Vorgang 1. 38—43; 2. 1—5

- 182 1 te [v]ṛddhi[r=eva vr]jinā[m] pratikāṃkṣitavyā kuśalānām dharmāṇām na pari-
hāṇiḥ¹⁾ ekaikena tāvad=bhau²⁾ gauta[ma] a[n̄g]e[na] sama[n]vā[ga]tā vrjaya[h³⁾]
aga]manīyā [syuḥ] rājñ[o] māga
- 2 dehiputṛa[h⁴⁾] punar=vādaḥ sarvaiḥ¹⁾ haṇita bho gautama gamiṣyāmo bahukṛ-
tyā⁶⁾ smo bahukaraṇīyā ya[s]y=[e]dānīm varṣākāraḥ⁹⁾ kā[la](m) manyase |
atha varṣū[k]āro brāhmaṇa[magadha]
- 3 vato bhāṣitam=abhinandy=ā[nu]modya ○ bhagavato=ntikāt=prakrāntaḥ¹⁾
tatra bhagavān⁷⁾=āyusmān=āna[n](d)[o bha]gavataḥ pratiśru[tya yā]vanto bhi-
kṣavo [gr]ddhṛak[ūṭaṇi⁸⁾] parvata]
- 4 vi[ha]raṇti tāṃ sarvān=upasthānaśālā ○ yām samnipātayitvā yena bhagavāms=
ton=⁹⁾ opajagāma¹⁾ upetya bha[ga]vatpādau śirasā vanditvā¹⁰⁾ e[k]ānte a[s]th[ā]d
=ekā[nt](a)[sthit](a) [ā]¹¹⁾
- 5 bhagavaṇtam=idam=avocat¹⁾ [y]āvaṇto bhadanta bhikṣavo grddhṛakūṭam⁸⁾
parvatam=upaniśṛtya¹¹⁾ viharanti te sarve¹²⁾ upasthāna[ś]ālāyāṃ [sam]ni[pa]litā
yasy=edānīm [bha]gavāṃ kalam ma[n](yate)
- 6 (ye)n=opasthāna[ś]ālā ten=opajagāma¹⁾ upetya¹³⁾ rasthād=bhikṣusamghasya pra-
jñapta ev=āsa(ne nyaṣīdat)¹⁾ niṣadya bhagavām [bhi]kṣūn=āmamtra(ya)te sma |
sapt=āham vo bhikṣavaḥ¹⁴⁾ apāri[h]ā

S 373

1. .¹⁵⁾

V

Vorgang 2. 13—17

- 183 1 (yāvac)=[ca] bhikṣava i ///
- 2 [lā]nām [dha]rmā[n]āṇi na [pā]ri[hā](ṇiḥ)¹⁰⁾ ///
- 3 [rmāḥ ka]tame yāva[c=ca bh]i[k]ṣ[avaḥ śā] ///
- 4 [tya viha]riṣyanti [dha]rmaṃ śik[ṣām=anu]śā ///
- 5 mā[na] [n]ā ///
- 6 yiṣ[y]ā[mi] ///

R

Vorgang 2. 18—24

- 184 1 na sa(m)[gaṇ] ///
- 2 śe[ṣ]ā(dh)[iga](mena¹⁷⁾ anta)[rāvasā] ///
- 3 yām [dharmāṇi] deśay[i]ṣyāmi tā[m] ś[r[ṇu]ta] ///
- 4 avatrāpiṇaḥ¹⁸⁾ ārabdhavīryā u ///
- 5 [n=a]pi sapt=āpārihāṇīyām [dh](armā)[m] ///
- 6 . . . (jñā)[h] kālajñāḥ¹⁹⁾ māt[raj](ñ)[ā] ///

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: bho gautam=āṅgena .

3) Lies: vrjaya=gamanīyāḥ syū=.

4) Lies: (vai)dehīputrasya kaḥ punar=.

5) Lies: bahukṛtyāḥ .

6) Lies: varṣākāra .

7) Der Schreiber hat hier ein Stück seiner Vorlage ausgelassen (Textbearbeitung 2. 1—2, bis bhadantety).

8) Lies: grdhṛa⁰ .

9) Lies: =tcn=.

10) Lies: vanditv=aikānte=sthād=.

11) Besser: upaniśṛitya .

12) Lies: sarva=.

13) Lies: upetya purastād=.

14) Lies: bhikṣavo=pārihā⁰ .

15) Beschreibung des Fragments S. 5.

16) Lies: parihāṇiḥ .

17) Lies: ⁰gamen=āntarāvasā⁰ .

18) Lies: avatrāpiṇa .

19) Lies: kālajñā .

S 493

91)

V

Vorgang 2. 29—34

185 1 (anderer Text)

- 2 s=tathā avitathā pūrva[vat]²⁾ | || ṣaḍ dharmā ba(hu)[kā]rā³⁾ ṣa(t)=sa(m)[ra]m-
janīyā dharmā[h] katame ṣaṭ | maitraṃ me kāyakarma pratyupasthitam bha-
[viṣ]ya[ti śā]stu(r=a)[n]t[i]k[e vij]ñ(ā)[nāñ=ca sa]brahmacā[r](i)[ṇ]ām=a-
3 yaṃ dharmāḥ saṃraṃjanīya⁴⁾ pri[ya]kara ○ [ṇ]o gurukaraṇo ma[n]āpakaraṇaḥ
priyatvāya gurutvāya gauravāya bhāvanāya saṃ[g]rahāya samādhaye⁵⁾ a[v]ig[r]a-
hāya avivā-
4 dāya ekotībhā[v]āya [sa]m[va]rtate | ○ [mai]traṃ vākkarma [m]ai[t]raṃ manas-
karma [y]e te lābhā dhārmikā dharmalabdhā anta[t]aḥ pātragatāḥ pātrapa-
[ry]āpannās=tadrūpe[ṣu lābh]eṣu sād[h]ā[ra]-
5 ṇaparibhojino bha[v]iṣ[y]āma⁶⁾ apratigupto [bhoji]n(aḥ) [s]ārdham vijñaiḥ sabrah-
macāribhir=ayaṃ dharmāḥ saṃraṃjanī(yaḥ) [p]ūrvavat²⁾ yāni [t]āni śīl[ā](n)[y=]
akha]ṇḍāny=acchidrā[ṇy=a]śabalāny aka-
6 Imāṣāṇi bhaviṣyā[ṇ]y=aparāmrṣṭāni susa[māpt]āni susamādattā[ni] vi(jñā)praśa-
stāny=agarhitāni vi[j]ñais=tadrūp[ai]ḥ śīlaiḥ śīlasāmānya[ga]tā⁷⁾ [bha]vi[ṣ]yāma[h]
s]ārdham vij[ñ]aiḥ [sa](b)[r](a)hmac(ā)[r]ibhir=a-

R

Vorgang 2. 34—35

- 186 1 yaṃ dharmāḥ saṃraṃjanīya⁴⁾ pūrvavat²⁾ y=eyam [dṛṣṭi]r=āryā nirvāṇiki⁸⁾ nai-
[rve]dhī[k]. niryāti tatkarah⁹⁾ samyagduḥkhakṣayāya duḥkhasy=āntak]riyāyai
[ta]drūpa[yā] dṛṣṭyā dṛṣṭi(sā)mān[yag]atā
2 bhavi[ṣ]yāmaḥ sārdham vijñai[h] sabrahmacāri[bh]i[r=ay]am [dha]rmaḥ saṃraṃ-
janīyaḥ pūrvavad=yāvad=ekotībhāvā(ya saṃ)vartate | ¹⁰⁾

446

12 .¹¹⁾

V

Vorgang 9. 11—18

- 187 1 [nā]dikā[m] piṇḍāya prāviśāmaḥ¹²⁾ aśrau[ṣma] [a]syām nā[d]ikāyām ka
[pū]rvava
2 teṣāṃ bhadanta kā gatiḥ kā¹³⁾ upapattiḥ ko=bhisa[m]parāyaḥ karkatāka u[p].
[nā]m saṃ
3 nar=imaṃ lokam | nikaṭaḥ kaḍamgarah pūrvavad=yāvat²⁾ yaśottara upāsakaḥ
[pa]m [yā]va[t]=punar=imaṃ [lo]
4 yaṃ¹⁴⁾=ardhatṛtiyāny=upāsakaśatā[n]i kālagatāni yāni pañcānam=a¹⁵⁾
[hā]ṇād=aupa[pā]

1) Beschreibung des Blattes S. 6.

2) Virāma .

3) Lies: bahukārāḥ .

4) Lies: saṃraṃjanīyaḥ .

5) Lies: samādhaye=vigrahāy=āvi⁰⁾ .

6) Lies: bhaviṣyāmo=pratiguptabhojinah .

7) śīla⁰⁾ ist unter der Zeile nachgetragen.8) niryā ist unter der Zeile nachgetragen. Lies:
nairvāṇikā nairvedhikā .9) Lies: tatkarasamyag⁰⁾ .

10) Es folgt eine weitere Reihe von 6 dharmas .

11) Beschreibung des Blattes S. 5.

12) Interpunktion zu verlangen. Lies: ⁰śāma .

13) Lies: k=opapattiḥ .

14) Lies: ⁰yām=.

15) Lies: pañcānām=a .

- 5 anagāmi¹⁾ | anavṛddhidharmaṇaḥ ○ punar=imaṃ lokam | [s]ā[t]i
 kaśatāni [a]¹⁴⁾

- 6 saṃyojanānām prahāṇād=rāgadoṣamo(hā)nām²⁾ ca tanu[ṣ]vā
 (ka)riṣyanti |
 fā[t]i
- 7 c=opasakaśatāny³⁾=abh[ya]līta[kā]lagatāni | yū[n]i
 [ta]dharmāṇo⁴⁾ ni

- 8 saptakṛtvāḥ⁵⁾ paramāḥ sa[p]. vāṃś=ca manu[ṣyā]m
 [tā]
 ty=u⁶⁾ yūyaṃ tathā[ga]
- 9 yiṣyatha tathāgatam r=anena tathāga
 kkriyā⁷⁾ kim=
 a[tt].

R

Vorgang 9. 18—21

- 188 1 [ga]tānām=anutpādādd=[vā]⁸⁾ yaṃ dharmatā dha[rm]
 khyāti prajñapa⁹⁾
- 2 jati vivarati¹⁰⁾ uttānī[ka] [śa]yati | sam[p]
 ś=ca bhavati
 | api
- 3 ryāyaṃ deśayiṣye pūrvavad=y(āva)[d]=bhāṣiṣye | dharmāda(r)[ś]
 dena
 samanvā
- 4 ryakāntaiḥ śīlaiḥ samanvāgato bhavati | [aya]m=ucyate dh
 ti me yad=u[kt].

- 5 tam |¹¹⁾

S 511¹²⁾ . [63]

R

Vorgang 13. 9—11; 14. 1—6

V Vorgang 12. 8—10; 13. 1—8

190 1 (ś)[ā]m=

- 189 1 gatā ram(aṃ)ti t(c) ///
 2 vākyam=asita(sya) ///
 3 tthāy=ā[sanāt=prakr]. ///
 4 [śrauṣ](i)[t]¹³⁾ a[tha bhaga] ///
 5 . . [n](a) [durbhikṣ] . ///
 6 [yūyaṃ bhi] ///

- u[pa] ///
 2 [pt](i)[ka](y)[ā y] .///
 3 (ya)k(e)na t[aṃ] kh(al)[u] ///
 4 danā māra[n]ā[ntik](ā) ///
 5 prasrabhya sa[rv] . ///
 6 sarvanimittā ///

1) Lies: =nāgāmino=nāvṛttidharmāṇaḥ .
 2) Lies: rāgadveṣamohānām . doṣa Prakritismus .
 3) Lies: =opāsaka⁰ .
 4) Lies: ⁰dharmāṇo .
 5) Lies: saptakṛtvāḥ .
 6) Lies: ⁰tā iti yū⁰ . yū steht als Verbesserung
 unter ty=u .
 7) Lies: ⁰kriyā kim atr=ā⁰ .

8) Lies: anutpādād=vā .
 9) Lies: prajñāpa(yati) .
 10) Lies: vivaraty= .
 11) Beginn eines uddāna. Darauf folgt ein neues
 Sūtra, das auch in Nādikā spielt.
 12) Beschreibung der Handschrift S. 6.
 13) Virāma .
 14) Lies: ⁰śatāny=a .

S 511 . [6]4

V Vorgang 14. 7—11

- 191 1 [nandaḥ] s(ā)y[ā]h[n](e) p[ratis]. ///
 2 vocat¹⁾ api me bhada(m)ta [m]. ///
 3 śvāsamātram na tāvad=bhaga[v].
 4 sy=ānan[da²⁾ e]va[ni] syāt . . ///
 5 . . nanda [n=ai]vaṃ bha . . ///
 6 ///

R Vorgang 14. 14—18

- 192 1 [bhikṣ]. ///
 2 . . (ka)[cc](i)n=me pa[re] na vi ///
 3 ra ābā[dhā³⁾ pra]gā[dhā ve[da] ///
 4 vedanā vīrye[ṇa] pratipra(s)[r]. ///
 5 [dan]ā vīrye[ṇa] pratipra[sr]. ///
 6 bhūd=yāpanīyataram

S 511c

. [6]5

V

Vorgang 14. 19—23

- 193 1 [ṇa] y(ā)pya[te⁴⁾ e]vaṃ=[eva] ///
 2 [d]=eva tat=kuta etal=la[bhy]. ///
 3 te n=edaṃ sthā[n]aṃ vidyate [p]r(ā)[g]= ///
 4 [ā]nanda⁵⁾ [eta]rhi mam. ///
 5 . . (t)[yay]ā[d=ātmad]vīpa⁶⁾ . . ///
 6 [āvak]. . . ///

R

Vorgang 14. 25—26; 15. 1—5

- 194 1 [n]. [pr]. ///
 2 . . . (ā)[tma] ci[tt]e⁷⁾ bahirdhā ///
 3 [bh](i)[dh]y . [lok]e d(au)rmanasyaṇi e ///
 4 ndam=āmamtrayate sma | [ā](ga)[m]. ///
 5 m=anuprāptaḥ⁸⁾ v[ai]śālyāṃ vi ///
 6 na[nd]ena paścācchrama[ṇe](na) ///

195

—196 S. unten S. 96.

S 349

V⁹⁾

Vorgang 32. 32—35

- 197 1 /// [ca]kravartināṇi [da](r)[ś]. . . ///
 2 /// ṇena | e[v]am=eva ///
 3 /// ptamanaskā bhava[t]i ///
 4 /// . . [bh]ik[ṣu]. . . ///

R

Vorgang 32. 39—42; 33. 1—2

- 198 a ///
 b /// . [tūṣ]ṇ(i)m=[bh]av. ///
 c /// vaṇi bhavati¹⁰⁾ [a]ho ba[tā] ///
 d /// [pu]nar=ānand[o] bhikṣu(s)=[t] ///
 e /// [ā] śrāva[s](t)i ///

1) Virāma .

2) Lies: =ānand=aivaṃ .

3) Lies: ābādhaḥ .

4) Lies: yāpyata .

5) Lies: ānand=aitarhi .

6) Lies: ātmadvīpā .

7) Lies: ātmaṃ citte .

8) Lies: =anuprāpto .

9) Beschreibung des Bruchstückes oben S. 4.

10) Lies: bhavaty=.

Sg 379

35¹⁾

V

Vorgang 34. 19—23

- 199 1 nuṣīkābhi²⁾ ṛddhibhiḥ rājā ānanda mahā ///
 2 caturaśīti varṣasahasrāṇi mahārājyāṃ³⁾ [k] . ///
 3 rṣi⁴⁾ brahmacaryam=acārṣid⁴⁾=īyaṃ rājño ○ ///
 4 varṇam=asamprāptaś=ca divyaṃ varṇaṃ ya ○ ///
 5 punar=aparaṇi rājā mahāsudarśanaḥ⁵⁾ alpā[b]. ///
 6 khādit[ā]svāditam samyak=sukhena paripā[ka]ṃ ///

R

Vorgang 34. 24—29

- 200 1 r=ity=ucya[te] | punar=aparaṇi rā[j]ā mahāsu[da](r)[ś] . ///
 2 tuḥ putrāḥ⁶⁾ eko=yam samayo rājā mahā[su] ///
 3 pad=āpi⁶⁾ [atha] sārathim=āmamtrayati⁷⁾ ○ ///
 4 tadyathā putrāṇāṃ pita⁸⁾ rājño=pi ma ○ ///
 5 jānapadā⁹⁾ prabhūtaṃ suvarṇam=ādāya maṇi ///
 6 taṃ suvarṇam=ānītaṃ maṇiratnaṃ ca kaṃbala[r] . ///

S 494

V¹⁰⁾

Vorgang 34. 34—48

- 201 1 /// d.va [dha]na[jā]ta¹¹⁾ ity=uktv[ā]
 nirav(e)[kṣā] . . [utp]. ///
 2 /// [sya] ś[i]m=ā[k]ī[r]y[ā]¹²⁾ maṇi[ra]tanaṃ [ka]ṃ[ba]la[ra]tanaṃ ca¹³⁾
 ekā[n]te upanikṣi[pya] . . [t].¹⁴⁾ ///
 3 /// (su)[dar]śana[sy=aita]d=abha[v]at¹⁵⁾ saṇi[p]anna(m) m[e] dha[najā]taṃ [dh]ar-
 meṇa n=ā[dha]rmeṇa n=ādha¹⁶⁾ ya[nv]¹⁷⁾=aḥam [dh]. ///
 4 /// [saha]sr[āṇ](i) rājā mahāsudarśano [dharmaṇi]¹⁸⁾ prāsādaṃ mā[pa]yitukāmaḥ
 [ś]rutvā ca ///
 5 /// [mah](ā)[sudarśanam]=idam=avocan¹⁵⁾ alp[otsuko devo] bhavatu [dharmā]t¹⁸⁾
 =prāsādā[t]¹⁶⁾ ///
 6 /// rū[pāṇi] (dha)[na]jātāni¹⁹⁾ i[ty]=(uktvā nādh)i [ya]ti | evaṃ [d]v[i]r=
 a[pi]⁶⁾ evaṃ trir=a[pi]²⁰⁾ ///
 7 /// [y]. [y]. [ś]. (ās)[ādyā]²¹⁾ e](ka)[tyā bā-
 hū](m) [pragrhya²²⁾ ekatyāś=cīv]. ///
 8 /// [jali](m) pra[ṇam]ya [rājānaṃ mahāsudarś]. [vo] . . [alpotsu]k[o
 devo bh]. ///

R

Vorgang 34. 50—58

- 202 1 /// [adh](i)[vāsaya]ti [r]ājā mahā(su)darśa[naś=catu]ra[ś](i)[ti]
 . . [ha]srāṇāṃ [tūṣṇ](i)[mbh]. ///
 2 /// ṣṇī [vāsa]ṇāṃ vi[d]i[tvā] sva[ka]s[vakaṇi] [m=
 ā]ga[cc]ā²³⁾ [pra]bhūtaṃ [su]varṇa ///

1) Beschreibung des Bruchstückes oben S. 5.

2) Lies: ⁰nuṣīkhābhir=ṛddhibhiḥ | .

3) Lies: mahārājyam .

4) Lies: rṣi(r)=...acārṣid=īyaṃ .

5) Lies: ⁰darśano=lpāb .

6) Interpunktion zu verlangen. Lies 200. 3: padā api.

7) Lies: ⁰trayamte .

8) Lies: pitā | .

9) Lies: jānapadāḥ .

10) Beschreibung des Blattes oben S. 6.

11) Wahrscheinlich (e)vaṃdhanajāta(m) zu lesen.

12) Lies: ākīrya .

13) Lies: c=aikānta .

14) Unter dem t ist de eingefügt. Wahrscheinlich las die Handschrift etad devasya .

15) Virāma .

16) n=ādha aus Versehen wiederholt.

17) Lies: yannv=.

18) Lies: dhārmam ; Zeile 5: dhārmāt .

19) Lies: ⁰jātān=ity=.

20) Lies: trir=api .

21) Lies: āsādy=aikatyā .

22) Lies: pragrhy=aikatyāś=.

23) Prakritismus. Lies: āgatya .

- 3 /// [paṣaṃkr](āṃ)[t](ā)¹⁾ [āgatya] rāj[ā] [nam=idam=
avoca]n²⁾ kuttra³⁾ vayanṃ de[va] ///
- 4 /// . . [ty]. .[ā] [nya⁴⁾ asya dha]rma[ṃ]⁵⁾ prās[ādaṃ] mā(pa)[ya]tha
[y]ojanam=[ā]yāmena yoja ///
- 5 /// [dharmapr]ā[sā]daṃ⁶⁾ māpayaṃti [yojanam]=(ā)yāmena yoja-
na(ṃ) v[istar]. ///
- 6 /// v[an]²⁾ (s)[auvarṇ]ā[ni] rā[ja]tā[n]i vaidūryya(ma)yā[n]i⁷⁾ [sphatī](kama)yāni |
ca[tur]v[idhāny=ās]. ///
- 7 /// [ucchr]i[tā] abhūvan²⁾ sauvarṇā rā[ja]tā [v]aidūryama[yāh
spha]ṭikamayūh ///
- 8 /// [rāja]sya⁸⁾ sauvarṇam vai[dū]ryama-
yasya⁹⁾ [spha](t)[ikam]ayaṃ [sph]. ///

S 488

V 10)

Vorgang 34. 123—131

- 203 1 /// varṇaṃ bhadṛāsaṇaṃ yasy=edānīṃ de[va]ḥ [k]. . . [ma]nyate | adrāksīd=
rājā ma[h]ā
2 /// [n]ulepanā dṛṣṭvā punar=asy=ai[tad]=abhavat²⁾ atirajanīyo¹¹⁾ [ba]ta mātr-
grāma
3 /// [d].rśanaṃ=ind(r)i[y]āṇy=utkṣipantaṃ dṛṣ[ṭv]ā punar=asy=aitad=abha-
vad=yathā kha[l]u de
4 /// rājā mahāsudarśano dha[r]māt=prasā[d]ād¹²⁾=avatīrya
sauvarṇe
5 /// mahāsudarśanaṃ=idam=avocad=imāni de[vasya] caturaśītistrī
6 /// [ca]turaśītikottarājasahasrāṇi parinā[ya](ka)[ratna]pramukhā

R

Vorgang 34. 132—141

- 204 1 /// . . . (u)p[o]ṣathanāgar[ā]japramukhāni¹³) atra devaś=chandam (ja)[n](a)-
[yat]u¹⁴) avekṣām
- 2 /// . . . [nda]m janayatu¹⁴) avekṣām devaḥ karotu jīvite | catura[śī]tinagara¹⁵)
- 3 ///ni de[vaḥ ka]rotu jīvite | pūrve ca tvam [bhagi]ni mām mitra-
vat=samu
- 4 /// [ud]āciṇa¹⁶) [p]r(ā)r(o)d[i]d=asrūṇi va(r)l(a)yamānam=atha strīra[tnaṇi]
cīvarakarṇake |
- 5 /// [tra]vat=samudācarāmo na sapatnavat²) ehi tvam bha[g]ini¹³) ev[aṃ va]da¹³)
alpaṃ jīvi
- 6 /// [p]tajātasy=āmarāṇaṃ so=pi deva kṣaṇa¹⁷) [la] . . muhūrto na prajñāyate
yatr=ā

1) Lies: 0krāntāḥ | .

2) Virāma .

3) Lies: *kutra* .

4) Lies: $nyā$.

5) Lies: *dhārmam* .

6) Lies: *dhārmam prāsūdam* .

7) Lies: *vaidūryamayāṇi* .

8) Lies: *rājatasya* .

9) Lies: *vaidūryamasya* .

10) Beschreibung des Fragments oben S. 6.

11) Lies: *atiramjanīyo* .

12) Lies: *dhārmāt prāsādād* =.

13) Interpunktion zu verlangen.

14) Lies: $\text{janayatu} =$.

15) Zwischen Zeile 2 und 3 ist in flüchtiger Schrift nachträglich eingefügt: *[ratha]pramukh[ā]ni atra deva[s = chandam janayatu] ave[kṣāṃ] deva karotu jīvite .*

16) Lies: $(sam)udācī(r)ṇa(m)$

17) Lies: k_{guno} .

S 373

V¹⁾

Vorgang 37. 1—5

- 205 1 /// [th]. [y]. . .
 2 /// [tya vr]. . . [pā]su ka[th].
 3 /// [v]r. śikṣitavyam²⁾ || ga[ceh]=ā
 4 /// syati ya[d=vaḥ kṛ]tyaṇi vā ka
 5 /// krāntāḥ³⁾ e daṇt=ety=ā[y]u
 6 /// jagāma [kha][u] s[ama]

R

Vorgang 37. 6—8; 38. 1—4

- 206 1 /// [n]=ā[nand]. [nāgar].
 2 /// [pa]dhiśeṣe⁴⁾ [ṇa]dhātau pari
 3 /// ruṣadār[ādā]rikāḥ ku
 4 /// .[ā] kauś[i]nā[ga]rāṇ [mal]lāṇ
 5 /// . . [m]=(u)tta[r]. . . [ṇg]. kṛtvā
 6 /// a[dy].

S 550

V⁷⁾

Vorgang 40. 20—21

- 207 a n=ā[ti]krānta(mā)nuṣe[ṇa] śru[tv]. ///
 b kā[ṇi]kṣate ta[t]=kas[m]ā[d]=dhetor=a[y]aṇ ///
 c [va]kānām=e[hibhi]kṣ[u]kapra[vr]. ///

R

Vorgang 40. 22—27

- 208 1 [u]dagraḥ pr[īl]i[sau]manasyajā ///
 2 [n]t[e n]yaṣīda[d= ekānta]niṣa[ṇṇ]. ///
 3 kā[śya]po [m](ā)[kar]ī=[go](śā)[l]i[pu] ///
 4 [j](ñ)[ā] ///

S 550

V⁷⁾

Vorgang 40. 44—48

- 209 a [sa]myag=eva [ś]raddha[y]. . . [gārād]= ///
 b ṇā me jāti[r=uṣitaṇ bra]hmaca[ryaṇ] ///
 c tad=abha[v]aṇi [na mama] p[r]atirūpaṇi [s]. ///

R

Vorgang 40. 50—52

- 210 1 tatra bhaga[vāṇ bhi]kṣūn=ā[maṇ]tray. ///
 2 tvā⁵⁾ agneyaṇ vā [ja]ṭi[ia](ṇ) jñāti[ś]. ///
 3 yur=upasaṇ[p]āda.[e] ///

501

V⁷⁾

Vorgang 41. 2—4

- 211 1 /// [j]. [v].

 2 [ā] ///
 saṇivarttate || tasm[ā] ca⁶⁾ ady=āgr[e](ṇa) [n].

1) Beschreibung des Fragments S. 5.

2) Virāma .

3) Interpunktion zu verlangen.

4) Lies: padhiśeṣe .

5) Lies: tv=āgneyaṇ .

6) Lies: c=ādy=.

7) Beschreibung des Fragments S. 6.

- 3 [bhikṣuṇā] v[r]ddhatarako ///
 de [ri]tavya¹⁾ anyatra bhadanta . . [vā] āyusmad=vā
 tena [ca]
- 4 [bhikṣuṇā] navatako²⁾ bh[i](kṣu)[r=u] ○ ///
 dayita[vy](aḥ pātre)[na]³⁾ | cīvarena | śikṣena na kāyabandhan[ena] |
 .[r].
- 5 [yā pari]pṛcchan[i]kay[ā⁴⁾ udd](e)[ś]. ○ ///
 /// manasikā(r)[e](ṇa || ida)[m=avo](cad=bhāgavān=āpta-ma)[na]sas te bhi-
 kṣavo⁵⁾ bhāṣi(tam=abhyana)-
- 6 ntam⁶⁾ |
- 7

485

V Vorgang 40. 8

- 212 a /// [s]ubhadraḥ [p](a)[r]. ///
- b /// [s=t](e)n=opaja[g]ā[m]. ///
- c ///[o] . . ///

R Vorgang 40. 31—32

- a /// [ṇ]go mārgo n=opa ///
- b /// [bh](a)[d](r)a [dh]ar[m]a[v]i ///

485

V Vorgang 40. 18

- 214 a /// [p]y=(ā)[y]usmān=a[n] .⁷⁾ ///

R Vorgang 40. 34—35

- a /// . [r] . ///
- b /// mi | [a]smiṇa kha ///

485

V Vorgang 40. 20—21

- 216 a /// śr(o)tr(e)ṇa [vi] ///
- b /// [śa]tu pṛcchatu yad=yad=ev=ā ///
- c /// . . . e [paśc]imo bha[v] . ///
- d /// ḥ [k]. [t] . . ///

R Vorgang 40. 30—33

- a /// [kt]ā¹¹⁾ it(o) ///
- b /// . . [d]v(i)[t](ī)[ya]s=trtī[y] . ///
- c ///[ś](ra)maṇas=tatr=opalabhyat[e] ///
- d /// [thā] samyagd(r)[ś] ///

485

V Vorgang 40. 23—27

- 213 a /// [sa]nrañj. ///
- b /// .[ok]e tī(r)[th]. ///

R Vorgang 40. 27—29

- a /// . . [jñ](ā)[tap]. ///
- b /// [ga]veśi [p]. ///

V Vorgang 40. 20—21

- 215 a /// [par](iv)[r] . ///
- b /// [m]=āmantrayati⁸⁾ [a] . ///
- c /// [ma]ḥ⁹⁾ an[ya]l[i](r)[thik]. p. ///

R Vorgang 40. 32—33

- a /// bhyate¹⁰⁾ a[sm]i[m s]u ///
- b /// [sa]myagvyāyā[ma] ///
- c /// [ś](ra)[ma]ṇā [v] . ///

485

A Vorgang 40. . .

- 217 a /// [t](a)[th](ā)[g](a)[t].
- b /// [v]i[p].

Vorgang 40. 35

- a /// n . ///
- b /// vi[r]a[j]o . .

1) Lies: ^otavyo=nyatra bhadanta v=āyusmad=.

2) Lies: navatarako .

3) Lies: pātreṇa cīvareṇa śikyena (sarake)ṇa .

4) Lies: ^okay=oddeś . .

5) bhagavato ist ausgelassen.

6) Lies: ndan .

7) Lies: ān^o .

8) Lies: āmantrayate | .

9) Lies: mo=nyatīrthikap .

10) Interpunktion zu verlangen.

11) Ende eines Pāda .

- 485
 218 a /// [d]. ///
 b /// mant[r]. ///
- V Vorgang 40. 40
- 485
 219 a /// r=udgr[hya] ///
 b /// h. ///
- A Vorgang 40. 60
- 485
 220 1 /// [ṣ]y(a)[t](i) [ba]hujana[hi] ///
 2 /// [h](i)tāya samvartante pūrvavad=yāva[d=d](eva)
 3 /// [ta]dharmopade[ś]āḥ²⁾ ime te dharmā dṛṣ[t]a ///
 4 /// [o]=smākaṃ sā[st](ā) [n]=(ā)[sty=ctar](hi) ///
 5 /// .[cṇa] śās(t)ā sa ca va ///
 6 /// [gh] ////
 7—8 ///
- R Vorgang 40. 51 ?
- 485
 221 1—2 ///
 3 /// ////
 4 /// [tavyaḥ] p(ā)tr(e)ṇa cīva ///
 5 /// (ca)tvāra ime . . (k)[ṣ]. . . [pr][r] ///
 6 /// (catvā)raḥ²⁾ iha bhagavāṃ jātaḥ²⁾ iha bha ///
 7 /// pravartitam=iha bhagavān=anu[p]. ///
- R Vorgang 41. 4—8
- 485
 222 1 ////
 2 /// (sam)[y](ak)[s](aṃbo)[dh]im=abhis. [p](a)-
 [r](iva)[rta]ṃ [d]vādaś. ///
- V³⁾ Vorgang 41. 11—14; 42. 1—5
- 485
 222 3 /// (ni)rvṛtaḥ²⁾ [ā]gamiṣyanti bhi[k](ṣav)[o]
 [ś]=cāityavandak(ā)[ś=t]. [iha] bha[ga](vāṃ) [j]ātaḥ²⁾
 i(ha) ///
- 4 /// (a)[bh]iṣaṃ
 [ś]ākāraṃ dhārmyaṃ [dha](r)[ma]cakr(aṃ) pravartitam⁴⁾ iha bhagavān=a[n](u) ///
- 5 (1. Bruchstück setzt aus) /// (ka)[r]iṣya[n]ti sarve te svargo[pa]gā ye keci[t=
 s]o[pa]dhiśeṣ[ā]ḥ || ta[tr]. ///
- 6 (nur 2. Bruchstück) /// (b)[u]ddhe vā dharme vā saṃghe vā duḥkhe vā samudaye
 vā nirodhe v(ā) ///
- 7 (nur 2. Bruchstück) /// (ā)[s]ād[ya] p[r]atimantrayīṣyā[mo] (na) [kha]lv=evaṃ
 draṣṭavyaṃ bhi[k](ṣu)[r]=(bh)i[kṣ][o] ///
- 8 (nur 2. Bruchstück) /// (ga)[v](a)[n](ta)m=ida[m] [th]ā kha[l](v=
 a)[ha]ṇi ///

1) Stück aus der Mitte eines Blattes.

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Zwei Bruchstücke eines Blattes: ein kleineres vom linken Teil, nur über vier Zeilen sich er-

streckend, und ein größeres, das zeigt, daß die Handschrift acht Zeilen gezählt hat.

4) Virāma .

- R
- 223 1 (nur 2. Bruchstück) /// [b]u(d)dh. Vorgang 42. 5—13
kh](e) /// . . [gh](e) [v](ā) [duh-
2 (nur 2. Bruchstück) /// [u]ttar[e] jñānadarśanam pra(var)[ta]te yāvantaḥ khalu
[bh](i)[kṣ](av). ///
- 3 (nur 2. Bruchstück) /// [sy]āt=kām[kṣ](ā) vā vimatir=vā buddhe vā dharṃe vā
saṃghe vā duḥkhe ///
- 4 (nur 2. Bruchstück) /// (ya)th=āpi tat=paścimāṇi jana[t]ām=anukam[p](a)[m](ā)-
na¹) || atha bha[ga] ///
- 5 /// [v](i)[vr](tya bhik)[ṣū](n=āman)[tr]. bh(i)-
kṣavas=ta[th]ā[gata]sya kāyaṃ avalokayata bhi[kṣ]. ///
- 6 /// d=[dh]etor=durlabhadarśanā [y]. taḥ samyak-
saṃ[b]. [r]e p[uṣ](pam)²) [a]ṅga bhi ///
- 7 /// (i)yaṃ tat[ra] (d)=uktvā
bha[ga] ///
- 8 ///// [da] //

485

V Vorgang 40. 61—62; 41. 1—2

- 224 a /// [k] . . . ///
- b /// [v](a)[d=d]evamanu[ṣyā] ///
- c /// vaṃ draṣṭavyaṃ yo v[o] ///
- d /// [i] . . [kṣ]āpadā. ///

R Vorgang 41. 3—4

- a /// [ady]. (na)[va]ta[ra]///
- b /// vāḥ³) vr[d]dhatarake[ṇ] . ///
- c /// . . [ṇ]ikayā pari[p] . ///
- d /// [l] . ///

485

V Vorgang 41. 8—9, bzw. 13, 14

- 226 a /// [dh]. . . ///
- b /// [ta]ḥ⁴) atr=āntar . ///

R Vorgang 42. 2 od. 5 od. 7

/// [dh] . vā mārg(e) vā ///

485

V Vorgang 42. 13—14

228 a /// [p] . [n]naḥ⁴) ā ///

b /// [k](i)ñcanyāyata[n] . ///

c /// (a)th=āyuṣmān= ///

R Vorgang 44. 6—8

a /// [ma]nantarapa[r] . ///

b /// vaṃvidho yatra [śā] ///

c /// [n]i[r](u)d[dh]as=[t](asy)ām ///

485

V Vorgang 41. 12—13

225 a /// . . [n]d . . . ///

b /// . . ḥ [iha] ///

c /// [par]i . . ///

R Vorgang 42. 2 od. 3(?)

a /// [pr](a)śn . ///

b /// . āntak . ///

c /// .i[dh] . .e . . ///

485

A Vorgang 42. 3

227 a /// ///

b /// . . . evaṃ kath[am] ///

B

a /// . . [e]vaṃ va[d] .

b /// i . . ///

485

V Vorgang 42. 13—14

229 a /// [jñ](ā)nāsa(m)[jñ] . . .

b /// [yu]ṣ[m]aṇ[t] . ///

R Vorgang 44. 8—9

a /// [gā]thā ba[bh](āṣe) ///

b /// [pa]rini ///

1) Lies: *anukampamānaḥ* .

2) Wahrscheinlich *Virāma* .

3) Lies: *vā* | . Visarga = Interpunktion.

4) Interpunktion zu verlangen.

- 5 /// [nā]pa[mi]¹⁾ a[sm]ā[kā]ṇi [g]r(ā)ma[kṣ]etre pa[r]i(ni)[rv]r[t]aḥ²⁾ [n=ār]hām[o
vayaṃ] .[r]. . . ///
- 6 /// . . [sya] [th]. [kauś]i[n]ā[g].
. . ///
- 7 /// kau ///

S 509

V³⁾

Vorgang 51. 6—10

- 235 1 t=[kh](a)[lu
va](r)[ṣ](ā)[k](ā)[ra j]. ///
- 2 [s]. bha[v](ato) gautamasya . . [r]. [ṇ]ād=a[nyo]nyavipraghā[t]i-
[kāṃ kartum=u]. ///
- 3 (t)[u] kum[bh]e (t)[ā]ny=a[s]th[īni] (p)[r](akṣiptā) ○ [ni bha]vaṇi[t]i sa ku[m]-
bh[o=smā] ///
- 4 [y](i)[ṣ]yāma⁴⁾ [p]ūrvava[d]=y(ā)[v](at=p)ū(ja) ○ [yi]syāma[s=ta]thā [bha]-
va(tu) ///
- 5 [hma]ṇa ekaṃ bhāgaṃ [kauśin]ā[ga]rā ○ [ṇ]ā[ṇi m]al[l]ānā[m=anu]pra[ya-
ccha] ///
- 6 [pa]yaṃ[ti] cchatra[d]vaja(pa)tākā[ṇś]=c=ār[op](a)[ya]ṇi[t]i [ma]hāṇi[ś=ca pra-
sth]ā[pa]yaṇi[t]i [gandhai] ///
- 7 (t)[ī](ya)[ṃ] (bhāga)ṇi (p)[ā](p)[ī](yakānā)ṇi [mal](lānām=anu)[p](rayacchati)

R

Vorgang 51. 11—16

- 236 1 [ry].
. ///
- 2 ya[ṇit](i) pūrvava[d=yā]va[t=pū]jayaṇi[t]i caturthaṃ bhāg(āṇi) [viṣṇudv](i)-
pī[yakānā](ṇi) ///
- 3 (bhaga)[vataḥ śa]rīra[stū]paṇi [pratiṣ](th)āpa ○ [yaṇti pūrvavad=y](āva)[t=pū-
jayaṇi] ///
- 4 [kā]ḥ krau[ḍyā] rāma[grā](make bhaga ○ va)taḥ śa[rīra]s[t](ū)[paṇi pra] . . .
- 5 (n)[up]ra[y](ac)[cha]ti [ye]na [vai](śāla ○ kā) lic[chav]ayaḥ⁷⁾ [vaiśāly]. . . //
- 6 (bhā)[g]aṇi [kāpila]v[ā]sta[vy](ān)[āṇi] (śākyānā)m=a[n]uprayacchati [yena ka-
pila]⁵⁾ ///
- 7 [maṃ bhā]gaṇi va[rṣ]ā[k]ā-
[rasya] (brā)[h](ma)[ṇa] ///

S 384

V⁶⁾

Vorgang 50. 10—16

- 237 1 /// [ā]m[ī]yakāḥ kr[auḍ]yā [vai] ///
- 2 /// tvā ca punar=varṣākā[ra]ṇi ///
- 3 /// yena kauśināgarā ///
- 4 /// [yā]trāñ=ca balaṇi ca su[kh].[ṇi] ///
- 5 /// [hā]mo vayaṇi tasya bha[g]. ///
- 6 /// [ṣyām]o [gan](dh)ai[r=māly]ai[h p](uṣp)[ai] ///

1) Lies: (ma)nāpaś ca | .

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Beschreibung des Bruchstücks oben S. 6.

4) Lies: ^oṣyāmaḥ .5) Lies: kāpila^o .

6) Beschreibung des Bruchstücks oben S. 5.

7) Lies: licchavayo .

R

Vorgang 50. 17—21

- 238 1 /// [rā mal]l(ā) . . [g]. . . [br].
 2 /// [tt]. kāyaṃ y[e]na kauśi[n]. ///
 3 /// dī[r]gharātraṃ sa bha[ga]v[ā] ///
 4 /// [va]taḥ śarīrastūpaṃ prati[ṣṭhā] ///
 5 /// [m]aḥ¹⁾ yat=khalu bhav[ā] . . ///
 6 /// . . [di nā va]. āsya . . ///

S 384

V²⁾

Vorgang 51. 2—4

- 239 1 /// ty. [ś]. kā ///
 2 /// bha[vantaḥ] k[au]śinā[ga]rā ma[l]lā³⁾ [s].[n] ///
 3 /// [sy]. bhavatau⁴⁾ [g]autamasya śarīra[kā]ra[n] . ///
 4 /// . . [pt]āni bhavaṃti [sa] (ku)[m]bho=smāka ///
 5 /// . . [mālyai]⁵⁾ p[uṣ](p)ai [r=v]ādyai[h sa] ///
 6 /// [llās]=(ca)[la [k]ā ///

R

Vorgang 51. 4—10

- 240 1 /// n=[o]paja[gāma]¹⁾ up[e] ///
 2 /// t[o] bhavaṃtas= tasya bha[v]. ///
 3 /// . . s=tu kuṃbhe tāny=asth[īni] prakṣ[iptā] ///
 4 /// . . [ṣy]āmaḥ¹⁾ tathā bhavatu varṣākā[r]. ///
 5 /// [na]ga[rā⁶⁾ ma]l[l]ā kuśinagaryāṃ bha ///
 6 /// ya(m)[ti] (dv)[it]īyaṃ ///

S 493

V⁷⁾

Vorgang 50. 11—16

- 241 1 /// [y]. ///
 2 /// maga[dha]mahā[m](āt)[r]. . . ///
 3 /// [s]=ten=o[pa]saṅkram. [u] ///
 4 /// [d]ya[t]ā[ñ=ca spa]rśa . . ///
 5 /// taḥ śarīr[e]ṣu śarīrabhāgaṃ ye ///
 6 /// r=(dhūp)air=(v)ā(dy)ai ///

R

Vorgang 50. 17—21

- 242 1 /// r ///
 2 /// [garā mal]lās=ten=[o]pa[jagmur=u] ///
 3 /// [p]r[īyaś=c=ābh]. ///
 4 /// (ṣ)[y](ā)ma(ś=cha)tradva[japatā] . . ///
 5 /// [asmākam] ///
 6 /// [k]. ///

S 493

V²⁾

Vorgang 51. 1—3

- 243 1 patitaḥ¹⁾ atha dhūmrasago[tro b]rā[h]maṇa [u]bhaya[t]o [v]yu[hag](e)-
 [ṣu]⁸⁾ [s](aṃ)grāmānik](e)[ṣu].
 d.[tv]ā [a]j.n k. . .

1) Interpunktion zu verlangen.

2) Beschreibung des Bruchstücks oben S. 5.

3) Lies: *mallāḥ* .4) Lies: *bhavato* .5) Lies: *mālyaiḥ* .6) Lies: *nāgarā mallāḥ* .

7) Beschreibung des Bruchstückes oben S. 6.

8) Lies: *vyūhageṣu saṃgrāmānikeṣu* .

- 2 . . [ya]mānaḥ¹⁾ [y]ena kau[ś]i[n]ā(ga)[rā mallās=ten=opaja]gā[ma²⁾ upe](tya
k)au(śinā)garāṃ ma[ll]. [nā vā pū]gā [vā par]iṣa[do]
3 . . [gh](a)rā[t](r)aṃ [sa bhagavā]ṃ [vī]ta(rā)[ga]³⁾ ○ kṣemaś=c=ā
[i]
4 [bhavato g]au[tam](asya) ○ [śar]i[r](a)[n]y⁴⁾. . .
[vaya]ṃ [dro]
5 s[tūpaṃ p]ra[tiṣṭhāpa]yīṣyāmaḥ⁵⁾ c[cha]tradhva[ja]patā ///
6 [t]. . . [bhavatu k]auś[i]nā[gar]ā [ma][l]ā⁶⁾ [pr](a)[t] ///

R

Vorgang 51. 4—10

- 244 1 [kr](au)[dy](ā vai)[śālak]ā [l](i)[ccha]vayaḥ [ka]pi[lav].¹⁴⁾ //
2 ya[t=khalu varṣ]ā[k]āra jān[īyā] dīr[gh]arātram [s]. //
3 [ka]rtu[m]=ū[dyu] . . [ā] . . ○
4 . . [n](a) [v](a)[y](aṃ) dro[ṇagr]ā[make] (bha)gava ○ taḥ kuṃ[bh]
[ś][y]. [m]. [g].
5 . . atha dhūmrāsagotr[o b]rā[hmaṇa] e[k]aṃ [bh]āgaṃ [kauś]ina(ga)[rā](nāṃ⁷⁾
ma)[l]ānām=anu[p]ra [rastūp(aṃ) prati[ṣ]ṭhāpayam[t](i)
6 (dhva)[ja]patākāmś=c=ā[r]opayaṃti mahām[ś]=ca pras[th]ā(pa)[y]aṃti [ga](n)-
[dh](ai)[r=m]ā[ly]ai(h) [pu]ṣpair=dhū[m]ai[r]=(v)ā[d](y)[ai]
[yak]ānām mal(l)ā

S 374

220⁸⁾

V

Vorgang 51. 9—14

- 245 1 [yant](i) [dv](i)t[ī]yaṃ bhāgaṃ p[ā]p[ī]yakānām mallānām=anuprayacchati y[e]na
p[ā]p[ī]yak(ā) [m](a)[ll]āḥ pāpāyā(n) bhagavata[h]
2 śarīrastūpaṃ pratiṣṭhāpayam⁹⁾ pūrvavad=yāvat=pūjayamti | tṛtīyaṃ bhāgaṃ
calakalpakānā¹⁰⁾ bulakānām=anupra-
3 yacchati | yena cala ○ kalpakā bulakāś=calakalpāyām bhagavataḥ śarīrastū-
p[am] pratiṣṭhāpayamti
4 pūrvavad=yāvat=pūjay ○ anti | caturtham bhāgaṃ viṣṇudvīpīyakānām brāh-
maṇānām anuprayacchati |
5 yena viṣṇudvīpiya ○ kā brāhmaṇāḥ¹¹⁾ viṣṇudvīpena¹⁵⁾ bhagavataḥ śarīrastūpaṃ
pratiṣṭhāpayamti |
6 pūrvavad=yāvat=pūjayamti | pañcamam bhāgaṃ rāmagrāmīyakānām¹²⁾ krau-
ḍyānām=anuprayacchati yena rāmagrā-
7 mīya[k]āḥ k[r]auḍyāḥ¹³⁾ rāmagrāmake bhagavataḥ śarīrastūpaṃ pratiṣṭhāpa-
yamti pūrvavad=yāvat=p[ū]jayamti | ṣaṣ(ṭh)aṃ

1) Lies: ⁰yamāṇo .

2) Interpunktion zu verlangen.

3) Lies: vītarāgaḥ .

4) Lies: śarīrakā(rāṇā=) .

5) Lies: ⁰ṣyāmaś=chatra⁰ .

6) Lies: mallāḥ .

7) Lies: kauśināgarāṇām .

8) Beschreibung des Blattes oben S. 5.

9) Lies: pratiṣṭhāpayamti .

10) Lies: calakalpakānām .

11) Lies: brāhmaṇā .

12) Lies: ⁰grāmīyakānām .

13) Lies: krauḍyū .

14) Lies: kāpila⁰ .15) Lies: ⁰dvīpe .

R

Vorgang 51. 14—17

- 246 1 bhāga[m] v[ai]śālakānā(m) l[i]cchavīnām=anuprayacchati y[e]na v(ai)śā[lakā]
licchavayaḥ¹⁾ v(ai)śālyāṇi bhagavataḥ śar[ī]rastū-
2 paṇi pratiṣṭhāpayanti pūrvavad=yāvat=pūjayanti | saptamaṇi bhāgaṇi ka-
pilavāstavyānām²⁾ śākyānām=anuprayacchati
3 yena kapilavāsta ○ vyāḥ²⁾ śākyā³⁾ kapilavastuni bhagavataḥ śarīrastūpaṇi
pratiṣṭhāpayanti yāva-
4 t=pūjayanti | aṣṭamaṇi ○ bhāga[m] varṣākārasya brāhmaṇamagadhamahāmā-
trasy=ānuprayacchati yena
5 rājā māgadhaḥ⁴⁾ ajātaśa ○ trur=vaidehiputro rājagṛhe bhagavataḥ śarīrastū-
paṇi pratiṣṭhāpayati chatra⁵⁾-
6 dhvajapatākāṁś=c=āropayati mahāṁś=ca prasthāpayati gandhair=mālyaiḥ
puṣpair=dhūpair=vādyaiḥ satkaroti gurukaro-
7 (t)i [mā](na)yati | p[ū]jayati yasmims=tu kum[bh]je tāny=a[st]hīn[i] prak[ṣ]ip-
tāni bhava[nt]i taṇi k[u]m[bha]ṇi dh[ū]m[ra]sagot[r]ā[ya]

S 375

V^o)

Vorgang 51. 10—15

- 247 1 . [r] . . [c]ch(a)[t](i)
2 ya[c](cha)ti yena calaka . .
3 nām=anupraya[cch]anti⁷⁾ yena
4 magrāmīkā[n]āṇi⁸⁾ [k]rau[d]yānā
5 ṣaṣṭhaṇi bhāgaṇi vaiśālak. .
6 [m]aṇi bhāgaṇi ka[pilavās]²⁾ . .

R

Vorgang 51. 15—19

- 248 1 [jay](aṇi)t[i] | [aṣṭam](aṇi) bh.
2 ṣṭhāpaya[ṇti]⁹⁾ cchatradhvaja
3 prakṣip[t]āni [bhava]nti [ta](ṇi) [ku] . .
4 [paya]ti pūrva[vad=yā]vat=p[ū] . .
5 [yano] māṇavaḥ kauś[i]
6

376

V^o)

Vorgang 50. 16 od. 20

- 249 a /// [ṣy]. . . .
b /// [bha]gavataḥ śarīre[ṣ].
c /// [mo] gandhair=māl[y]aiḥ pu[ṣp]ai ///

R

Vorgang 50. 17

- a /// [j].taśatr[o]r=v[aid](e)h(ī) ///
b /// (pe)tya kauśināgarāṇi [m].
c /// [tr]o bha[v].[t]āṇi¹⁰⁾ [a] ///

1) Lies: *licchavayo* .2) Lies: *kāpila*^o .3) Lies: *śākyāḥ* .4) Lies: *māgadho=jātaśatrur=* .5) Lies: *cchatra* .

6) Beschreibung des Bruchstücks oben S. 5.

7) Lies: *°yacchati* .8) Lies: *°grāmīyakāṇām* .9) Lies: *°payati* .10) Vielleicht ist hier *bhagavāṇi* aus dem Anfang von 50. 20 erhalten. Die Handschrift wird (wie andere) 5. 19 abgekürzt haben.

376

V

Vorgang 51. 15—20

- 250 1 [t](i) pū(r)vavad=yāvat=pūjaya(ṇ)ti | aṣṭam(aṇ) bh[ā]g(aṇ) var)ṣ(ā)kāra-
br[ā]hmaṇamagadhama[h](ā)[m](ā)[tr]. [y](e)[na rājā
m](ā)ga[dha¹⁾ a [tru](r) [v](ai)[d](e)[h].
.
- 2 stūpaṇ pratiṣṭhāpayamti²⁾ chatradhvajapatākāṃś=c=āropayamti³⁾ mahāṃś=
ca prasthāpayam[ti] [s]p[ai]r=dhūpair=vādyai⁴⁾ satka-
riṣyā[m](i) [gu]rukariṣyā
- 3 | yasmimś=tu k[u]mbhe tāny=as[th]ī(n)i . . ○ kṣiptāni bhavamti taṃ kuṇi-
bhaṇ [h]maṇāy=ānuprayacchamti yena dhūm-
rasag[o]tro brā[hm].
- 4 bhastūpaṇ prati[sthā]payamti⁵⁾ pū(rvava) ○ d=yāvat=pūjayaṇti⁶⁾ || [t]e
. [p](i)p[p]alāyano māṇavaḥ⁷⁾ tasyāma⁸⁾ ca pari[ś]a-
di [s].
- 5 tha pippalā[ya]no māṇavaḥ kau[śin]āgarāṇ [ma]llān=ida[m=avoc]. . .
. l[lāḥ] saṃghā vā [gaṇ]ā
.
- 6 . . .[au][i] . . .[ś].[ābh].ṇ [manāpaś]. .[bhavatām g](r)ā[makṣ]et(r)e
[pari]
[ngā]
.

R

Vorgang 51. 20—24

- 251 1ś. (bha)[vat](o) g(au)-
[tamas]ya
.
- 2 [m](i) [ga]ndh[ai]⁹⁾ mālyai[r=p]uṣp[ai]r=dhūpair=vādyai[h satkari]ṣyā[m]i [gu]-
rukari[ṣyā](mi)
k[au]śi[n]āgar[ā] (ma)[l](āḥ)
- 3 [r]ān=[y]aiḥ pippal[ā]yano māṇa[va]¹⁰⁾ (p)[i] ○ p[alā]vatyām aṇ[g]ā[rast]. . .
. (ccha)tradhvajapatākāṃś=c=āropayati mahāṃś=
ca¹¹⁾ prasth[ā]
- 4 r=vādyai¹²⁾ satkaro[ti] gurukar[o] ○ yaṇti¹³⁾ | pūjaya[ṇ]ti tena
kha [b](u)dvīpe bhagavataḥ¹⁴⁾ aṣṭau śarīrastūpā abhū-
va[n=n].
- 5 ṅārastūpaḥ¹⁵⁾ iyaṃ atra dharmatā [ta]smād=idam=ucyate || cakṣuṣmato=
ṣṭau droṇ. [pe] sapta pūjāṇ labhaṇte | dro-
[ṇan]¹⁶⁾=ekaṇ puruṣo[tt].

1) Lies: māgadho=.

2) Lies: pratiṣṭhāpayati cchratra⁹⁾.

3) Lies: =āropayati mahāṃś=ca prasthāpayati.

4) Lies: vādyaiḥ satkaroti gurukaroti.

5) Lies: ⁰payati.

6) Lies: =pūjayati.

7) Lies: mānavas=.

8) Virāma. Lies: tasyāṇ.

9) Lies: gandhair=mālyaiḥ.

10) Lies: mānavah.

11) Lies: mahāṃś=ca.

12) Lies: vādyaiḥ.

13) Lies: (māna)ṇti pūjayati |.

14) Lies: bhagavato =ṣṭau.

15) Interpunktion zu verlangen.

16) Lies: droṇam=.

6 [j](ñ)[ā]¹⁾ d[ʃaṃ][ṣṭr]ācatuṣ[k]aṃ puruṣot[ta]masya²⁾ ekā] (daṃ)[ṣṭ](r)ā p[ū]j[ya]te
t[ʃi]daśaloke³⁾ | d(v)itīy(ā) [m]e [ka]līn[gar]ā[jñ]o
[v]i(j)i (t)ī[yā d]aṃ[ṣ](ṭr)[ā]
..

S 380 121⁴⁾
V Vorgang 51. 17—20

- 252 1 brāhmaṇāy=ānuprayacchaṃti y. ///
2 pūjayati || tena ○ ///
- 3 [l]. ○ ///
- 4 [gh]. [ṇ]ā vā pūgā vā ○ ///
- 5 [ma]kṣ[e]tre parinirvṛtaḥ⁵⁾ arhāmo [v]. ///

R Vorgang 51. 20—21

- 253 1 . . [s]mākam=anupradātum yair=a[ṇgā] ///
- 2 mi [ch].⁷⁾ . . [dh](va)japātākāṃ ○ ///
- 3 [guru] ○ ///
- 4 nāya māṇavā[y]. ○ ///
- 5 ṣyami⁸⁾ chatra(dh)vajapatākāṃ[ś=c]=ā ///

V

- 254⁹⁾ 1 . . prajñapti¹⁰⁾ kṣāṃ samādāy ///
- 2 kyā¹¹⁾ sahagatāyāḥ¹²⁾ ta ///
- 3 sthavirā rāt(r)ijñās¹³⁾ cirapravra[ji][tā]¹⁴⁾ ///
- 4 . . yiṣyanti teṣāṃ vacanaṃ (ś)r(ota)v(y)aṃ¹⁵⁾ ///
- 5 prāmtāni śayanāsanāny adhyāvasiṣyaṃ ///
- 6 vraścetasa¹⁶⁾ ārakṣā smṛtiḥ pratyupasth[ā]¹⁷⁾

R

- 255 1 na pratyayabhaiṣajyapariṣkārair vṛddhir eva ///
- 2 ca saptāpārihāṇīyā dharmāḥ sa(ṇ)drakṣyante¹⁸⁾ ///
- 3 sādhu ca suṣṭhu ca manasikuruta bhā ///
- 4 raṃ satkṛtvā gurukṛtvā mā[nayi]tvā pū ///
- 5 nti pūjayiṣyanti samādhiṇi satkṛtvā ///
- 6 pi saptāpārihāṇīyāṃ⁶⁾ dharmāṃ de ///

<p>1) Schluß eines Verses. 2) Schluß eines Pāda . 3) Lies: <i>tridaśaloke</i> . 4) Beschreibung des Fragments oben S. 5. 5) Interpunktion zu verlangen. 6) Lies: <i>°pārihāṇīyāṃ</i> . 7) Lies: <i>cch(atra)dh(va)japatākāṃ</i> . 8) Der Zusammenhang erfordert: <i>(ṣṭhāpa)yati</i> Lies: <i>cchatra</i>^o . 9) 254 255 ist ein Fragment aus den Funden Sir Aurel Steins in Miran, das von de La Vallée Poussin im JRAS 1913, S. 855 mit der Bezeichnung MI XIV, 1 publiziert worden ist. Die Reihenfolge der beiden dortigen Textabschnitte</p>	<p>ist zu tauschen. Der zweite Absatz ist die Vorderseite des Fragments und wird von mir als 254 gezählt; der erste Absatz ist die Rückseite (255). 10) Herausg. liest: <i>prajña si</i>. 11) Herausg. liest: <i>kṣā</i>. 12) Lies: <i>°yās</i>. 13) Herausg. liest: <i>rati</i>^o. 14) Herausg. liest: <i>°[ta]</i>. 15) Herausg. liest: <i>. r . . . vaṃ</i> . 16) Lies: <i>(tī)vracetasa</i> . 17) Lies: <i>°sthi(tā)</i> . 18) Herausg. liest: <i>sa vrakṣyante</i> .</p>
---	---

Nachtrag

Vorbemerkung: Die nachstehend gegebenen Handschriften, die sämtlich zum Vorgang 31 der Textbearbeitung, einem Sanskrit-Sondertext (ST 2), gehören, sind zuerst NGAW (phil.-hist. Kl.) 1948, S. 52—64, in einem Aufsatz „Wunderkräfte des Buddha“ publiziert worden.

S 360

[1]94

R

Vorgang 31. 1--2

- 62 3 stu 12 || tatra bhagavān=āyu ○ (t)[r](aya)t[i]¹⁾
 āga[may=ā]nanda yena kuśinagarī¹⁾ evaṃ bhada[nt]=e

 4 aśrauṣuḥ kauśināga[rāṇ]ām ma ○ malla[śa]-
 tāni²⁾ a[nyat]arasmīṃ samsthāgāre samnniṣaṇṇāni³⁾ [s].

 5 deṣv=anupūrveṇa caryāṃ caraṃ [p]āp[ām=anuprā]ptaḥ pā[p].
 ā[va]na[ṣaṇ]de tam=enam (pā)[pīyakā ma]llā paramayā [m]ā[n].

 6 [y]ā p[ū]jita[ntaḥ] pa[ra]ma[yā g]. [tayā]
 [pu]nas=(t)eṣā[m=ag](r)eṇa p[raṇ](ī)[ten=ānut]tareṇa dha[r](ma-
 dā)[ne]

S 360

(195)

V

Vorgang 31. 2--5

- 63 1 [ti bhagavā](ṇi) [bh](i)[kṣ](u)[s].[gh].
 [bh](i)[kṣu]

 2 (ā)[t]mahita[h]eto[h] sarvāṃ ku[śi] [śo]
 [suhi]

 3 . . [ch](a)[tradh](v)a[japa]tākāṃ[ś=c=ār]opa ○ [y](e)ma mahā[ṇ⁴⁾ ca] pras[thā]pa-
 y[ema]

 4 . . [ta]taḥ [paśc]ā[t]=sarveṣ[ā]ṃ praty[u]d]ga ○ [ma]nam=e[va] śre[yaḥ] syāt=
 ta[ta]s=te sa(r)v[e] [s](aṃ)m[o]damānā e

 5 [yaṇti s](u)[sann]ām [s]usaṃmrṣṭāṃ kṛtvā sarvālaṃk(ā)[ra](v)[i]bh[ūṣaṇair=v]i-
 bhūṣayaṇti pra[ṇi]t[ai]ś[c] n[dh]ai[r=mālyai]⁵⁾ puṣpair=dhū[pai]

1) Satzschluß. Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: °śatāṇy.

3) Lies: sannīṣaṇṇāni.

4) Lies: mahāṃś ca; dieser Akk. pl. von maha m.,

das neben dem gebräuchlicheren mahas n. vor-
kommt, ist im MPS mehrfach belegt; vgl.
235. 6 usw. (Pāli: maha m. und n.).

5) Lies: mālyaiḥ.

- 6 [yam]i (y)[e]na [ca] mārga[ṇa bha]gavāṃ niry[āt]i [ta]m=a
 . . [tu] [nt]āḥ¹⁾ [tena] kha[l]. . . maye[n=ān]tarā c.

R

Vorgang 31. 5—7

- 64 1 [hatī prthv]i[ś]il[ā sa]mavaruddhā^{1a)} [asthāne r]āj[ap](ra)[de]
 [u] [ṣṭ]. [ha]s[ta]p[ra]mā(ṇa)[m=ū]rdhvato=bh[yu]dgatā [t]r.

 2 [yam]=i[māṇ] maha[tīm] prthvīśilā[m]=asmā[t]=prade[ś]. u[k]ṣ[.s]y[ā]²⁾ . .
 . . [r]. . . . [p]r(a)[deś]. [kṣ](i)p[em](a)[l] ta[t](r=ā)sm[āka]ṃ mārgaś=ca
 su[ś]o
 3 [ka]ṃ ca diśi dikṣ=[ū]d[āraḥ ka]lyā ○ [ṇakī]rti[śabdaś]lo[ko]=bh[yudga]-
 cchaccha[r]ā³⁾ nāgarā mal[l].

 4 [utta]re [s]ā [maha]tī ○ [prthvīśil]ā [asmāt=pra]de[ś]ā⁴⁾ [pra]
 . . [syā] [m]e [r].

 5 [bh](a)vanta[h] kau[śināga]r(ā) [ma]llā [vā] mal[la]
 [m] pā]

 6 [ya]m=imām=api [mahatīm] [l].

S 360

[19]6

Vorgang 31. 7—10

- 65 1 sm. prade[ś] . . [y]
 [v].
 [t]yaśr[au]ṣuḥ pratyē[ka]pratyekaṃ bhadreṣu y[ā]-
 2 neṣv=adhiru[hy]
 . . kulabalarūpai[ś] c.
 . . [prakṣv]e[ḍa]yantaḥ kiliki[l]āyamānā [h]rṣ[ṭ]ās=tu-
 3 ṣṭā u[dag](r)ā⁵⁾ [p]r(i)ti[saum]a ○
 [t]yā rddhyā⁶⁾ kuśinaga [īla]ga-
 vāmpatinām⁷⁾=rṣabhāgajagandhahasti-
 4 [n=ā]dā[y](a) [yena sā m](ahatī) [prthvī] ○ [g]mur=
 upetya tāṃ maha[tīm] (p)[r](thvīśilām) [o] ve[ś](ṭ)a-
 yaṇti kecin=niśrayaṇīm ābadhya m[u]m-
 5 j(a)[b](a)[l](ba)[jarajvā⁸⁾ k]. . . nā . . [rṣayaṇti pari]ka
 . [pha]lāśatair=mūlata uddhartu(m)⁹⁾
 hāraiś=cūrṇayitum kecin=charīra-
 6 ba[le](na) [sann].ṣṭauṣṭ(r)¹⁰⁾. . . [cāla]yitum kecid=r[ṣ]. [ś c].
 pātayitum kecid=dhastiyū
 [yit]u[m] kecin=[ma]nt[ra]ba[l]ai-

1) Satzschluß. Interpunktion zu verlangen.

1a) Kontrahiere: ^oruddhāsthāne .

2) Verbessere und ergänze zu: utkṣepsyāmah .

3) Offenbar verschrieben für: ^bhyudgacchet .

4) Lies: pradeśāt .

5) Lies: udagrūḥ .

6) Lies: rddhyā .

7) Lies: ^opatinām=rṣabha^o . Das der Aufzählung der Tiere vorausgehende Zahlwort wird sich auch auf das folgende Kompositum bezogen haben; daher dort gen. pl. (-hastinām) zu erwarten.8) Lies: ^orajvā .

9) Virāma .

10) Vermutlich sannaddhauṣṭr . zu lesen.

R

Vorgang 31. 10–14

- 66 1 r=anta(r)[dh]ā[p](a)[yi]tu[m=ichat]¹⁾. [t]eṣā[m=e]vaṇirūpāṇām=[u]
 (v)[y]āyacchatām kaccid=asmāt=prade[ś].
 [kl]ā[n]takāy. pr[ā]gbhāra-
 2 k[āy]. vi[hatapr]. . . nai [n]. . . . [t]i [tā]m [maha]
 cālayitum kutaḥ punar=uchre²⁾
 . . [g](a)vā(m) bh[i]kṣu[sam]ghaparivṛto bhi-
 3 [k]ṣusa[m]ghapuras[kr](t)[o] [s]ā
 mahatī prthvīśilā [bhaga]vaṇtam
 dūrato³⁾ ev=āgacchantam dṛṣṭvā
 4 ca pu[na]⁴⁾ hr[ṣṭās]=(tu)[ṣṭā] guru-
 gauravajātā s. [g](a)[va]tpādaḥ
 śirasā vandanti bhagavantam triprada-
 5 kṣiṇī[kurvant]. [k]i[m
 =e]tad=ārabdham kumāra[kā]ḥ parame[ṇa] ca ma-
 6 hatā [p]

 . . [gar]ā mal[l]ā bhagav(ā)m mal[l]eṣ[u jana]pa[d]e

S 360

200

V

Vorgang 31. 16–21

- 67 1
 [c]. ta[m] [pū]rṇam=anūnam=a[vikal]. [bhi]sa[m]kṣipya
 sa[m]piṇḍayitvā t. [r]
 2 . . [m=ak]ā[rṣi]d=vivi[k]te [ś]. [pr]. n. .dh.
 [n=i]dam tathāgatasya bhāvanābalaṃ⁵⁾ [kīdr]ś[e] . . [bh]. daṇṭa
 [m]ātap[ai]t[r]kena⁶⁾ balena sa
 3 [rhanta⁷⁾ sam]yaksambu[ddh] [yūyam] vāsiṣṭhās=tathāgatasy=
 āntikāt=tathāgatānam⁸⁾=a[rha]tām samyaksambuddhānām mātāpai[t]r . .

 4 [ta bhaga]vann=icchāmaḥ [paramam su] ○ gata [i]cchāma⁹⁾ tena hi yūyam vā-
 siṣṭhā¹⁰⁾ śṛṇuta [sā]dhu ca [s]uṣṭhu¹¹⁾ manasi kuruta bhāṣiṣye [y].

 5 [tā]nam¹²⁾ [gav]ānām ba[l]am tad=e[kasya nīla]gavasya balaṃ [ya]d=da[śā]nām
 nīlaga[vā]nām balaṃ tad=ekasya ma[ha]rṣabhasya balaṃ | yad=daśānām ma[h] .

 6 [sya] [ra]s[ya bala]m | yad=[daśānām] camarāṇām balaṃ [tad=e]kaṃ
 [kha]ḍgabalaṃ | yad=daśa khaḍ[ga]balāni tad=ekasya prākṛtasya hastino balaṃ
 [y]

1) Lies: icchānti .

2) Lies: ucchrayi(tum) .

3) Lies: dūrata .

4) Lies: punar .

5) Virāma .

6) Lies: mātāpaitṛkena .

7) Lies: arhantaḥ .

8) Lies: tathāgatānām .

9) Lies: icchāmaḥ | .

10) Lies: vāsiṣṭhāḥ .

11) An den Parallelstellen ist hier ca eingefügt.

12) Lies: tām .

R

Vorgang 31. 21

- 68 1 [ha](s)[t]. . . [ba]la[m ta]d=ekasya v[ā]mānukaha[s]ti[n]o bala(m) | [yad=
da]śā[nāṇi] vāmānukahastinām [ba]la[m] tad=ekasya kaṇerukasya hastino balaṃ
ya[d=d]
2 [nāṇi] ba[la](m) tad=ekasya karā[ḍa]has[tino bala]ṇi | [yad]=daśānām karaḍa-¹⁾
hastinām balaṇi tad=ekasya nīlagirer=hastino balaṃ | evaṃ pītagire
3 [reḥ s]augandhikasya madh[u]gandhika ○ [sy]=o[tpa]lagandhikasya kumudagan-
dhino balaṇi yad=[da]śānām kumudagandhinām balaṇi tad=ekasya
4 [d]=da[śānām] padmaha[st]i [l]. ṇi . . ○ [d]=e[kasya] mahāpadma-
hastino balaṇi | yad=daśānām ma[hāpad]mahastinām balaṇi tad=ekas[ya] . [ai]
5 . . [d=da]śānām haima[v]. [l](am) [ta]d=e[kas](ya)
[g](a)[j](a)[ga]ndha[ha]stino balaṇi | yad=daśānām [ga]ja[ga]n[dha](ha)[s]tinā[m]
balaṇi tad=ekasy=ārdhama[hā]
6 [ān]. [g]. i . [o] [sya ma]
[laṇi] | ya(d)=[d] . . [ā].[ā]ṇi . . hānagninām ba[laṇi ta] r[dh]a-
praskandino balaṇi | [ya]d=d[vayo]

S 360

2(01)

V

Vorgang 31. 21—24

- 69 1 . . [ka]s[ya] pra[sk]. lam²⁾ [y]ad=daśā[nā](m p)[r](a)skand(i)nā[m]
bala(m) ta[d]=(e)k. (ba)lam²⁾ [ya](d)=[daś].
2 ka³⁾ varāṅga[b]. . . [ya]d=daśavarāṅgabālāni tad=ekam=ardhanārā[ya] . .
[ya]d=[dva]yor=ardha[n]. [kan]i tr.
3 yaṇabalaśatāni tad=ekasya ○ tathāgatasy=ār[h]. [ks]. [b]uddha-
sya [ṇge na]
4 laṇi dhārayan[t]i [ta]thāgatā arha ○ ntaḥ samya[ksa]ṇi.
ye c=ānā [myak]sa(m)buddh(ā)ḥ sarve . .
5 masamāḥ samasvarāḥ smalakṣaṇāḥ samaguṇatūl(y)[ā]
[p]a [de]hena ca | i[d]ṛ[ś]e[n].⁴⁾
6 [v]āsiṣṭhā mātāpaitṛkena⁵⁾ balena samanvāgatās=tathā[g].
bhagavato=nti[kāt]

R

Vorgang²⁾ 31. 24—30

- 70 1 gatānām=arhatām samyaksambuddhā[n]ām=mātāp[ai]tṛka[m] ba[laṇi]
[sa]ṃb[ud]dhā [i]chatha⁶⁾ yūyaṃ [vās].

1) Lies: karāḍa .

2) Virāma .

3) Lies: (e)ka(m) .

4) Lies: īdṛśen(a) .

5) Lies: °paitṛkeṇa .

6) Lies: icchatha .

- 2 tathāgatasy=āntikāt=tathāgatānām=arhatām samya[ksambu](d)[dh].
 [c](chā)[ma]h¹⁾ tena hi yūyaṃ vā
 3 ṣṭhā²⁾ śṛṇuta [sā]dh(u) ca suṣṭhu ca ma ○ nasi kuru[t].
 [s]. ṣṭh[ā] jaṃ[b]. [rt]inaḥ puṇyeṣ=[ū]pa
 4 dhāya śatimā[m=a]pi kalām n=opai ○ ti sahasri[mā] hasrimā
 pi³⁾ upa[ni]
 5 pi n=opaiti | [y] . . . [ā]siṣṭhā dvīpay[o]ḥ satvānām⁴⁾ puṇyaṃ tad=vi[dvi⁵⁾
 . . . ś]=cakravar[t]i[n] [pū]rva[vad=y]ā[v].
 6 . . m=a[p]i n=o[pai] [ā]siṣṭhā⁶⁾ triṣu d[v]īpe[s](u) sat[v]ānām⁴⁾ puṇyaṃ
 tat=[t](r)i .[i] teś⁷⁾= [akra]var[t]i

S 360

202

V

Vorgang 31. 30—33

- 71 1 ṣadam=api n=opaiti | yad=vās[i]ṣṭhā⁸⁾ ca[tur] . ///
 2 n=opaiti | catvāraḥ khalu vāsiṣ[ṭh]ā[ś] . ///
 3 durbhavati samantakrośam⁹⁾ dvidvī[p] . ○ ///
 4 rbhavati trisama[nta]k(r)ośa[m ca]tu ○ ///
 5 [pra]bhāsva[ra]ṃ ///
 6 . . . [ka]lā[m] ///

R

Vorgang 31. 33—35

- 72 1 . . . [t]. mām=a ///
 2 [ś](a)timām=a[p]i [k] ///
 3 śatimām=api ka[lā](m) [n]=(o)[p](ai)[t](i) [p]ū ○ ///
 4 tā devā¹⁰⁾ samtūṣito devaputraḥ¹¹⁾ ni ○ ///
 5 brahmā sabhāpatiḥ¹²⁾ brahmapuro[hi] ///
 6 savā b[r]hatphalāḥ¹³⁾ [a]b[r]hā a[t] . ///

S 360

(203)

V

Vorgang 31. 51—58

- 73 1
 t=tathāgatāna[m]=¹⁴⁾

 2
 samyaksambuddhā i[cch]. [s=tath](ā)[ga](ta)[sy]=
 (ā)[nt](i)[k](ā)[t=t]. [t]. nām=arha[tā](m) [s](amya)[ksa]

1) Satzschluß. Interpunktion zu verlangen.

2) Lies: vā(si)ṣṭhāḥ .

3) Lies: py=.

4) Lies: sattvānām .

5) Lies: tad=dvidvī⁹⁾ .

6) Lies: ⁹⁾ṣṭhās .

7) Lies: tridvīpapateś .

8) Lies: vāsiṣṭhās=.

9) Virāma .

10) Lies: devāḥ .

11) Lies: devaputro .

12) Lies: ⁹⁾patir=.

13) Lies: ⁹⁾phalā .

14) Lies: ⁹⁾tānām=.

- 3 ○ [ma]ḥ para-
maṇ sugata¹⁾ ic[ch] [ya]ṇ vāsiṣṭh[ā]²⁾ śṛṇuta sādhu ca
suṣ[ṭh]u ca manasi kuruta (bh)[āṣi]ṣ[y]e
- 4 ○ [ha]rāmi naḍera-
p[i]cumanda[mū] maye³⁾ vairāṇyāyāṇ durbhikṣam=
abhūt=kṛchrah⁴⁾ kāntārah du(r)[labha](h) p[i]
- 5 parikla-
maṇti | atha maudgal(y)[ā] ten=opasaṇkrānta
upetya mām=idam=avocat⁵⁾ yat=khalu bhadaṇta bha[ga]
- 6 [chr](aḥ) kān-
tāraṇ⁶⁾ durlabhah piṇḍa[ko] [l](ū)[habh]o-
[jan]ena par[i]k[la]man[t]i | saṇmukhaṇ me bhadaṇta bhagavato=[n]t[i]kā

R

Vorgang 31. 58–61

- 74 1 [th](i)vyāṇ pā-
th[i]va⁷⁾ praṇīto rasadh. [p]y=(e)va(ṇ)
[sam]yakpratyātma[ṇi] jñ(ā)nadarśanaṇ pravartate yo=syāṇ mahāprṭhi[vy]āṇ pā
2 s=tad=
ichāmi⁸⁾ mahāprṭhivīm [p]. [dha]stāt=pārthiva⁷⁾
praṇīto rasadhātus=tad=ūrdhvaṇ kariṣyāmi yad=ūrdhvaṇ ta[d=a]
- 3 mahāpr-
thivīm maudgalyāya[n]. [m]=(i)chasi⁸⁾ sa evam=
āha mahāprṭhivīm bhadaṇta parivarta[y]itum=[ich]⁸⁾.
- 4 to ma-
hāprṭhivīm pariva(r)[t]. [va]m=āha cakravāṭamahācak[r]a-
vāṭābhyāṇ⁹⁾ sthāne s[th]i[t]o [mah]ā[prth].
- 5
[c](e)[n]=maudgalyāyana pa[r]i [y]e p[ṛth]ivī-
[sanniśr](i)[tā bhū]tāḥ satvā¹⁰⁾ p[r]ā[ṇina]ś=ca
- 6
[m]=(i)chāmi⁸⁾ ye pr[th].

S 360

[208]

V

Vorgang 31. 70–74

- 75 1 [vā] . . . [e] [ll]ā [bhaga-
vato=nt](i)[k]ān=m[oha]ga . . . [ḥ ka]thaṇcil=la[bdh].
- 2 [hū](ṇ) [pragr]hya prakrośanti¹¹⁾ e[kat]yāś=c[c]t[o]duḥkhasamarpitās=tiṣṭhaṇti¹¹⁾.
[eka]tyā dharmatām=eva [p]ra[ti] . . . [r]. . . [pr]. [g=ev=ās]. [k]. . .
. . . [vat](ā)¹²⁾ [ākhyāt].

1) Kontrahiere: *sugatech*⁰ .2) Lies: *vāsiṣṭhā* .3) Lies: *(sa)mayena* .4) Lies: *kṛchrah kāntāro* .

5) Virāma .

6) Lies: *kāntāro* .7) Lies: *pārthivah* .8) Lies: *icchāmi* bzw. (Z. 3) *icchasi* .9) Die in anderen Texten belegte Sanskritform ist *cakravāḍa* (Pali *cakkavāla*), doch lesen beide Handschriften (vgl. 147, 3) an unserer Stelle *cakravāṭa* .10) Lies: *sattvāḥ* .11) Interpunktion zu verlangen oder ⁰*ty* zu lesen.12) Kontrahiere: ⁰*tākhyāt(am)* .

- 3 r=manāpair=nānābhāvo bhaviṣya ○ ti vinābhāvo vi[pra]yogo viṣaṃyogaḥ¹⁾ atha
kauśi[n]āgarā mallāḥ kapotavalguṣvarā dīr[gham=u] [s]v.
4 utstīrya bhagavatpādaśīrasā va ○ nditvā²⁾ ekānte ta[sthu]ḥ³⁾ atha bha[g]avāms=
tasyām mahatyām pṛthvīśīlāyām=ekānte nyaṣ[ī]dat=sārdham bhikṣu[samgh](e)-
[na k](au)[sinā] . .
5 r[ā] api mallās=tasyām=eva pṛthvīśīlāyām=ekānte nyaṣīdam [a]tha bhagavām
kauś[i]nāgarām mall[ā]ṃ [sa]mñṇ.payann=iva kauśināgarām mallān=idam=avo-
[ca]t³⁾ iyaṃ vā[si]-
6 [ṣṭh]ā mahatī p(r)thvīśīlā pūrvakalpikānām manuṣyāṇām vyā[y]āmaśīlā ba[bh]ū[va
ta]thā hy=as[y]ā [ad]y=ā[p]i d(r)ś[y]ante=n[ɡ]ulici . . [ni] | evam=anityā
v[ā]siṣṭhāḥ [sa]r[vas].

R

Vorgang 31. 74—77

- 76 1 [s]k[ā]rā eva[m=adhr]uvā evam=anāśvāsikā evaṃ vipariṇā[ma]dha[rm].ṇaḥ sa[r]va-
[sa](m)s[k]. [r]. [y]āvad=a[lam=eva sa](r)[vasa](m)skār(c)bh[y]o ni[r]v[ett](u)[m
=alam] vira[k]tum=alam vimo[k]tu[m³⁾] asmi](m)
2 [kha]lu mahāsimhanādike dharmaparyāye bhāṣyamāṇe⁴⁾ a[y]am [tri]sahasrama-
hāsahasro lo[ka]dhā[tu]s=[tr]ṣkṛtv[ā]⁵⁾ kāmṇipatāḥ sa[m]ka(m)pitāḥ samprakaṃ[p]i-
[taḥ] calitāḥ [sam] . .
3 litāḥ sampracalitāḥ vyathitā⁶⁾ ○ samvyathitāḥ [sa]mprav[y]athitāḥ [k]ṣubhitāḥ
samkṣubhitāḥ samprakṣubhitāḥ⁷⁾ atha brahmaṇaḥ sa[bhāpate]
4 [ndrasya] svanikāyasthitayor=eta ○ d=abhavad=ayaṃ buddho [bh](a)[g](av)-
[ā](m) kuśinagarīsamīpe sthī[taḥ] kauśināgarām mallām mahat[ā]⁷⁾ rddhiprā[t]i(h)ā
5 . . [cirasy=e]dānīm bhaga[v]ā[n]=anupadhiśeṣe nirvāṇadhātau parini(r)[v](ā)[s]-
yati [yaṃ]n[u] vayaṃ gat[v]ā [bh](a)[g](a)[va]m[taṃ] tathāga
m . . [myaksa]m[buddh].
6 [miṣyāva¹¹⁾] a) [s]. . . [patiḥ śakraś=ca devendra sva]nikā[y]e⁸⁾
anta[rhitau] kāmāva[car].
7
8

S 362

(140 + y)

V

Vorgang 31. 7—11

- 143 1 /// [smāk](am) [m](ār)gaś=ca [s](uśo)dh[i]taḥ syāt=pū(r)vava[d] . ///
- 2 /// . . [mallā] . . raspa[r]jān=pratyaśrauṣuḥ pratyekapra ///
- 3 /// . . [nt]. [ma]hāśabda⁹⁾ prakṣvedayaṃtaḥ kiliki[l]. ///
- 4 /// . . ny=aśvoṣṭra[nī]lagavāmpatīnā(m) [rṣabh]. ///
- 5 /// . . [lara]jvā¹⁰⁾ bahuśo veṣṭa[ya]m[ti] ke[ci]n=ni ///
- 6 /// . . ntum ke[ci]d=vajrapra[h]ār[aiś=cūrṇa]yi[t](u)m ///
- 7 /// [yi]tum [k]eci[d]=auśadhabalai(r)=[n](ā)[śayi]tum [ke] ///
- 8 /// [ṣ]ā [tya] [ś] i [t]. e . e [kaṃp]e[ma] [] te= [śvā]

1) Satzschluß. Interpunktion zu verlangen.
2) *tvā* ist unter der Zeile nachgetragen. Kontrahiere
°*vaikānte* .
3) Virāma. Satzschluß.
4) Lies: *bhāṣyamāṇe 'yam* .
5) 149.3 liest: *triṣkṛtvā(=trikṛtvāḥ)* .

6) Lies: °*calito vyathitāḥ* .
7) Kontrahiere: *mahatarddhi*⁹⁾ .
8) Lies: *devendraḥ svanikāye=ntarhitau* .
9) Lies: *mahāśabdam prakṣvedayaṃtaḥ* .
10) Lies: *rajvā* .
11) Lies: *miṣyāvah* | .

R

Vorgang 31. 11 15

- 144 1 /// r [tu] . . [atha bhaga] ///
- 2 /// [n](ā)garā mallā bhagavaṃtam (d)[ū]rata ev=ā ///
- 3 /// . . tpād[au śi]rasā vandaṃti bha[gavaṃtam tr] . . [r] . ///
- 4 /// [dam=av]ocat¹⁾ kim=etad=ārabdham [kumā]r . ///
- 5 /// . . [ṃ bha]daṃt=[āśrauṣ]ma kauśi[nā]garā [mall]ā [bh] . ///
- 6 /// . . [ma]llāḥ paramayā mānana[yā māni] ///
- 7 /// [p](ra)[ṇiten]=ānuttareṇa dharmadānen=o[pak]r ///
- 8 /// [m=āga]mi[ṣya]ti [a]smā(ka)[ṃ] g[r]āmak[ṣ]et[r]e | [ś]. [t]. [v]. ///

S 362

[1]5[3]

V

Vorgang 31. 44 49

- 145 1 . . [ṣṭh]. śā[kh]. pa(r)[ṇa]śa[ta]p[r]amāṇ. [k]. . . [m]. [n]. [kṣ]. [r]. ta[r]. [khal]u
v[āsi]ṣ[ṭhāḥ] [k]. [y]. [d]. [n]. [ga]cchann=a[n]vavāh²⁾. [ś](ā)r(i)-
putrasya bh[ikṣ](o)[ḥ] prajñ(ā)[y](ā)ḥ [kṣ]. [y]. [v]. [s].
- 2 siṣṭhā³⁾ pra[jñ]ābalena samanv[āga]taḥ [śā]ripuṭ[r]o [bh]ikṣur=yāvad=e⁴⁾ vāsi-
ṣṭhā ādityāḥ [pa]rihaṃto⁵⁾ diśo bh[ā]saṃte vairo[ca]nās=tāvat=sahasrike loke
sahasraṃ [can](d)[r].
- 3 s[ū]ryāṇāṃ sa[ha]sraṃ sumerū[nā]ṃ [pa]rvatarājñāṃ saha[sraṃ] p[ū]rvavide[hā]-
nāṃ sa[has]ra[ṃ] godan[ī]yānāṃ sahasram=uttarakurūṇāṃ sahasraṃ jambu-
dvīpānā[ṃ sa]
- 4 rma[h]ārā[j]ik[ā]n[ā]ṃ trāya[s]tri(n)[ś]ā[nā]ṃ (yā) ○ [m]ā[n](ā)[ṃ tuṣi]tān[ā]ṃ
[n]irmāṇaratī[nā]ṃ pari[ni]rmitavaśavartīnāṃ sahasraṃ brahmalokānāṃ ayam=
ucyate
- 5 ś=c[yūḍ]i[ko l]okadhātuḥ yat=sa[hasri] ○ kāmāṃ [cyūḍi]k(ā)nāṃ [lo]kadhātu-
nāṃ⁶⁾ [sa](ha)sra[m]=ayam=ucyate dvisāhasro madhyamo lokadhātuḥ ya⁷⁾ dvi-
[s]ā[h].
- 6 n[ā]ṃ lokadh[ā]tūnāṃ sahasra[m=aya]m=ucyate trisā[has]r[ama]hāsahasr[o]⁸⁾ lo-
[kadhā]tuḥ [sa e]ṣa vāsiṣṭhāḥ⁹⁾ trisahasramahāsahasr[o] lokadhātuḥ pū[rṇ](aḥ)
sy[ā]c=[ch]ā-
- 7 (ri)[putrasa]mair=bhikṣubhiḥ pra[jñāyā]ḥ tathāgasya¹⁰⁾ prajñā[m]=upanidhāya
[śat]imām=api ka[lām n=o]paiti yāvad=upaniṣadam=api n=opaiti | sarvalokasya
y[ā] prajñā sthā
- 8 [thā](ga)[tam]¹⁾ [prajñāyā]ḥ śari[p](u)tras[y]a¹¹⁾ ka[lān]=n=[ā]rghati
[ṣ]o[ḍaś]i[m]¹²⁾ śārip](u)[trasa]m[air]=. [yaṃ] lo[ka]ḥ sadeva[ka]ḥ ta-
th[āg]ātas[ya]¹³⁾ p[ra]j[ñ]ā[y]ā¹⁴⁾ kalān=n=ārghati ṣo[ḍ]¹⁵⁾. . .

R

Vorgang 31. 50 - 58

- 146 1 [īḍr] [v]ās(i)[ṣ]ṭh. prajñ[ābal](e)[na] sa[ma]n[vāgat]. [rhant]. [s](a)[my](a)-
[ksa](ṃ)buddhāḥ [y](e) [c=āt](ī)[t]. [p]ū(r)[vavad=yāvad=
āy]u(ṣā) [ś](a)[r](ī)[r](a)[d](e)[h](e)[n](a) [c](a) śrutam=asm(ā)[bh](i)

1) Virāma .

2) Im Anschluß an das vorausgehende (a)n(u)-
gacchann möchte ich anvavayaṇ (von anvava-i)
lesen und verbessern.

3) Lies: vāsiṣṭhāḥ .

4) Lies: eva .

5) Lies: pariharanto .

6) dhātūnāṃ .

7) Lies: yad=.

8) Lies: trisahasra⁰ .

9) Lies: vāsiṣṭhās=.

10) Lies: prajñāyās=tathāgatasya .

11) Lies: śāriputrasya .

12) Virāma . Lies: ṣoḍaśīm .

13) Lies: sadevakas=tathāgatasya .

14) Lies: prajñāyāḥ .

15) Lies: ṣoḍ(aśīm) .

- 2 [thāga]tasy=āntikāt=tathāgatānām=arhatāṃ samyaksam[buddhānā](m) [m]ātā-
[pai]t[ka]m [ba]lam śrutam pu[ṇya]bal[am] śruta(m) puj[ñ]āba[l]a(m)¹⁾ kīdr-
[śe]na bhadam[ta²⁾] r[ddh]ibala[ena] samanvāga[t].
- 3 [n]taḥ samyak[s]ambuddhā icchāta³⁾ yūyam vāsiṣṭhās=ta[thagatasy⁴⁾]=ān[tikā]t=
ta]thāgatānām=arha[t]āṃ [sa]myaksambu[ddhān](ā)m=rddhibalam śrotum para-
mam bha[daṃta] bhagava[nn] ic[ch]āma[h] p]. . .
- 4 [ma]m sugata [i]c[ch]ā[ma]h⁵⁾ tena hi yū ○ yaṃ vā[s](i)ṣṭhāḥ śṛṇ[u]ta sādhu ca
su[ṣ]ṭhu ca manasi kuruta bhā[ṣiṣ]y[e] | eko=yam vāsiṣṭhāḥ sama[yo vai]ra[ṇyā]
.
- 5 ra[pi]cuma[nda]mūle tena khalu [sa] ○ ma[y]e[na] vairāṇyā[y]āṃ durbhikṣam=
abhūt=kṛcchra[h] kāntāraḥ⁶⁾ durlabhaḥ piṇḍako yācanake[na] bhik[ṣ]a[vaś]=
(ca) [lūhabho]
- 6 [ri]k[l]amam[t]i⁷⁾ atha maudgalyāyano [bhikṣur=yen]=(ā)[ham] ten=o[pa]sam-
krāṃta upetya mām=i[dam=a]vo[c]at⁸⁾ yat=khalu bhadanta [bha]gavā[m] jū-
nīyād=etar[hi vai]raṇyā[yāṃ d]ur[bh]i
- 7 raṃ⁹⁾ durla[bh]aḥ piṇḍa[k]o yācana[kena] bhikṣa[va]¹⁰⁾ lū[habhoja]nena pari-
klamanti [sam]ukham me bhada[m]ta bhagavato=nti[k]āc=chrutam sammu-
kham=u[d]gr[hī]tam y[o]=syām [m].
- 8 [rthiva]ḥ [pra]ṇīto ra[sa]dhātu¹¹⁾ so=[dhastād]=. . . [k]. i .[o] [ma]m=āp[y]=
evam sam[ya]k[pratyāt](ma)m [jñānada]rśana[m] p[ra]vartate yo=syām ma[h]ā-
p[rth]ivyaṃ pāṛthivaḥ p[ra]ṇīto rasadh].

S 362

(1)[5]4

Vorgang 31. 58–63

- 147 1 . . . [s]=ta[d]=(i)ccchām[i] mah(ā)p[ra]th(i)v(i)m pariva(r)[ta](yi)[t]u(m¹²⁾) ta)sy=
[ādhas]t(ā)[t=p](ār)[th](iva)[h] p[r(a)][ṇ](ī)[t](o) [rasa]dh(ā)tu[s]=ta[d]=ū(r)[dh]-
va(m) ka[r](i)[ṣy](ā)m(i)
- 2 [ma]hāp[ra]thivīm ce¹³⁾ maudgalyāyana pa[riva]rta(yi)tum=icchasi sa evam=āha
[ma]hāp[ra]thivī[m] bha]daṃta parivartayitum=i
- 3 [h]āp[ra]thivīm parivartayiṣyasi sa [evam=āha] cakravāṭamahācakravāṭamahāca-
kravāṭābhyām¹⁴⁾ sthāne sthito mahā[p]r[thi]
- 4 hāp[r]thivīm ce¹³⁾ maudgalyāyana pari ○ vartayitum=icch[i]si¹⁵⁾ ye p[ra]thivīsam-
[n]i[ś]ritāḥ satvāḥ¹⁶⁾ prāṇinaś=ca t[ā]m
- 5 . . . [pa]rivartayitum=icchāmi ye ○ p[r]thivīsamniśritāḥ bhūtā[h] sa](t)-
[v](ā)[h]¹⁶⁾ sat[v]ā[h]¹⁷⁾ prāṇinaś=ca tāṃ vāmena .[ā]

1) Lies: *prajñā*⁰ .

2) Kontrahiere: *bhadamtarddhi*⁰ .

3) Lies: *icchatha* .

4) Lies: *tathāgatasy*=.

5) Kontrahiere: *sugateccchām* und setze Satz-
schlußzeichen.

6) Lies: *kāntāro* .

7) Setze Satzschlußzeichen.

8) Virāma .

9) Lies: *(kāntā)ro* .

10) Lies: *bhikṣavo* .

11) Lies: *dhātuḥ* .

12) Füge ein: *yat*=.

13) Lies: *cen* .

14) Das erste *mahācakravāṭa* ist in jedem *akṣara*
durchstrichen.

15) Lies: *icchasi* .

16) Lies: *saṃniśritā bhūtāḥ satvāḥ* .

17) Dieses *satvāḥ* ist durchstrichen.

- 6 [thi](v)[īṃ] parivartayiṣyāmi [ta]m=[c]na[m=e](vaṃ) [va]dāmi
mahāprthivīṃ mau[dga]lyāyana parivartayaṃ katha[ṃ]saṃjñī
.
7 laghusaṃjñī [bha](vi)ṣyāmi tadya[th](ā) [bal].
. [da]li[pa]traṃ¹⁾ parivartayaṃ paramalaghu
.
8 [l]. [gh]. [sa]ṃj[ñ]ī [bha] . . . ṣ[y]ām[i] tam=[c]nam=e[v].
. m[au]d[gal]. [s]litaṃ mau[d](ga)ly[ā]-
ya[n].

R

Vorgang 31. 63—68

- 148 1 [st]. [n]. [t]. [n]. [mah](ā)[prth]. . .
. [t=kasm](ād)=[dh]. bhū . . .
[m](au)[dgal]y.
. . .
2 yus=tat=kas[mā]d=[dhet]or=eṣo=pi m[audgal]y. . .
. [r] . . . [vy]. pārthiva[h] praṇīto rasadhā[tu]r=nacir.
.
3 [y]. [ti] tad=ime satvā²⁾ bhūtāḥ prāṇi[naś=c=āh]ārarasa-
gr[e]dh[ā]t=pa[ra]mam=utpādam=āpadyeyur=ucchidya kālaṃ ku[ryu]
.
4 [pr]thi[vīm] pār[i]vartayitum ī ○ dṛṣena vā[si]ṣṭhā rddhiba[le]na saman-
vāga[t]o maudgalyāyano bhi[kṣu]
.
5 bh[ā]saṃte vairocanaḥ pūrvavad=yāva ○ d=ayam=ucyate trisahasramahāsa-
hasro lokadhātuḥ sa eṣa vā[si]
.
6 r[ṇa]ḥ syād=rddhimadbhir=maudgalyāyana[sadrśair=bhik]ṣus³⁾=tathāgatasya⁴⁾
rddhyā rddhi[m=u]panidhāya śātimām=api pūrvava[d=y]. [v].
.
7 [vaka]pratyekabuddhānām kāyavāhi[nī] man](o)vāhinī ca rddhis⁵⁾=tathāgatā-
n[ām=arha]t(ā)ṃ samyaksambuddhānā(ṃ) mano[j].
.
8 . . . [n](v)ā[ga]t[ā]s=[ta]thāgat=ārha[nta]ḥ⁶⁾ sam[yaksa]ṇi[b](uddh)[ā]ḥ⁷⁾ [y]e
c=ātī[t]ā ye [c=ānāgatāḥ] pūrvavad=yā]vad=(ā)y[u]ṣā śarīra[d]eh[e]
.

S 362

(156)

V

Vorgang 31. 73—77

- 149 1 t⁸⁾ iy. [s](i)ṣṭh(ā) [mahā]pr[thiv](ī)[ś](i)[l]ā⁹⁾
pū[rva]kalp[a]kā[nā](ṃ)¹⁰⁾ manuṣy[ānā](ṃ) vya[yām](aśi)l. [va t]. . .
.

1) Lies: (ka)dalī⁰.

2) Lies: sattvā.

3) Lies: bhikṣubhis=.

4) Kontrahiere und verbessere zu: tathāgatasyar-
ddhyāṃ rddhir. — upanidhā wird, wie Vorg. 31.
29ff. zeigt, mit dem Lokativ konstruiert.

5) Kontrahiere zu: carddhis=.

6) Lies: tathāgatā arhantaḥ.

7) Satzschlußzeichen zu erwarten.

8) Virāma.

9) Lesart der Handschrift S 360(75. 6): mahatī
prthvīśilā.

10) 75. 6 liest: kalpikānām.

- 2 [sk]. [r]. [eva]m=adhruv[ā] evam=anāśv[ā]-
s(i)k[ā e]vaṃ vipari[ṇā]madha[rm].[ṇ]aḥ sarvasaṃ[sk]ā[r]ā [yāva]
- 3 [h](ā)[siṃ]hanādike (dha)[rma]paryā[ye bhāṣ]ya-
māṇe¹⁾ ayaṃ tri[sa]hasro²⁾ lo[ka]dhātus=tr[i]ṣ[kr]tvā³⁾ kaṃ[pit].
- 4 tāḥ⁴⁾ saṃkṣ[u] ○ [bh](i)[ta]ḥ [sa]m-
pra[k]ṣubhitah⁵⁾ atha [b]rāhmaṇa(h)⁶⁾ sabhā[pate]ḥ śakrasya [c].
- 5 [mīpe sthi] ○ [taḥ k]au[śi]nāgar[ā]m
mall[ā]ṇi maha[tā⁷⁾ r[d](dhi)[pr](āti)[hāry]e[ṇ]=āva[rjaya]
- 6 [ā bhagava]ṇtaṃ tath[ā]gata[m]=arhamtaṃ
samyak[sa]ṇi[bu]ddhaṃ pa[ścima]ṃ da[rśanāy=opasa]ṇi[kram](i)[śyā](va)[ḥ]
- 7 [car]air=[d]c[v]aiḥ sār(dh).
. [t]y. [r] [ka]ṃ . . . [str]i . . . (bra)[hmā sabh]ā[pati]
- 8 bh[ū](t)⁸⁾ [t].

R

Vorgang 31. 78—83

- 150 1 ///
- 2 [yam]⁹⁾
[u] [r]. s[v]ā
- 3 [na]m⁹⁾ ity=uk[tv]ā brahmā [sa]bhāpatiḥ
śakra[ś]=ca [d]e[vendro] bha[gavataḥ p](ā)[dau śirasā] (van)[d].
- 4 [s]. [rat]. ○ [ḥ praṇama]taḥ [p]ra[ṇa]-
mata[ḥ śira] [ā t].[tr]. . . tarhi[tāḥ]
- 5 [ca] gatiṃ ca ○ [prakṛt](i)[ñ=ca] vijñāya
tā[d]rśim=eva catu[r]ārya[s]atya[samprakāś].
- 6 [ku]śalamū[l](ā)[ny]=ut[pā]d[itā]n[i] |
[ke]cit¹⁰⁾=kṣān[tayaḥ mū]rdhā[naḥ sa]t[yanulo[m]ik[ā] laukikā]
- 7 [phal]e [ke]cit=tan=niṣkra]mya pravra[jit].
[sarva]kle[śa]pra[hāṇād]=(ar)[h](at)[vaṃ sā]kṣikṛ[ta]ṇi [kaiście=chr]. [v].
- 8 [dhau] cittam=[u](tp)[āditam] [vandhya]dha[rmade-
śanā s]. [drān]. [g]. [hi] . . . [yadbhū]yasā [sā pariṣā]¹¹⁾ [n]i

1) Kontrahiere: *bhāṣyamāṇe 'yam* .
2) 76. 2 liest: *trisahasramahāsahasro* .
3) *triṣkr̥tvā=trikṛtvāḥ* .
4) Lies: ⁰*taḥ* .
5) Satzschlußzeichen zu erwarten.
6) Lies: *brahmaṇaḥ* .

7) Kontrahiere *mahaturddhi*⁹⁾ .
8) *t* wahrscheinlich mit *Virāma* geschrieben.
9) *Virāma* .
10) Lies: *kaiścit=kṣāntayo mūrdhānaḥ satyā-
nulomikā* .
11) Lies: *pariṣad=.*

S 364

V

Vorgang 31. 32–35

- 169 1 /// . . [k]aṃ sa(ne)[m](i)kaṃ [di] .[y]. . . .[v]. s[au]varṇa[m]. ///
- 2 /// [rmahā](rā)[ji]kān(ā)[m] devānā[m] (p)[ūṇ]yeṣ¹⁾=ūpa[n]i ///
- 3 /// ○ v[ā]nā[m] puṇyaṃ tac=ca](tu)[rṇ]ā(m) ma[hā] ///
- 4 /// ○ turṇāṃ mahārājñāṃ [p]u[ṇ]ya(m) [t]ad=d[ev]. ///
- 5 /// ○ śatasaha[s]raṃ devānāṃ tr. . . .[iṃ] ///
- 6 /// [n=o]paiti [ya]thā de[v]ās=[traya]striṃśāḥ ///
- 7 /// [ṣ]. to devap. ni[rmi] ///

R

Vorgang 31. 35–37

- 170 1 /// [t]tā[bhā]ḥ²⁾ ap[ra] bhāḥ²⁾ ///
- 2 /// [s]uda[r]śa[n]āḥ³⁾ a[ka]ni[ṣṭhā]ḥ⁴⁾ yat=ko[t]i ///
- 3 /// ○ ti[m]ām=api kalāṃ n=opaiti [pū](r)[v]. ///
- 4 /// ○ sya maitreyasya bodh(i)sa[tva]sya⁵⁾p[un]ye ///
- 5 /// ○ ṇāṃ bodhisattvā[nā]ṃ⁶⁾(p)[uṇ]yaṃ ta]d=e[k]. ///
- 6 /// . . [tiy]. .=[gaṅga]vā[l]u[k]ānām⁷⁾ ca[r]. [vin]āṃ .[r]. ///
- 7 /// [va]d=yā(vad)=[upa]ni [p](i) [n=o]p[ai]ti [y]. ///

S 365

V

Vorgang 31. 32–33

- 195 1 /// [ī]pakasya cakra[vartino]=yasmayaṃ
- 2 /// . . [kr]avartino rā[jataṃ] cak[r]aṃ prād[u]
- 3 /// nemikaṃ [di]vyam (sar)va[s]auvarṇa
- 4 /// [c=cat](ur)[mahārājikā]nāṃ de
- 5 /// vā[nāṃ pu]ṇ[y]aṃ tac=ca
- 6 /// [hārājñāṃ pu]ṇ[y]aṃ tad=de[vā]

R

Vorgang 31. 34–36

- 196 1 /// yastri[mśān](āṃ) [puṇy]. . .
- 2 /// (k)[r]. [e]nd[r]a . . [vaṃ] . . [m]ā . . .ā
- 3 /// [tavaśavarti]
- 4 /// [ā]bhāsva[rā]ḥ paritta[śu]bhā[ḥ ś]u
- 5 /// . . [yat]=k[o]ṭīśatasa[has]raṃ=a[k]aniṣ[ṭh]ānām
- 6 /// vad=upaniṣad⁸⁾=a[pi n]=(o)[pai]ti | ya[t]=koṭīśa

1) Lies: puṇyeṣ=.

2) Lies: ⁰bhā .3) Lies: ⁰śanā .

4) Interpunktion zu verlangen.

5) Lies: bodhisattvasya . sya ist unter der Zeile nachgetragen.

6) Lies: bodhisattvānām .

7) Lies: gaṅgā⁰ .

8) Lies: upaniṣadam .

Konkordanz der Handschriften und der Textbearbeitung

Laufende Nr.	Handschrift und Fundnummer	Blatt Nr.	Stelle in der Textbearbeitung
1	S 360 T III Š 91, 94, 98	1[51] V	1. 1—3
2		R	1. 3—8
3	S 360 T III Š 67, 92	(152) V	1. 8—12
4		R	1. 12—16
5	S 360 T III Š 64, 67	(155) V	1. 37—44; 2. 1
6		R	2. 2—9
7	S 360 T III Š 80, 90	159 V	3. 4—9; 4. 1—4
8		R	4. 4—8
9	S 360 T III Š 86, 91	[160] V	4. 8—13
10		R	4. 13—16
11	S 360 T III Š 64, 67, 90	161 V	4. 16—20; 5. 1—2
12		R	5. 3—8
13	S 360 T III Š 67, 79, 90, 98	(162) V	5. 8—13; 6. 1—2
14		R	6. 2—7
15	S 360 T III Š 87	163 V	6. 7—10
16		R	6. 10—14; 7. 1—3
17	S 360 T III Š 101	(164) V	7. 3—8
18		R	7. 10—11; 8. 1—7
19	S 360 T III Š 91	(166) V	9. 14—18
20		R	9. 21—22; 10. 1—6
21	S 360 T III Š 79	(167) V	10. 7—12
22		R	10. 12—18
23	S 360 T III Š 91, 94	(168) V	10. 19—20; 11. 1—5
24		R	11. 6—12
25	S 360 T III Š 63	169 V	11. 12—20
26		R	11. 22—27; 12. 1—3
27	S 360 T III Š 62, 63, 90	170 V	12. 3—10
28		R	12. 10; 13. 1—11
29	S 360 T III Š 62	1(71) V	14. 4—6
30		R	14. 7—11
31	S 360 T III Š 93	(172) V	14. 14—19
32		R	14. 19—24
33	S 360 T III Š 87	173 V	14. 24—26; 15. 1—6
34		R	15. 6—12
35	S 360 T III Š 79, 99	176 V	17. 5—11
36		R	17. 11—19
37	S 360 T III Š 78, 79, 91	17[7] V	17. 19—22; 18. 1—6
38		R	18. 6—9; 20. 1—6
39	S 360 T III Š 64, 80	1(78) V	20. 7—10; 21. 1—6
40		R	21. 7—9; 22. 1—8
41	S 360 T III Š 63, 78	179 V	22. 12—13; 23. 1—4
42		R	23. 4—7
43	S 360 T III Š 80, 94	180 V	23. 8; 19. 7—10; 24. 1—2
44		R	24. 2—10

Laufende Nr.	Handschrift und Fundnummer	Blatt Nr.	Stelle in der Textbearbeitung
45	S 360 T III Š 75	(181) V	24. 11—16
46		R	24. 17—29
47	S 360 T III Š 90, 91	(182) V	24. 29—36
48		R	24. 36—46
49	S 360 T III Š 63, 93	(183) V	24. 47—51; 25. (ST. 1)
50		R	25. (ST. 1)
51	S 360 T III Š 80, 93	18[7] V	26. 14—18
52		R	26. 18—25
53	S 360 T III Š 90, 90	18[8] V	26. 25—31; 27. 1—4
54		R	27. 5—12
55	S 360 T III Š 98	190 V	28. 13—24
56		R	28. 24—30
57	S 360 T III Š 101, 102	(191) V	28. 32—43
58		R	28. 43—53
59	S 360 T III Š 94	(192) V	28. 55—59; 29. 1—4
60		R	29. 6—12
61	S 360 T III Š 90, 96	[1]94 V	30. 16—27
62		R	30. 28—30; 31. 1—2 (ST. 2)
63	S 360 T III Š 62, 90	(195) V	31. 2—5 (ST. 2)
64		R	31. 5—7 (ST. 2)
65	S 360 T III Š 97, 90, 90, 94	[19]6 V	31. 7—10 (ST. 2)
66		R	31. 10—14 (ST. 2)
67	S 360 T III Š 67, 93, 94	200 V	31. 16—21 (ST. 2)
68		R	31. 21 (ST. 2)
69	S 360 T III Š 90, 91, 96	2(01) V	31. 21—24 (ST. 2)
70		R	31. 24—30 (ST. 2)
71	S 360 T III Š 67	(2)02 V	31. 30—33 (ST. 2)
72		R	31. 33—35 (ST. 2)
73	S 360 T III Š 63, 79	(203) V	31. 51—58 (ST. 2)
74		R	31. 58—61 (ST. 2)
75	S 360 T III Š 82, 91	[208] V	31. 70—74 (ST. 2)
76		R	31. 74—77 (ST. 2)
77	S 360 T III Š 62, 67	210 V	32. 4—11
78		R	32. 12—21
79	S 360 T III Š 91	(211) V	32. 22—29
80		R	32. 34—39
81	S 360 T III Š 65, 88	212 V	32. 39—42; 33. 1—3; 34. 1
82		R	34. 1—7
83	S 360 T III Š 63, 80, 90	(213) V	34. 7—12
84		R	34. 12—16
85	S 360 T III Š 86	(214) V	34. 16—21
86		R	34. 21—26
87	S 360 T III Š 67	(215) V	34. 26—33
88		R	34. 34—40
89	S 360 T III Š 99	(216) V	34. 42—50
90		R	34. 51—56
91	S 360 T III Š 65, 80, 90	217 V	34. 57—65
92		R	34. 65—70
93	S 360 T III Š 78	[21]8 V	34. 70—74
94		R	34. 75—78
95	S 360 T III Š 86, 93	219 V	34. 78—84
96		R	34. 84—90
97	S 360 T III Š 64	(221) V	34. 114—122
98		R	34. 124—130
99	S 360 T III Š 91, 93, 93, 94	(222) V	34. 132—142
100		R	34. 142—149

Laufende Nr.	Handschrift und Fundnummer	Blatt Nr.	Stelle in der Textbearbeitung
101	S 360 T III § 94	(225) V	36. 6—7; 36b (ST. 3)
102		R	36b (ST. 3)
103	S 360 T III § 65, 79, 91	(226) V	36b (ST. 3)
104		R	36b (ST. 3); 37. 1—3
105	S 360 T III § 86	[228] V	38. 8—9; 40. 1—3
106		R	40. 4—11
107	S 360 T III § 90	(229) V	40. 13—15
108		R	40. 22—27
109	S 360 T III § 80	(231) V	40. 42—52
110		R	40. 52—60
111	S 360 T III § 94	2[3](2) V	40. 60—62; 41. 1—3
112		R	41. 4—7
113	S 360 T III § 66, 67, 79	233 V	41. 8—14; 42. 1—3
114		R	42. 4—13
115	S 360 T III § 87	236 V	44. 15—21; 45. 1—2
116		R	45. 2—8
117	S 360 T III § 96, 99, 101	(2)37 V	46. 1—8; 47. 1—2
118		R	47. 2—6
119	S 360 T III § 93, 96	(238) V	47. 6—14
120		R	47. 15—20
121	S 360 T III § 91, 64, 94, 95	239 V	47. 20—23; 48. 1—4
122		R	48. 4—12
123	S 360 T III § 93, 96, 101	(241) V	49. 12—20
124		R	49. 20—26
125	TM 361 T 4 M 116	(149?) V	2. 12—17
126		R	2. 18—24
127	TM 361 T 4 M 116	(152) V	4. 8—11
128		R	4. 11—15
129	TM 361 T 4 M 116	153 V	4. 15—19
130		R	4. 19—20; 5. 1—5
131	TM 361 T 4 M 116	155 V	6. 6—10
132		R	6. 10—14; 7. 1—3
133	TM 361 T 4 M 116	156 V	7. 3—10
134		R	7. 10—11; 8. 1—4
135	TM 361 T 4 M 116	165 V	15. 13—18; 16. 1—4
136		R	16. 5—11
137	TM 361 T 4 M 116	(1)66 V	16. 11—15; 17. 1
138		R	17. 1—9
139	TM 361 T 4 M 166	(200+x) V	32. 23—28
140		R	32. 29—35
141	S 362 T III § 94	(140+x) V	29. 14—15; 30. 1—12
142		R	30. 16—28
143	S 362 T III § 90, 93, 95	(140+y) V	31. 7—11 (ST. 2)
144		R	31. 11—15 (ST. 2)
145	S 362 T III § 98	[1]5[3] V	31. 44—49 (ST. 2)
146		R	31. 50—58 (ST. 2)
147	S 362 T III § 66, 98	(1)[5]4 V	31. 58—63 (ST. 2)
148		R	31. 63—68 (ST. 2)
149	S 362 T III § 79—93	(156) V	31. 73—77 (ST. 2)
150		R	31. 78—83 (ST. 2)
151	S 362 T III § 91	(158) V	32. 3—12
152		R	32. 12—22
153	S 362 T III § 66, 66	(160) V	34. 1—9
154		R	34. 9—15
155	S 362 T III § 66, 89	1[6]4 V	34. 80—87
156		R	34. 88—97

Laufende Nr.	Handschrift und Fundnummer	Blatt Nr.	Stelle in der Textbearbeitung
157	S 362 T III Š 89, 91	(167) V	34.152—162
158		R	34.164—169; 35. 1—3
159	S 362 T III Š 97, 99	(172) V	40. 23—33
160		R	40. 33—42
161	S 362 T III Š 66, 78, 91	(173) V	40. 43—54
162		R	40. 55—62; 41. 1—2
163	S 362 T III Š 66, 96, 101	[177] V	45. 3—8; 46. 1
164		R	46. 1—8; 47. 1—2
165	S 362 T III Š 63	(179) V	48. 13—14; 49. 1—10
166		R	49. 12—20
167	S 364	V	28. 45—56
168		R	28. 58—59; 29. 1—8
169	S 364	V	31. 32—35 (ST. 2)
170		R	31. 35—37 (ST. 2)
171	S 364 T III Š 33	V	40. 18—25
172		R	40. 27—33
173	S 364 T III Š 33	V	45. 7—8; 46. 1—8; 47. 1
174		R	47. 4—7
175	S 364 T III Š 34	V	47. 12—17
176		R	47. 17—20
177	M 372, M 146	V	1. 21—25
178		R	1. 26—29
179	567 T III MQR, Kl. H. 152	V	1. 28—33
180		R	1. 34—42
181	S 378 T III Š 75	26 V	1. 34—38
182		R	1. 38—43; 2. 1—5
183	S 373 T III Š 33 (vgl. unten Nr. 205/6)	1.. V	2. 13—17
184		R	2. 18—24
185	S 493 T III Š 80, 86, 91, 98 (vgl. unten Nr. 241/44)	9 V	2. 29—34
186		R	2. 34—35
187	446 T III MQR	12. V	9. 11—18
188		R	9. 18—21
189	S 511 T III Š 60	[63] V	12. 8—10; 13. 1—8
190		R	13. 9—11; 14. 1—6
191		[6]4 V	14. 7—11
192		R	14. 14—18
193	S 511 c	[6]5 V	14. 19—23
194		R	14. 25—26; 15. 1—5
195	S 365 T III Š 25, 19	V	31. 32—33 (ST. 2)
196		R	31. 34—36 (ST. 2)
197	S 349 T III Š Nakš	V	32. 32—35
198		R	32. 39—42; 33. 1—2
199	Sg 379 T II S 33	35 V	34. 19—23
200		R	34. 24—29
201	S 494 T III Š 29	V	34. 34—48
202		R	34. 50—58
203	S 488	V	34.123—131
204		R	34.132—141
205	S 373 T III Š 34 (vgl. oben Nr. 183/4)	V	37. 1—5
206		R	37. 6—8; 38. 1—?
207	S 550 T III Š 22	V	40. 20—21
208		R	40. 22—27
209	S 550	V	40. 44—48

Laufende Nr.	Handschrift und Fundnummer	Blatt Nr.	Stelle in der Textbearbeitung
210		R	40. 50—52
211	S 501 T III MQR	V	41. 2—4
212	485 T III MQR	V+R	40. 8; 31—32
213	485	V+R	40. 23—27; 27—29
214	485	V+R	40. 18; 34—35
215	485	V+R	40. 20—21; 32—33
216	485	V+R	40. 20—21; 30—33
217	485	V+R	40. . .; 40. 35
218	485	V+R	40. 40; 51?
219	485	V+R	40. 60; . .
220	485 T III MQR	V	40. 60—62; 41. 1—2
221		R	41. 4—8
222	485 T III MQ 49	V	41. 11—14; 42. 1—5
223		R	42. 5—13
224	485 T III MQR	V+R	40. 61—62; 41. 1—2; 3—4
225	485	V+R	41. 12—13; 42. 2?
226	485	V+R	41. 8—9 bzw. 13. 14; 42. 2 od. 5 od. 7
227	485	V+R	42. 3; . .
228	485	V+R	42. 13—14; 44. 6—8
229	485	V+R	42. 13—14; 44. 8—9
230	485	V+R	42. 17—18; 44. 1—3
231	485	V+R	42. 13—16; 44. 3—7
232	485	V+R	42. 18
233	S 509 T III § 96	V	49. 19—26
234		R	50. 4—8
235	S 509 T III § 101	V	51. 6—10
236		R	51. 11—16
237	S 384 T III § 67	V	50. 10—16
238		R	50. 17—21
239	S 384 T III § 96	V	51. 2—4
240		R	51. 4—10
241	S 493 T III § 91 (vgl. oben Nr. 185/6)	V	50. 11—16
242		R	50. 17—21
243	493 T III § 93, 96	V	51. 1—3
244		R	51. 4—10
245	S 374 T III § 78	220 V	51. 9—14
246		R	51. 14—17
247	S 375 T III § 33	V	51. 10—15
248		R	51. 15—19
249	376 T III MQR	V+R	50. 16 od. 20; 17
250	376	V	51. 15—20
251		R	51. 20—24
252	S 380 T III § 90	121 V	51. 17—20
253		R	51. 20—21

**SITZUNGSBERICHTE DER DEUTSCHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE**

E s i s t e r s c h i e n e n :

JAHRGANG 1948

DIEDRICH WESTERMANN **Sprachbeziehungen und Sprachverwandtschaft in Afrika**
23 Selten - 1949 - Preis: DM 1,80
(Bestell- und Verlagsnummer: 2010/48/I)

ALBERT LEITZMANN **Studien zu Freidanks Bescheidenheit**
30 Selten - 1950 - Preis DM 2,—
(Bestell- und Verlagsnummer: 2010/48/II)

ANNEMARIE V. GABAIN **Alt-türkisches Schrifttum**
24 Selten - 1950 - Preis: DM 1,65
(Bestell- und Verlagsnummer: 2010/48/III)

JAHRGANG 1949

JOHANNES STROUX **Epigraphische Beiträge I. Eine Hafeninschrift von der Küste des Pontus**
21 Selten - 1949 - Preis: DM 1,50
(Bestell- und Verlagsnummer: 2010/49/I)

DIEDRICH WESTERMANN **Die Volkwerdung der Hausa**
44 Selten - 1950 - Preis: DM 2,70
(Bestell- und Verlagsnummer: 2010/49/II)

FRIEDRICH BAETHGEN **Monumenta Germaniae Historica, Bericht für die Jahre 1943/1948**
32 Selten - 1950 - Preis: DM 1,75
(Bestell- und Verlagsnummer 2010/49/III)

Die erschienenen Hefte sind an die Festbezieher ausgeliefert und können nunmehr auch einzeln abgegeben werden. Wir bitten Bestellungen baldmöglichst aufzugeben, damit die Lieferung erfolgen kann, ehe die Auflagen vergriffen sind.

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN NW 7

ABHANDLUNGEN DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE

E s s i n d e r s c h i e n e n :

JAHRGANG 1945/46

DIEDRICH WESTERMANN	Pluralbildung und Nominalklassen in einigen afrikanischen Sprachen	DM 3,50
EDUARD SCHWYZER	Zur Apposition	DM 2,—
LUDWIG DEUBNER	Der Schluß der Labyadeninschrift	DM 2,—
FRITZ RÖRIG	Gebaltsrecht und freie Wahl in ihrer Auswirkung auf die deutsche Geschichte. Untersuchungen zur Geschichte der Königserhebung (911—1198)	DM 5,—
LUDWIG DEUBNER	Zum Weihehaus der eleusinischen Mysterien	DM 2,75
RICHARD HARTMANN	Islam und Nationalismus	DM 4,75
FRITZ HARTUNG	Studien zur Geschichte der preußischen Verwaltung. Teil III Zur Geschichte des Beamtentums im 19. und 20. Jahrhundert	DM 4,50
GERHART RODENWALDT	Köpfe von den Südmetopen des Parthenon	broschiert DM 8,— gebunden DM 14,—

JAHRGANG 1947

HEINRICH MITTEIS	Die Rechtsgeschichte und das Problem der historischen Kontinuität	DM 3,25
RICHARD THURNWALD	Aufbau und Sinn der Völkerwissenschaft	DM 4,50
REINHOLD TRAUTMANN	Die elb- und ostseeslavischen Ortsnamen. Teil I	DM 12,—
REINHOLD TRAUTMANN	Die elb- und ostseeslavischen Ortsnamen. Teil II	DM 12,—
GERHARD KLEINER	Alexanders Reichsmünzen	DM 5,50
HERMANN GRAPOW	Studien zu den Annalen Thutmosis des Dritten und zu ihnen verwandten historischen Berichten des neuen Reiches	DM 6,—
THEODOR FRINGS- GABRIELE SCHIEB	Drei Veldekestudien (Das Veldekeproblem/Der Eneideepilog/Die beiden Stauferpartien)	DM 8,25
CARL WEICKERT	Studien zur Kunstgeschichte des 5. Jahrhunderts v. Chr. I. Polygnot	DM 3,25
RICHARD HARTMANN	Zur Vorgeschichte des abbasidischen Schein-Chalifates von Cairo	DM 1,75

JAHRGANG 1948

FRITZ RÖRIG	Zur Rechtsgeschichte der Territorialgewässer: Reede, Strom und Küstengewässer	DM 2,80
ALBERT LEITZMANN	Briefe von Wilhelm von Humboldt	DM 3,25
ALFRED BERTHOLET	Die Macht der Schrift in Glauben und Aberglauben	DM 4,25
WALTHER REHM	Clemens Brentanos Romanfragment: Der schiffbrüchige Galeerensklave vom toten Meer	DM 5,25

I m D r u c k b e f i n d e t s i c h :

HARTMUT ERBSE	Untersuchungen zu den attizistischen Lexika I. II (Fragmente), III (Indices)
---------------	---

KLASSE FÜR SPRACHE, LITERATUR UND KUNST

I m D r u c k b e f i n d e n s i c h :

ERNST WALDSCHMIDT	Das Mahaparivāṇasūtra. Text in Sanskrit und Tibetisch, verglichen mit dem Pali. Nebst einer Übersetzung der chinesischen Entsprechung im Vinaya der Mulasarvastivādins. Auf Grund von Turfan-Handschriften herausgegeben und bearbeitet. Teil II: Textbearbeitung Vorgang 1—32
CARL WEICKERT	Studien zur Kunstgeschichte des 5. Jahrhunderts v. Chr. II ΕΡΓΑ. ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

Die erschienenen Hefte sind an die Festbezieher ausgeliefert und können nunmehr auch einzeln abgegeben werden. Wir bitten Bestellungen baldmöglichst aufzugeben, damit die Lieferung erfolgen kann, ehe die Auflagen vergriffen sind.